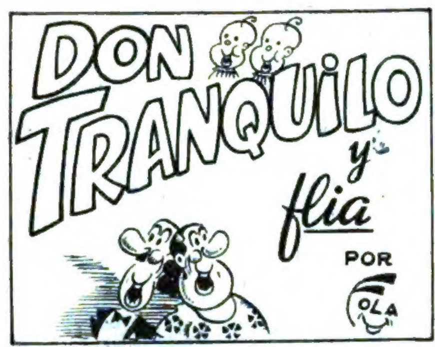
Mundo Uruguayo

25 cts.
EN TODO EL PAIS

GOCES DEL VERANO:
YACHTING EN PUNTA DEL ESTE

(Foto Mandello)

ENERO 25 de 1951


DON TRANQUILO y flia
POR
FOLA


¡ESTA VEZ SI QUE NO VOLVERÉ, NI QUE TE ESTUVIERAS MURIENDO! ¡ADIÓS PARA SIEMPRE!
¡BAH! ¡BASTA DE COMEDIA! ¡ANDÁ A BAÑARTE Y DEJAME LEER!


¡CADA VEZ QUE PIENSO QUE TE HE AGUANTADO TREINTA AÑOS, ME VIENEN GANAS DE EXPLOTAR COMO LA BOMBA ATÓMICA!
BUENO, SI. ANDATE, ENTONCES, Y YA ESTÁ. ¡CHAU!


¡ME QUEDARÉ AL LADO DE MAMI, ALEGRANDO SUS ÚLTIMOS AÑOS!
CON DOS O TRES LÍNEAS MÁS, TE SALE UN TANGO.


TODAS SON ASÍ, MEDIO NEURASTÉNICAS. YO SÉ QUE VOLVERÁ EN SEGUIDA, PARA QUE LE HAGA MIMOS


AQUÍ VIENE. PERO NO TENGO QUE HACERLE MUCHOS CARIÑITOS, PORQUE DESPUÉS SE PONE MÁS INSOPORTABLE TODAVÍA


VOLVÍ.... TRATÉ DE ALEJARME PERO NO PUDE,..
BUENO, BUENO, NO LLORES. NADIE TE ECHÓ. TE IBAS PARA HACERTE LA INTERESANTE


¿ME PERDONAS, QUERIDO? ¿NO ESTÁS ENOJADO CONMIGO? ¿ME VAS A QUERER SIEMPRE?
¡CLARO! ¡SABÍA QUE VOLVERÍAS, ÑATITA MÍA! NO TENGO QUE PERDONARTE NADA, MI VIDA!


¿CÓMO QUE NO? ME ESCAPABA CON TU COCHE NUEVO Y, DE APURADA, LO DESHICE CONTRA EL ÁRBOL!!! ¿TE CREÍSTE QUE VOLVÍA POR TÍ?


Ciengramos y Viola
POR FOLA


CIENGRAMOS SIEMPRE ANDA HACIENDO COSAS RARAS. AQUÍ VIENE A COMPRAR LIMONADA
3L
AVENA PURITAS
LIMONADA ESPECIAL 3 LITROS 60 cts.


VIOLA, ¿ME ECHAS CUATRO LITROS EN ESTA MEDIDA DE CINCO QUE TRAIGO?
¡IMPOSIBLE! LA ÚNICA MEDIDA QUE TENGO ES DE TRES LITROS
5L


Y SOLAMENTE VENDO MEDIDAS EXACTAS. ¡ASÍ QUE TRES O CINCO!
¡CUATRO! ¡QUIERO CUATRO LITROS EXACTOS!
3L
5L


BIEN; YA QUE ERES MAGO, QUIERO VER CÓMO TE LAS ARREGLAS PARA MEDIR CUATRO
¡ENCANTADO! PRIMERO LLENO MI MEDIDA DE CINCO LITROS
5L


AHORA ECHO TRES EN TU MEDIDA Y QUEDAN DOS LITROS EN LA MÍA
PERO TÚ QUIERES CUATRO
COMPLETO PURITAS
5L
3L
LIMONADA ESPECIAL 3 LITROS 60 cts.


SI, AHORA VERÁS. VACÍO LA MEDIDA CON LOS TRES LITROS Y LE ECHO LOS DOS QUE QUEDARON EN LA MEDIDA GRANDE. ¿ESTAMOS?
ESTAMOS; TIENE DOS LITROS
5L
3L


AHORA LLENO LA MEDIDA DE CINCO LITROS, BIEN HASTA ARRIBA, Y LE ECHO EL LITRO QUE FALTA PARA LLENAR LA CHICA, QUE TIENE DOS
5L
3L


¡Y ECHANDO UN LITRO DE LOS CINCO, ME QUEDAN CUATRO LITROS EXACTOS! ¡ADIÓS, VIOLA!
!
SOPAS PURITAS
5L
3L


Perfume de los bosques, fresco y sano
Delicia de los poros en el lavado y el baño
Agua de Lavanda
Agua de Lavanda
MYRURGIA
·MYRURGIA·



INGRID BERGMAN



DOLORES DEL RIO

Estrellas y en el Verano del Uruguay



CAB CALLOWAY

ENRIQUE MADRIGUERA

LA realización del gran festival cinematográfico de Punta del Este, y la temporada de fiestas veraniegas en Montevideo, dará lugar a la presencia en el Uruguay de figuras estelares del séptimo arte y de la música, cuya fama adelanta ya la cálida expectativa de la llegada próxima. Tres de los grandes intérpretes de la pantalla, Ingrid Bergman, Dolores del Río y Gary Cooper, que figuran en esta página, vendrán a nuestro país. En las otras dos fotos, vemos a Enrique Madriguera "Embajador de la música de las Américas", y a Cab Calloway, el mundialmente famoso director de jazz, contratados por la Comision de Fiestas.



GARY COOPER

Director:
JULIO CAPORALE SCELTA
Administrador:
RAUL CASTELLS CARAFI

Mundo Uruguayo

Editores: CAPURRO y Co. - JUAN C. GOMEZ 1372

AÑO XXXIII. — Nº 1657

MONTEVIDEO, ENERO 25 DE 1951

Sobre un Ataque al Rotary

UNA lógica sensación de estupor tiene que haber causado en todo el mundo la decisión del Papa Pío XII contraria a la permanencia de católicos dentro de los Rotary Clubs. Porque ella ataca a una institución que tiene ganados los títulos más prestigiosos como propiciadora de los sentimientos de solidaridad entre los hombres de todas las naciones y de todos los credos. Más de cuarenta y cinco años lleva de existencia el Rotary, y puede decirse que no hay lugar del mundo que no cuente con alguna de sus representaciones, y siempre ha actuado sin prejuicios de orden espiritual, con los más puros principios de convivencia y con el más hondo respeto de la dignidad y la libertad humanas. Acerca del significado del Rotary queremos reproducir palabras del Presidente del Rotary Club de Buenos Aires, pronunciadas a raíz de esta decisión del Pontífice:

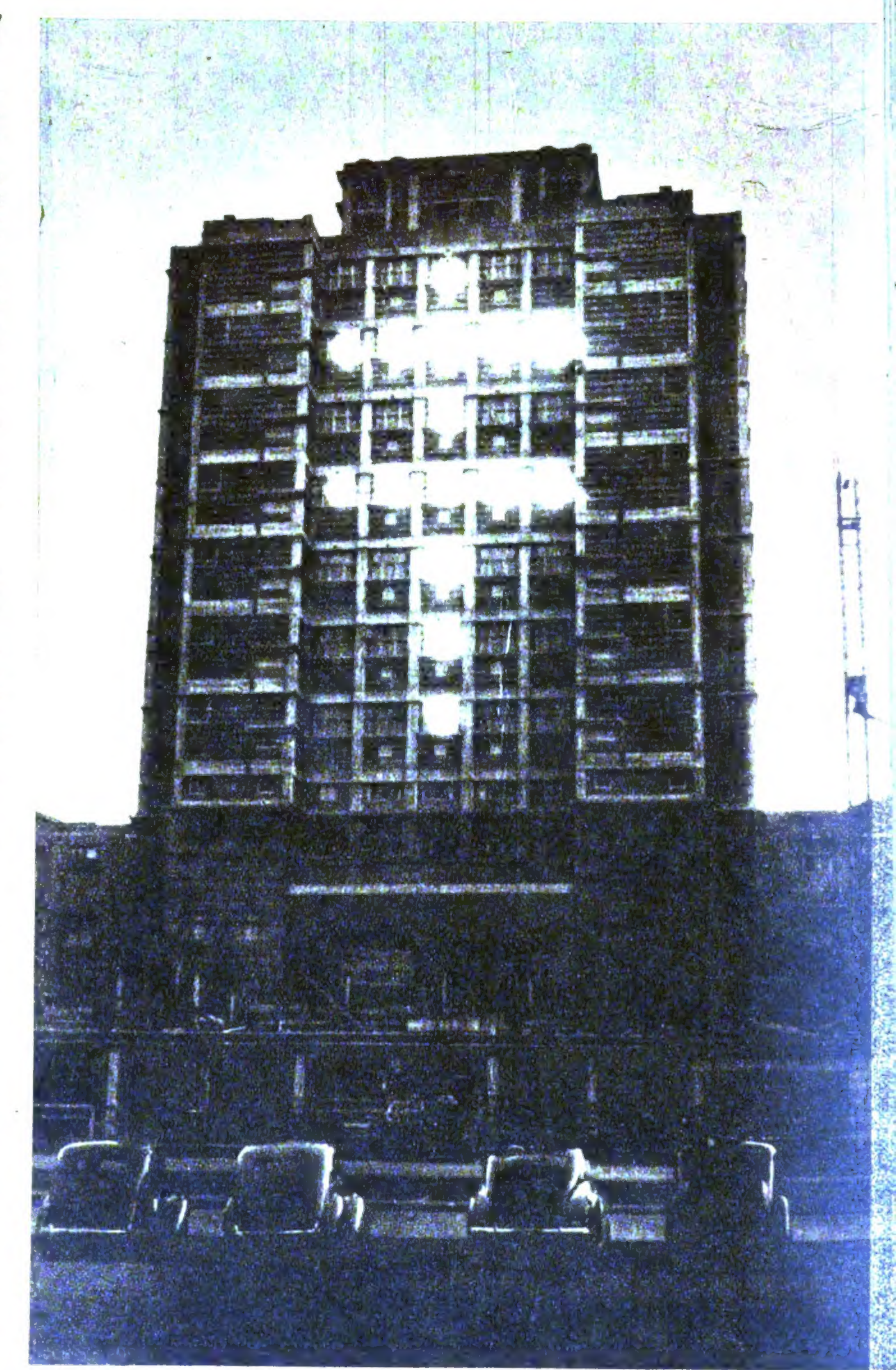
"Importa mucho repetir que Rotary no es una religión, ni una filosofía, ni un nuevo ideal político; no es tampoco una nueva moral, ni una nueva fe; pero es, sí, una nueva forma del ideal de la amistad, ideal tan antiguo como el hombre. Rotary no combate ideologías ni formas de gobierno; su doctrina, de mutuo conocimiento, de amistad, de cooperación y de servicio a la comunidad, cabe dentro de las fronteras de todos los países, respetando, fortaleciendo y consolidando los sentimientos de la nacionalidad".

"El Rotary enseña que el excesivo individualismo debe dar paso a las preocupaciones de órden espiritual; que los privilegios del hombre, como individuo, deben ceder ante el concepto de solidaridad, de colectividad, de humanidad, considerando que el bienestar y la felicidad individuales son reflejos de la felicidad y bienestar general, debiendo ser aceptados como una retribución por su aporte a la felicidad y el bienestar de la colectividad. Es necesario repetir una vez más que Rotary quiere que el rotario sea un buen ciudadano, fiel a su patria y a su religión, obediente y respetuoso a las leyes y autoridades.

"Rotary reune semanalmente en todos los países del mundo a hombres de todas las razas, de todas las religiones, que hablan todos los idiomas, limando por este medio asperezas e intolerancias, disculpando mutuos defectos y tratando de descubrir todo lo bueno que anida en el corazón de cada hombre".

En nuestro país el Rotary ha cumplido con las finalidades generales que inspiran la obra de la institución y por su constitución tanto en la capital como en las ciudades del interior, responde con honrosa y fiel conducta a la intención generosa de su programa: estimular y fomentar el "ideal de servicio" como base de toda empresa digna; practicar la buena fe como norma en los negocios y en las profesiones; extender el ideal de la paz entre todos los hombres, sobre principios de cooperación cordial. El Rotary uruguayo goza de la más honda estima en toda la sociedad de nuestro país, y si vemos en él el [illegible] la obra que cumplen los Rotary de otras partes del mundo [illegible] menos que señalar la profunda incomprensión que [illegible] el ataque que por medio de su más alto representante [illegible] Iglesia católica, siendo que en él han encontrado el [illegible] ambiente de amistad y respeto los prelados de [illegible] otros— sin preocupaciones de orden [illegible] cabe en [illegible]dad. Más debe decirse acerca de nuestro Rotary y es que en él tienen su lugar numerosos y conspicuos [illegible] militantes del catolicismo nacional, a quienes la resol[illegible] tiene que afectar necesariamente, sin que haya causa que la explique.

Y es interesante señalar, finalmente, que si la obra del Rotary tiene, como signo superior y principal, su impulso humanitario, su tolerancia por el pensamiento universal, su fe en los mejores valores del hombre, su ahinco por el triunfo de la paz y de la buena voluntad, ¿cómo es posible explicar que el Pontífice, en lugar de sostener, en nombre de su religión, tales ideales —de elevada concreción democrática—, los ataque con su encíclica? De ahí la impresión de asombro, y la convicción de injusticia que provoca el pronunciamiento contra el Rotary.



UN SIMBOLO GENEROSO. — Una nota interesante y sugestiva se ofrece en las ventanas iluminadas del Palacio Municipal todas las noches. En efecto, se ha logrado formar una enorme cruz con dos ramas horizontales —la Cruz de Lorena, que es el símbolo internacional de la Lucha Antituberculosa—. Es así que la Intendencia de Montevideo y la UTE adhieren a la importante campaña profiláctica que en estos momentos lleva a cabo en el departamento de Montevideo la Comisión Honoraria de la Lucha Antituberculosa.



CARNAVAL!...

Un momento del ensayo de "Añoranzas Negras", que aspira a cosechar palmas y premios como el año pasado. Hay un coro de más de treinta voces, afiatadas y seguras. El maestro González Prado trajo en su pentagrama el recuerdo nostálgico de la América autóctona que canta. Algo de todos los ritmos, hay en las canciones. Canciones cálidas, con ritmo de selva, olor a café... Precisamente tienen, vibrante, una "Canción del cafetal".

Y llegará el primer Sábado de Carnaval. La muchedumbre —afuera colorines, adentro expectativa— estará en los bordes de nuestra calle máxima, como una colectividad abocada al milagro de un arribo. Y llegarán las agrupaciones que estiran tanto su euforia y su ansia, que cuando ya el baile y la música no pueden hablar más, levantan los estandartes que, por arriba de las cabezas, son velas de colores, cabeceando saludos hacia ese puerto móvil, que es 18 de Julio en una espera.

¡Y ya empezará la puja! El juego eterno de la rivalidad que dió al mundo, aquí un caballero andante y allá, la rosa de oro del Gay Saber, en este Montevideo, de pueblo funambulesco y lírico, da este deportivo énfasis con que se arriman y comparan valores, para que choquen, con chispas, los Conjuntos de Carnaval.

✦

Hemos ido a sorprender ensayos. Una de estas noches cálidas y quietas, con una luna con párpado de nubarrones, levantado de a ratos para mirar muchachos y tamboriles; piruetas y pantomimas.

Las sedes están casi todas en las orillas de la ciudad; como si el canto auténtico del pueblo tuviera que salir a buscar aire para su garganta y su inspiración.

Unas agrupaciones, ensayan con público; otras, encerradas, como oficiando un rito, prohibido para los que no son iniciados...

LOS NEGROS ORIENTALES.

Así estaban estos lubolos. En una casita que, con un "morro" para sostenerse, puede ser la "favela" —jaulita canora de pájaros negros— que figura en todo samba, fiel a su origen africano. Todo cerrado y, afuera, portoncito con candado. En Azara y Larravide. Los pagos del Sitio, y de la Restauración. ¿Cuántos negros hay aquí, descendientes de los que arrimaban su ébano al rebozo rojo de las pasteleras, en los fogones de la gente de Oribe?

Son 100 años largos de patria, que a estos negros de Figari, no les cambia su recuerdo de Africa.

Así pensamos, cuando el organizador de "Los Negros Orientales" nos alarga la letra de un afro:

Esclavo negro trabaja
para poder subsistir;
Porque la suerte del negro
es nacer para sufrir...

El ballet negro de "Añoranzas" es ensayado por el maestro Leo, también maestro de la otra agrupación que saca Juan A. Lungo. Estas niñas son: Pana, Leonor, Amelia, Rita, Rosita... Cada una, ya esta soñando con el desfile por el asfalto, cuando la primera noche de Carnaval vuelca a Montevideo todo, en 18 de Julio. Después se hablará de ellas, en las mentas del Cerro, y Jacinto Vera; Chimborazo y La

EL CORAZON DE LA CIUDAD DANZARA AL SON DE LOS TAMBORILES



Los ensayos de las agrupaciones a través de una visita de "MUNDO URUGUAYO" por los barrios

Por ELIZABETH DURAND

"Balumbamba . . . balumbambe... meneando va, negra tumbe . . . Balumbamba, balumbambe . . . retumba el Congo, rimbombo del valumbe . . .". Así dice la letra de Paez Vilaró, y los negros la sacuden, a lonja y cuerpos estirados. Ahora, todo es preparativo y esperanza. Después, los negros se irán a su casa y en alguna noche de invierno, contarán este milagro de tener techo, porque saben lonjear como para ser premiados.

En el patiecito empolvado de luna, de Azara y Larravide. Los capitaneados por Luis Pereyra, ensayan la letra del director, y el ritmo de Ana Freitas. "Los Negros Orientales" han arreglado el problema de la falta de partitura, con "pizarrones" sui géneris, donde los versos albean bien precisos. ¡Vamos muchachos, en [illegible] Arriba... "Trabaja, negro, trabaja!"

En una pedagógica intuición, Luis Pereyra, ha copiado las letras en unas grandes hojas de papeles, sujetas a la pared. Nadie se distrae así, y leen, mientras Pereyra encuentra el modo de que "entren" a tiempo todos los registros de voces, mientras las manos nerviosas sacan la música por los seis senderitos tensos de la guitarra. La música la ha compuesto la esposa: Ana Freitas. Tienen el afro, un himno, un candombe y un tango.

Son cincuenta, los integrantes. Ahí están cantando, como si nada en este mundo fuera más importante. Los tamboriles tienen los colores recién dados y las lonjas tensas a reventar. Pronto, 42 manos, levantan el chás, chás . . . mientras los doce escoberos inician la danza, a la vez hierática y desgonzadora . . . Ricardo Rodríguez adiestra a los bailarines, entre los que figuran los hijos de Pereyra y Ana. Mientras ésta, corta y recorta los penachos que lucirá su gente. Se agilitan sus manos de profesora de corte, con Diploma, que vemos enmarcado . . .

✚

Pereyra tiene lucida y anterior actuación en nuestras carnestolendas. Saco esta agrupación —con éxito y premios— entre los años 1942 y 1945. Después, preparó otros conjuntos. Sin ir más lejos, el Carnaval de 1950 le dió grandes satisfacciones con "La Candombera".

Ahora, espera mucho de este medio centenar de muchachos, que dejamos machacando el aire, bajo la higuera de hojas tan prietas, que hasta se los hurta [illegible]

Se encierran de nuevo con candado, despachan a los curiosos ávidos, y empiezan de nuevo:

> "Esclavo negro, trabaja . . .
> Vive de tu dolor . . ."

CURTIDORES DE HONGOS.

¡La murga! Sueño de los chiquilines, y escondida complacencia de los grandes, incluso de aquellos que le hacen remilgos a "los tinglados".

Fuimos a buscar a los triunfadores de esta categoría en 1950.

Los ensayos se efectúan en la calle Constituyente casi Médanos, y tienen muchos espectadores.

Es un poco el caos. Pedimos nombres; nos rebotan apodos . . .

El director, es Carlos Céspedes. Apenas nos empieza a alcanzar datos, se los acribillan los gritos, desde distintos ángulos:

—"Diga que sale el pelado Gradín . . ."

—"Y el Polaco . . ."

—"Y que El Huesito hizo todas las letras . . ." "Huesito", tiene una menta —en estos anales del Carnaval— como un jefe una batalla, o un "racer" un tiempo record . . . Es . . ., el autor de la "Retirada", que en 1932 coreó todo Montevideo popular, cuando los "Asaltantes con patente" la







En [illegible] de la Liga Montevideo, hay un movimiento inusitado [illegible] gente mira la hora y dice: A las diez... Y a esa hora los "[illegible]dores de Hongos" están a pie y garganta firme, esperando la levantada de batuta de Carlitos Céspedes. Este año, también tienen muy fundadas ilusiones.

CIRCULO. Son variantes del ensayo, propuestas por el Pelado Gradín... Por otra parte, estos futuros gitanos (por la vestimenta) tienen que ensayar mímica, mucha mímica... para delicia del pueblo que todo lo festeja, en los "tinglados". Arrancan los "Curtidores" con las letras de Huesito...

levantaron, a pulmón y bombo. "Huesito" se nos acerca y, como nos da vergüenza llamarlo así, le preguntamos el nombre.

—"Manuel Pérez, empleado de la Aduana"... — Nos habla de su historia de letrista, con precisión de fechas y triunfos. Ha escrito para casi todos los conjuntos. Ahora, quisiera que los "Curtidores" volvieran a obtener el primer premio.

—Todas las letras son mías menos la "Retirada" que es del director de la murga.

Carlitos Céspedes —empleado de la Federación Rural, en sus horas "normales"— nos presta la letra de la "Retirada", que tituló "Saludo al Carnaval":

Como en años anteriores
Marchan de frente al destino
Y dejan en su camino
Como una estela triunfal,
¡Esta canción! ¡Al Carnaval!
Y al cantar su retirada
Junto a Pierrot y Colombina
Que queden las serpentinas
Como un lazo fraternal.
¡Salud, salud, pueblo Oriental!
¡Hay que reír! ¡Hay que gozar!
Que mientras reine la algarabía
Siempre alegría existirá...

Nos cuesta, arrancarnos del patio amplio de lustroso verdor vegetal... Hemos de seguir la recorrida. Mientras nos explican que van a salir vestidos de gitanos, los últimos acompañantes nos estiran, más que el saludo, una última información:

—Digan que salen "El Cocina" y su h[illegible] [illegible] a la gente le gusta saber.



Un detalle del brío con que ensayan los murguistas, triunfadores del Carnaval pasado. Toda la gama de la cachada cabe en las letras de los "Curtidores". En este momento, glosan la fiebre montevideada de este año: "¡Ay, ay!, ay!, Si no frenan la cuestión, se te traen el Obelisco!"



Carbello y Pedro Fernandez, con sus "Bohemios Tropicales" en el sótano de San Salvador 1738. Luz mínima, plantas, [illegible] a secar... una escenografía para los [illegible] tiempos de Pacheco o Vacarezza, [illegible] ahora el ritmo del candombe [illegible] el candombe, morena [illegible]



... Montevideo que a esta altura del año están ... temas de mil índole... ¡Chas, chas! ... Y la marca ... del continente de entrente, fluctuará por entre nuestra ... cosmopolita manera de vivir asombrándonos ...



Es ... a través del tiempo. Una casita, en una cortada ... berga a una mamá — música y modista— que ensaya danzas a los niños, mientras trabaja en los adornos de sus lubolos... Casitas como éstas, hay mil en la ronda carnavalera de nuestro suburbio.

AÑORANZAS NEGRAS

"Dionisio Lopez 1992 ... Va ... Italia y Comercio ...". Siempre, donde la ciudad se desaprieta el cinturón de edificación, para tomar aire y sol a gusto. Presta su local el Club Farewell. Un mucho ... a menos, pero con humos ... de haber sido un petit hotel "fin de siecle" ... escondido bienestar; así nos impresionó el edificio.

Una nutrida concurrencia ... los ensayos de los bacanes negros del ... Carnaval. Porque "Añoranzas Negras" ... mulo ... y concentró mil ... Y ... Marta Gularte ... llevó ...

PIETROMARCHI, SE INSPIRO CON "MUNDO URUGUAYO"

La semana próxima, nuestra Revista seguirá ofreciendo información relacionada con Carnaval. Cuando le pedimos fecha a D. Alejandro Pietromarchi, para visitar los talleres donde crea el colorido a nuestras carnestolendas, nos alegró mucho la afirmación de que su Carro Especial —una nave de Calígula— y el espíritu de saturnales de las fiestas, habían llegado a su inspiración, leyendo una página de MUNDO URUGUAYO. Se trataba de la nota sobre las naves del Lago de Nemi, enviada por nuestro colaborador en Italia, D. Juan Raso. Con mayor gusto, entonces, se realizará nuestra labor informativa y gráfica.

personas a la canchita de basket ball donde actúan, la noche que fué Cugat... y algo más: realizó el milagro de quintaesenciar lo Negro, a través de temperamentos blancos hondos, tendidos hacia lo inextricable de la Raza...

Juan Antonio Lungo, nos cuenta cómo el maestro González Prado —consciente y cotizado músico, ya de renombre continental— vino a Montevideo, y se puso a componer para estas agrupaciones, con el mismo espíritu con que fué "Carbonilla" en los pretéritos y famosos "desconciertos líricos de "El Espectador". El año pasado,

(Continúa en la pág. 6..)

La estrecha Vía Condotti, donde está ubicado el Café del Greco, dos veces centenario y a cuyas peñas concurrieron Schopenhauer y Hugo...

CARNET DE UN VIAJE EUROPEO

LOS CAFES DEL VIEJO MUNDO:

"El Greco" de Roma, el "Petit" de Amsterdam, el "Asterpavillón" de Hamburgo, el "Berns" de Estocolmo...

Por JUAN CARLOS PEDEMONTE

QUIZA una de las características diferenciales entre la vida del europeo y la del americano, resida en cierta manera en lo que es un Café.

Entre nosotros — lo heredamos, quizá, de España, — un establecimiento así es amplio y de salón ostensible.

No se concibe un Café en el que la calle no "entre" en él.

Quien pase por la acera, debe advertir, de un vistazo, toda la concurrencia del salón.

Además, el Café, para ser importante, tiene que ser grande. Entre nosotros, el prestigio lo va dando a esta clase de negocios, su amplitud.

Cuando es pequeño, se le subestima bajo la denominación de "cafetín".

Y en un localito tal, nadie concebiría, por ejemplo, la actuación de una buena orquesta de cuerdas. O el canto de una excelente voz.

En el viejo mundo, el Café crece en prestigio no porque sus ventanales muestren la concurrencia a quienes circulan por la calle. Cuenta para ese acrecentamiento famoso, su antigüedad — la historia es fundamental para el europeo — y nunca interesa su tamaño.

Porque aunque esto pueda causar asombro, aún en las grandes ciudades, con varios millones de habitantes, resulta infrecuente encontrar comercios de la amplitud que nos es familiar en Montevideo o Buenos Aires.

Es común que un modisto famoso mundialmente, trabaje en una calle de importancia secundaria y el local que utiliza no sea todo lo deslumbrante que lo hemos imaginado desde América.

En relación con su caudal humano, Roma, por vía de ejemplo, no tiene "magazines" tan grandes como los nuestros.

En Europa, aunque esto pueda parecer aberrativo, todo es pequeño. Proliferan los negocios, a veces de gran volumen comercial, pero ellos se desenvuelven en marcos estrechos y se encuentran frecuentemente en vías de tránsito que aquí llamaríamos apenas "callejuelas".

Así fué cómo nosotros encontramos los mundialmente famosos comerciantes de diamantes de Amsterdan, en localitos que en Montevideo servirían para joyerías insignificantes: ellos estaban girando con millones de dólares y mantenían contacto con todos los lugares de la tierra.

LA VIDA DE CAFE

Si eso acaece con el comercio en general, piénsese lo qué ocurrirá con los Cafés, que en cierta manera, tipifican no sólo la fisonomía sino hasta la vida de los pueblos.

Porque al Café, en Europa, van los hombres, los matrimonios, las familias, las parejas de enamorados.

Al término de la jornada, el Café reúne a todos.

En silencio. O en parloteo de voz baja. Jamás se escucharán las risas y el murmullo disonante de las "ruedas" nuestras.

Cuando eso ocurre — lo hemos visto en Alemania, en Bélgica, en Dinamarca — es porque se canta en torno de una sucesión inacabable de gigantescos vasos de cerveza...

EL "GRECO" Y EL "ARAGNO" EN ROMA

Existen en Roma dos Cafés famosos. Y ente...



El gran Café "Berns" de Stockolmo, engalanado de luces por la noche.



Un pequeño y famoso Café bruselés, como los que existen muchísimos en la bella capital de Bélgica: vit-ales en el piso bajo y flores en los balcones altos y en el interior, ambiente de intimidad, semipenumbra, música y buen moka y mejor cerveza . .

ramente diferentes. Partiendo de la Piazza del Pópolo, junto a la Puerta del mismo nombre y bajo el Pincio, se va Vía del Corso abajo hasta el colosal monumento a Vittorio Emmanuel II, frente mismo al Palazzo Venezia, desde cuyo balconcito — que creíamos también descomunal — el Duce efervorizaba al pueblo, con la miliunanochesca conquista africana.

En la inmediación del Montecitorio — sede del Parlamento — se encuentra el Café Aragno. Este sí, tiene algo de común a los nuestros; por eso no es típico a la europea, aunque por haber sido otrora centro de reunión de los hombres políticos, alcanzó a ser famoso.

Partiendo de la Piazza del Pópolo — que es un inmenso espacio irregular de afirmado de adoquín — pero andando por la vía del Babuíno, llegamos a la Piazza Spagna.

Desciende de ella la vía Condotti. Son cuatro cuadras de calle estrecha, con veredas indefinidas sobre las que, en caso necesario ascienden los vehículos, marginada de edificios varias veces centenarios.

Antes de llegar al "ángolo" — que en italiano equivale a "esquina" — de Bocca di Leone, en el número 26, está el "vecchio" Café del Greco.

Acompáñanos, lector amigo, al interior de este rincón romano, bicentenario, célebre y sugestivo...

¡CUANTA HISTORIA EN LOS MUROS DEL CAFE DEL GRECO!

La primera parte del Café ha experimentado, ante la desesperación de los romanos, tan firmemente apegados a la tradición, algunas modificaciones.

Unos bellos dibujos muestran lo que era, hasta principios de este siglo, ese lugar. Actualmente, están allí signos de nuestra época: despacho de helados y máquinas de express.

A partir del segundo salón, todo permanece incambiado. El Café del Greco está como en 1840, o como en 1772, fecha de las más viejas pinturas de sus muros, porque los clientes célebres del comercio — poetas, pintores, literatos — dejaron huellas de su paso por allí, en forma de cuadros, versos o dedicatorias, que si no están adheridos a las paredes, se conservan celosamente recuadrados bajo cristal.

Y no sólo fueron italianos los que frecuentaron el "Greco". Recordamos un manuscrito de Schopenhauer. Y otro de Hugo

Véase que los artistas que pasaban por Roma, iban a esas "peñas" — permítannos los italianos esta calificación a sus cónclaves de letras y arte — porque el Café de la vía Condotti tenía una fama conocida en toda Europa.

Son no menos de diez salones, separados algunos por columnas y otros por paredes. Ambientes de intimidad grata, propicios a la reunión pequeña e independiente, en ellos transcurrió lo mejor de las horas fecundas de muchas generaciones europeas de artistas y literatos.

Lector, si amas estas emociones de grandeza espiritual, si tienes curiosidad por saber lo que es un verdadero "Café a la europea", si acaso un día pasas por Roma, encamina vuestros pasos a ese "vecchio"local del Greco, que guarda las reminiscencias

(Continúa en la página 59)

RIO ABAJO, 40 HORAS; RIO ARRIBA, 39...

LA HAZAÑA de TRES REMEROS SANDUCEROS en 1916: de Paysandú al Tigre, ida y vuelta, en un gig a remos largos

Con motivo del cincuentenario del Club Remeros de Paysandú —al que nos referimos en otro lugar de este número— se han recordado los éxitos de la prestigiosa entidad y sus integrantes a lo largo de tan larga y fecunda vida. Entre ellos cuenta de manera especial la hazaña de tres de sus remeros, cumplida en diciembre de 1916, cuando unieron en un gig a remos largos y en tiempo record, su ciudad natal con Buenos Aires, ida y vuelta. Fueron ellos Juan Bertoni, Alberto Engelbrecht y Rosendo de la Sienra. Del diario redactado con exactitud técnica pero también con vuelo lírico por Juan Bertoni, hemos extraído esta síntesis del esforzado viaje



De izquierda a derecha: Juan Bertoni, Rosendo de la Sienra y Alberto Engelbrecht, fotografiados en Paysandú, [illegible] tuvo de festejar hace algunos años, la performance [illegible]

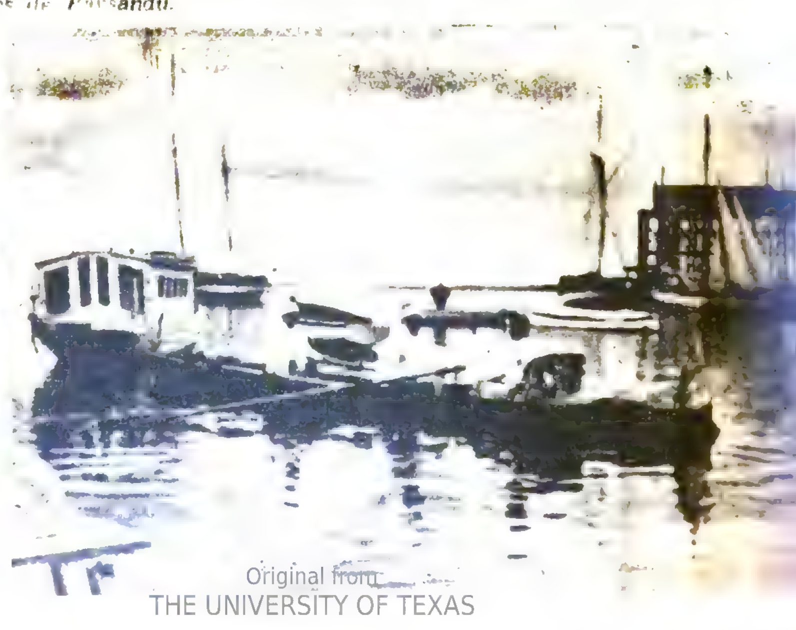
EL viaje se inició el día jueves 7 de diciembre de 1916, a las 15 y 40 horas, partiendo del lado norte de la calle Feliciano Viera, en medio de una entusiasta despedida. Al iniciar la marcha remaban Engelbrecht y Bertoni, yendo De la Sienra como timonel. Desde el muelle de pasajeros, por donde pasan poco después, la gente los despide, mientras cae una suave llovizna. A la altura de la Isla Pelada la llovizna se había convertido en fuerte lluvia, que había terminado al pasar por "Casa Blanca", mientras había un sol pleno al llegar a Paso Vera. El río picado hizo embarcar agua. A las 19 horas, los viajeros desembarcaron en costa uruguaya, a la altura del kil. 176, para cenar, continuando el viaje a las 20 horas. El viento de proa molesta, pero los excursionistas estaban dispuestos a llegar rápidamente a Fray Bentos, por lo que reman con energía. Siguieron la costa oriental hasta el kil. 166, cortando luego hacia la Argentina, dejando a estribor las islas Montaña, Dolores, San Genaro, Colón Chico y Grande, pasando entre Bonfiglio y Rica, despuntaron ésta y costeando la isla San Lorenzo dejaron a babor las de Joanicó, García y Masores. Amanecía cuando seguían por costa argentina. El viento sud no amainaba y molestaba mucho. A las 5 horas del viernes bajaron en la isla Abrigo y siguieron viaje a las 6, después de un rápido refrigerio. Próximos al muelle "Unzué" nos encontramos con "La Malvina", primera embarcación que vimos en el trayecto. Una vez en la punta de la isla Abrigo, cruzamos a costa uruguaya, llegando a las 8 horas del viernes 8 a Fray Bentos. El tiempo de la etapa, 14 horas 20 min.

DE FRAY BENTOS A NUEVA PALMIRA

A las 23 horas del mismo día salieron de Fray Bentos con rumbo a Higueritas (Nueva Palmira). Mucha concurrencia presenció en el puerto la partida, haciendo a los sanduceros demostraciones muy cordiales. El viento, igual, no había calmado; el río repuntaba de abajo con fuerza; el cielo estaba despejado con gran luna. En las inmediaciones de Punta del Yaguarí (hora 4 del sábado), el gig toca fondo; estaban sobre un gran banco del que salieron levantando parcialmente el bote. De allí iniciaron el cruce de Punta Lobos a Punta Amarilla; la cortada es larga, oscila en los 7 kilómetros, pero ahorra camino porque evita la ensenada en que desaguan el Río Negro y el San Salvador. El viento había calmado bastante, pero a las pocas horas levantó el sudeste, obligando a luchar de nuevo. Entre tanto, estaban próximos al muelle de Arenal Grande; el sol era muy fuerte y había gran calor, sobre todo porque el vien-

El gig número 7, a remos largos, el [illegible] de diciembre de 1916, pronto para la partida, con sus remeros, junto al viejo local flotante [illegible] Club Remeros de Paysandú.







Los remeros sanduceros, bajo una leve llovizna, dejan Paysandú para emprender su hazaña.



[illegible] dos de sus remeros en la playa [illegible]

to había amainado. A mediodía pasaron bajo el muelle, siguiendo para Agraciada. Poco después estaban frente al lugar de la epopeya, lo que dió motivo para que los excursionistas rindieran un homenaje emotivo, recordando versos de "La Leyenda Patria". Sacaron el agua que había embarcado el bote y reanudaron la marcha a las 15 horas entre "vivas" a los 33 orientales. A las 16 horas del sábado llegaron a Nueva Palmira. El tiempo remado fué de 13 horas 30 minutos, habiendo descansado unas tres horas y treinta minutos.

DE NUEVA PALMIRA A EL TIGRE

En la hermosa mañana del domingo 10, a las 5 horas, emprenden los remeros su tercera etapa, con suave brisa del noroeste. Navegan por costa uruguaya, próximos ya a Punta Gorda. A este altura termina el Río Uruguay, a más de 1.200 kilómetros de su nacimiento, allá en la Sierra Do Mar. De allí pusieron proa al oeste-sud-oeste, con la intención de seguir, resguardados del viento, por la costa argentina hasta el Paraná. Temerosos de varar, bajaron hasta las boyas que señalan la entrada del río, y de esas boyas hasta la boca tuvieron que emplear todas sus fuerzas para avanzar, pues tenían en contra la corriente y el noroeste que había arreciado, levantando grandes olas.

A las 8 estaban dentro del Delta, a reparo del viento pero no de la corriente, pues en la marcha hasta el arroyo Naranjo confirmaron la fama de correntoso del Paraná. Sabían que en las vecindades de la boca del arroyo había un almacén, donde pensaban reparar sus fuerzas. Pero hubo una desilusión cuando al desembarcar en su muellecito del lugar se enteraron que el almacén se había mudado! El informante, un ruso montaraz, repartió con ellos dos pequeños panes, que acompañados de unas sardinas calmaron en algo el hambre de los viajeros. Al seguir viaje por el Naranjo y el Laguna Grande, el paisaje les compensó con su maravillosa belleza las vicisitudes: casitas de isleños, montes de frutales, flores silvestres en profusión, variedad infinita de pájaros . . .

Cruzaron el río Barca Grande para tomar el primer canal artificial, que lleva el nombre de "Acana", por donde llegaron al río Paraná-Miní, bajando por él hasta la desembocadura del arroyo Méndez Grande. [illegible] desembarcaron y almorzaron [illegible] frente a un magnífico panorama selvático: lenguas, queso, dulce, vino tinto y sidra, les dieron nuevas fuerzas para seguir viaje. Junto a ellos había mesas con alegres italianos que jugaban su vino a la "murra", con sana y contagiosa vocinglería. Cuando parten, a las 15 horas, les sigue un coro con "La viuleta, la vá, la vá . . .". A las 20 horas bajan por el río Luján, sereno y pleno de reflejos lunares. Están ya cerca de la meta. Y a las 22 horas del domingo 10 de diciembre, los argonautas sanduceros desembarcan en el "Tigre Boat Club", donde la recepción es entusiasta. El tiempo empleado en remar es de 13 horas. En descanso, 4 horas. Tiempo total del viaje, remando: 40 horas y 50 minutos.

LOS REMEROS EMPRENDEN EL REGRESO

Creemos que los muchachos sanduceros pensaban, en principio, cerrar allí su esfuerzo. Pero . . . No sabemos cómo les llegaron a Buenos Aires versiones suspicaces sobre si el recorrido río abajo era más o menos fácil, por lo que resolvieron hacerlo de nuevo . . . río arriba. Y el sábado 16 de diciembre, a las 15 y 30 horas, amablemente despedidos por la gente del "Tigre Boat", empezaron de nuevo a remar, desandando el bravísimo camino. Hacía un calor sofocante y Martín Gil había anunciado

(Continúa en la página 62)

UN RAMO DE FLORES

Por *SOMERSET - MAUGHAM*

DESDE su ingreso en el mundo —del todo involuntario— la señorita Brown no había recibido nunca un regalo de flores, un hermoso ramo de flores. Todos los días mientras se dirigía precipitadamente hasta la estación del metropolitano para llegar al gran negocio de Londres donde confeccionaba ojales, pensaba: qué hermoso sería encontrar en su casa a la vuelta, un ramo de flores, de rosas rojas de pétalos carnosos, aterciopelados, de una dulzura suave; o blancas, de hermoso perfume, que la esperaban sobre la mesa.



Un sueño inalcanzable, naturalmente.

Mientras colocaba la tetera sobre el gas que había encendido, se reprochaba duramente: ¿Y si no hubieses tenido ni un penique para pagar el agujero donde vives? ¿Y si tú, Myrtilla Brown, no hubieses podido comprar una cucharada de té para poner en infusión en esta tetera? ¡No te lamentes, entonces!

Ella apenas contaba para vivir: ¿cómo osaba tener aquel extraño pensamiento de un hermoso ramo de flores?

Pero, una vez en la cama y apagada la luz, no podía dejar de imaginarse el instante delicioso —suponiendo que llegase— en que recibiera las flores. ¿Rosas? ¿O tal vez violetas? ¿Tal vez lirios de una pureza inverosímil, lilas, o pálidas peonías, o la dulzura cálida y amiga de las mimosas?

Su pequeño cuarto se habría vuelto maravilloso, un encanto.

Una vez, hasta había ido al teatro a ver una revista, con una entrada de favor dada por su portera como agradecimiento por una ayuda en trabajos de costura.

A la señorita Brown le había gustado mucho el siguiente cuadro: doce hermosas muchachas paradas en altos picos de hielo sobre un escenario de nieve, se habían imprevistamente transformado en ninfas estivales, de color de rosa, lánguidas, rodeadas completamente por las más hermosas flores que ella hubiera podido imaginar. Sabía muy bien que eran flores de papel y árboles de cartón, pero sin embargo, ¡qué gracioso espectáculo! Si hubiese sido más joven, hasta ella hubiese podido ser una de aquellas hadas.

Se lo había contado a la portera cuando le agradeció la invitación por aquella velada.

—¿Cómo? ¿Le gustaría ser una de esas desvergonzadas? Por favor, señorita Brown, ¿y qué más todavía?...

—Como no soy la lo suficientemente joven... —había respondido la señorita Brown, conciliadora.

No más joven, ya... Se daba cuenta que llegaría el momento en que no podría hacer más ojales y ojetillos. Sabía que tenía que ahorrar hasta el último penique en previsión de los malos tiempos, que una vez llegados continuarían hasta el fin...

Pero, sin embargo, en el fondo del corazón persistía la aspiración por aquel sueño floral!

✚

Un día, por fin, —un triste día de invierno en el cual todo le había salido mal y en el que se sentía incapaz de ser grata a nadie— tomó una insólita decisión: se ofrecería un ramo de flores a sí misma. Antes de empezar los ahorros para tiempos difíciles, habría hecho economías para pagarse aquella alegría.

—Después de eso —se dijo desparramando sobre el balcón las migas de pan para sus pajaritos— te quedarás por fin tranquilizada, sintiendo por tí misma un gran reconocimiento.

Comenzó, pues a economizar, soportando sacrificios y privaciones. De semana en semana, aumentaba el pequeño peculio. Un medio penique de aquí, un medio penique de allá, logró juntar con sorprendente rapidez, una libra. Tan firme era su determinación, que la víspera de su cumpleaños la encontró en posesión de dos libras esterlinas!

—Está mal y parece locura gastar dos libras por algo que no sirve ni para alimentarse ni para vestirse —se dijo.

Pensó confiarle la cosa a su portera. Pero no, había que mantener el secreto con todos. Ninguno debía sospechar de dónde venían las flores.

Conocía, en Covent-Garden, una pequeña tienda donde se vendían flores. Allá fué.

Ahora andaba entre montones de verdura, toneladas de frutas, sacos repletos de patatas, grandes canastos de precoces narcisos que exhalaban su perfume. ¡Por fin se encontraba en la Meca!

El dueño del negocio estaba ocupado. Vió entrar una mujercita, cuya cara expresaba un aire de ansiedad y de rapto.

—¿En qué puedo servirla, señora? ¿Alguna col?

—No, señor —respondió con aire resentido—. Quiero flores. Flores muy hermosas. Me hará un ramo que mandará esta misma noche a una señora cuya dirección le daré.

—¿Violetas?

—Sí, violetas, y tuberosas, lirios, mimosas, algunas docenas de rosas y también muchos claveles...

—Un momento: ¿sabe que todo eso le costará muy caro?

—¡Estoy en condiciones de pagar lo que pido! —contestó la señorita Brown con altanería.

El negociante obedeció.

La señorita Brown andaba de flor en flor como una mariposa de tristes colores, acariciaba dulcemente un pétalo, respiraba el perfume de una rosa cerrando los ojos. Era la propia encarnación de la felicidad. El comerciante, desconfiando algo extraño, se mostraba generoso. Terminada la elección, dada la dirección, ella pagó. Las dos esterlinas fueron suficientes.

—¿Quiere adjuntar una tarjeta? —interrogó el hombre.

La señorita Brown exhibió triunfalmente una cartulina en la que estaba escrito: "Con profundo afecto".

—Una amiga muy querida, sin duda... —preguntó el hombre.

—La única amiga que tengo, por así decir —respondió la señorita Brown.

A través del fango particularmente pegajoso de Covent-Garden, ella cruzó con beatitud; con beatitud trabajó en el negocio y volvió a su casa en un éxtasis de felicidad.

Durmió con el sueño agitado de los niños en la víspera de Navidad y se despertó ansiosamente con el sonido de la campanilla del repartidor del pan.

—¡Oh! han llamado...

Pero la portera no aparecía. Sin duda ahora habrá sido el lechero. Nueva espera. Nuevo golpe de campanilla. Sin embargo no sentía ningún rumor de pasos en la escalera. Un repartidor, seguramente, supuso.

Todavía una pausa larga de una hora. Nada. La hora acostumbrada en que reparten los paquetes ya había pasado. No pudiendo esperar más, la señorita Brown baja en busca de la portera.

—¿El repartidor de paquetes? —dijo la portera—. Pero sí, ya vino. ¿Un paquete? No, nada para ella. Vino uno para la señorita Brown, un gran ramo de flores que llevaba la etiqueta de "flores frescas" y que debía costar un ojo de la cara; pero en seguida comprendí, por supuesto, que no podía ser para usted y lo mandé inmediatamente a la señorita Elvira Brown, la actriz que vivió aquí, en el segundo piso, durante algunos años. Tenía la costumbre de recibir cada día canastas de flores... y entonces en seguida comprendí, naturalmente, que el ramo de flores era para ella...

Gato en la lluvia

Cuento de ERNEST HEMINGWAY

(Traducido para MUNDO URUGUAYO)

HABIA solamente dos americanos en el hotel. No conocían a ninguna de las personas con que se cruzaban en la escalera al ir [illegible] venir de su habitación. Su habitación estaba en el segundo piso, frente al mar. Daba frente también al paseo y al monumento de la guerra. Había grandes palmeras y bancos verdes en el jardín público. Durante el buen tiempo, había siempre en él [illegible] artista con su caballete. Los artistas [illegible] de la manera como crecen las palmeras y de los brillantes colores de los hoteles frente a los jardines y el mar. Los italianos venían desde lejos a contemplar el monumento de la guerra. Era de bronce y brillaba en la lluvia. Estaba lloviendo. La lluvia goteaba de las palmeras. El agua se depositaba en lagunas en los senderos de balastro. El mar rompía en una larga línea en la lluvia y se deslizaba hacia fuera en la playa para volver y romper otra vez en una larga línea en la lluvia. Un mozo del café miraba la plaza vacía.

La mujer de la pareja americana estaba en la ventana mirando hacia fuera. Allí mismo bajo la ventana, un gato estaba agazapado bajo una de las goteantes mesas. El gato estaba tratando de guarecerse.

—Voy a bajar y traer ese gato, — dijo la mujer.

—Yo iré, — ofreció el marido desde la cama.

—No, yo lo traeré, el pobre morrong. está tratando de mantenerse seco bajo una mesa.

El marido siguió leyendo, recostado sobre las dos almohadas a los pies de la cama.

—No te mojes, — dijo.

La mujer bajó y el dueño del hotel se puso de pie e hizo una reverencia cuando ella pasó frente al escritorio. Su mesa estaba en el fondo del escritorio. Era un hombre viejo y muy alto.

—**Il piove,** — dijo la mujer. Gustaba del dueño del hotel.

—**Si, si, Signora, brutto tempo.** Hay muy mal tiempo.

Se mantuvo de pie ante su mesa, en el fondo del cuarto. La mujer gustaba de el. Gustaba de la manera tremendamente seria como recibía cualquier queja. Gustaba de su dignidad. Gustaba de la manera como trataba de servirla. Gustaba de la manera como se sentía dueño de hotel. Gustaba de su vieja, pesada cara y de sus grandes manos.

Gustando de él, abrió la puerta y miró fuera. Estaba lloviendo más fuerte. Un hombre con una capa impermeable estaba cruzando la plaza hacia el café. El gato debía estar a la derecha. Quizá podría ir hasta allí bajo el alero. Mientras estaba de pie en la puerta, un paraguas se abrió detrás de ella. Era la [illegible] mucama que atendía su habitación.

—Usted [illegible] mojarse, — dijo sonriendo, en italiano. Desde luego, la había enviado el dueño del hotel.

Con la mucama sosteniendo el paraguas sobre ella, caminó por el sendero de balastro hasta que estuvo bajo su ventana. La mesa estaba allí, lavada de verde brillante por la lluvia, pero el gato se había ido. Se sintió súbitmente decepcionada. La mucama la miró.

—**¿Ha perduto qualque cosa, Signora?**

—Había un gato, — dijo la americana.

—¿Un gato?

—**Si, il gatto.**

—¿Un gato? — dijo riendo la mucama. — ¿Un gato en la lluvia?

—Sí, bajo la mesa. Oh, yo quería ese gato. Quería un gatito...



Cuando habló en inglés, la cara de la mucama se puso tensa.

—Venga, **Signora,** — dijo. — Debemos volver adentro. Se va a mojar aquí.

—Creo que sí, — dijo la americana.

Volvieron por el sendero de balastro y llegaron a la puerta. La mucama cerró el paraguas antes de entrar. Cuando la americana pasó frente al escritorio, el **padrone** hizo una reverencia desde su mesa. La muchacha sentía dentro de si algo pequeño y tenso. El **padrone** la hacía sentirse muy pequeña y al mismo tiempo realmente importante. Tuvo un sentimiento momentáneo de ser de suprema importancia. Subió la escalera. Abrió la puerta de la habitación. George estaba en la cama, leyendo.

—¿Encontraste el gato? — [illegible] jando el libro.

—Se había ido.

—Quién sabe dónde habrá ido, — dijo él descansando la vista de la lectura.

Ella se sentó en la cama.

—Quería tener ese gato, — dijo. — No se porqué deseaba tanto tenerlo. Quería tener ese pobre morrongo. No es nada divertido ser un pobre morrongo fuera, en la lluvia

George estaba leyendo otra vez.

Ella se levantó y fué a sentarse ante el espejo del tocador, mirándose en el espejo de mano. Estudió su perfil, primero de un lado y después del otro. Después estudió su nuca y su cuello.

—¿No te parece que sería una buena idea dejarme crecer el cabello? — preguntó mirando su perfil nuevamente.

George levantó la vista y contempló la nuca con el cabello corto como el de un muchacho.

—Me gusta como está.

—Estoy cansada de tenerlo así, — dijo ella. — Estoy cansada de parecer un muchacho.

George cambió de posición en la cama. No había dejado de mirarla desde que ella habló.

—Quedas muy linda así, — dijo.

Ella dejó el espejo sobre el tocador, fué hacia la ventana y miró hacia fuera. Estaba poniéndose oscuro.

—Quiero peinarme con el cabello tirante y suave y hacerme un gran moño detrás que pueda sentir, — dijo ella. — Quiero tener un gato en las faldas, que ronronee cuando lo acaricie.

—¿Sí? — dijo George desde la cama.

—Y quiero comer en la mesa con mis propios cubiertos y quiero velas en la mesa. Y quiero que sea primavera y quiero cepillarme el cabello frente a un espejo y quiero un gatito y quiero un vestido nuevo

—Oh, cállate y busca algo para leer — dijo George. Estaba leyendo otra vez.

Su mujer estaba mirando por la ventana. Estaba oscuro ahora y seguía lloviendo sobre las palmeras.

—De cualquier manera, quiero un gato — dijo. — Quiero un gato. Quiero un gato ahora. Si no puedo tener el cabello largo o divertirme de algun modo, puedo tener un gato

George no escuchaba. Estaba leyendo su libro. Su mujer miró por la ventana hacia las luces encendidas en la plaza.

Alguien llamó a la puerta

—**Avanti,** — dijo George, levantando [illegible] ojos del libro.

[illegible] la mucama [illegible] Tenía [illegible] los brazos un [illegible] bien [illegible] contra ella

—Con permiso [illegible] — El **padrone** me dijo que trajera éste para la **Signora.**

Inglaterra

LO ESPERA

Tradicional, augusta, con su inmutable belleza de siglos, **Inglaterra** es un paraíso para todos los turistas y se brinda al viajero como una magnífica conjunción de pasado y presente. Si usted quiere gustar todo el encanto de la hermosa Gran **Bretaña**, llegue hasta ella volando en un lujoso Constellation de la Flota Bandeirante de Panair do Brasil, que lo llevará en pocas horas y a tarifas sumamente económicas, en el viaje más confortable que usted haya realizado **jamás**.

PANAIR DO BRASIL



Andes 1341-43 — Montevideo — T. E. 8-97-87



Consulte a su Agencia de Viajes o a

PANAIR DO BRASIL

XX AÑOS AL SERVICIO DEL SIGLO XX

Cía. de Aviación Pan American Argentina, S.A.

EL DETECTIVE DE LA CIENCIA

Por JOSE P. RONA-POHRONSKY



Amuleto con jeroglíficos hititas

¿QUIEN de nosotros no ha seguido con apasionada atención los esfuerzos del héroe de una novela detectivesca por develar los misterios de algún crimen? Cada deducción brillante, cada intuición y adivinanza, contribuyen a darle mérito e interés a la novela, ya que el oficio de detective consiste justamente en hacer brillantes deducciones y adivinar las incógnitas, y el oficio de escritor de novelas de detectives tiene por cometido inventar misterios y suspensos, dar lugar a que el héroe de la novela llegue a la verdad partiendo de pistas que el común de los mortales —incluso el lector— nunca percibiría. Sólo que la vida no es una novela policial y tales misteriosas investigaciones casi nunca se dan en la realidad.

Hay, sin embargo, un grupo de hombres que no solamente usan los métodos detectivescos en su labor cotidiana, sino que superan cuanto desde Sherlock Holmes hasta Philo Vance han hecho los sabuesos de las novelas. Entre las ciencias hay una, la arqueología, que no es menos apasionante que la mejor de las novelas detectivescas.

Reflexione el lector y díganos después qué podría esperarse de un detective que no tuviera ninguna pista, y tampoco supiera nada del lugar, ni del momento del crimen, y aún ignorara si hay o no algún cadaver. Pues tal era el problema que se le presentaba al profesor Dr. Federico Hrozny, el gran orientalista checoslovaco, cuando se abocó al desciframiento de los misteriosos signos grabados en millares de pequeños amuletos extraídos de entre las antiquísimas ruinas de Hohenjo-Daro y de Harappa, ciudades de gente ignorada que vivía en el valle del río Indo hace casi 5000 años, cuando sólo existían aún los rudimentos de lo que más tarde sería una magnífica civilización en Egipto.

Casi todos estos amuletos fueron encontrados entre 1875 y 1922. Las primeras tentativas para su desciframiento fueron hechas en 1925, y desde entonces numerosos sabios se dedicaron en vano a la solución de este problema, que para la ciencia es de enorme importancia, aunque para el público en general sólo posee el interés de su casi detectivesco suspenso.

Hrozny, que ya había descifrado las dos escrituras de la civilización hitita del Asia Menor, y la de la espléndida civilización minoica de Creta, estaba por cierto muy bien preparado para esta labor. Había dedicado largos años de estudios a las civilizaciones del Antiguo Oriente, dominaba a la perfección la lengua checa, la alemana, la latina, griega, hebrea, árabe, francesa, inglesa, rusa, sumeria, asiria, aramea, sabea, egipcia y persa. Quince lenguas en total, sin contar profundos conocimientos en muchas otras, lo cual aún para un polígloto y aún para un lingüista es un saber extraordinario. Estudió en las Universidades de Viena y Berlín, y ya antes de la primera guerra mundial participó de varias excavaciones científicas en el Asia Anterior. Todo esto le permitía estudiar y examinar los problemas con un profundo conocimiento de causa, y el resultado fué un aporte extraordinariamente grande al desarrollo de la ciencia lingüística y de la historia.

LOS HITITAS

Los descubrimientos en el terreno de la arqueología y de la lingüística abren al saber humano magníficos horizontes. Pueblos que desaparecieron hace miles de años, nos vuelven a hablar en su lengua cuando se descifra su escritura, nos cuentan su historia y nos dicen de sus glorias y de sus sufrimientos, nos dicen los menores detalles de la vida del Hombre en los albores de su historia. ¡Cuán amplias vistas nos fueron abiertas, por ejemplo, por Champollion, cuando descifró los jeroglíficos egipcios, permitiéndonos conocer la historia de este país del cual hace un siglo sólo teníamos algunos pocos conocimientos de segunda mano, tomados de la Biblia o de los autores griegos! Igualmente cuando Grotefend y Rawlinson descifraron la escritura cuneiforme de los babilonios, pareció que las piedras y las tablillas de arcilla cobraban vida para contarnos su historia. Pero hasta hace unos 30 años, no sabíamos casi nada de la historia del Asia Menor, la actual Turquía Asiática. Este descubrimiento estaba destinado a Hrozny.

Cuando nuestra generación (la mía y la de la mayoría de los lectores) estaba en la edad liceal, se nos enseñó que la civilización humana se debía a los chinos, babilonios y egipcios, y que sólo milenios después se desarrollaron las grandes civilizaciones indo-europeas —las de nuestra raza— en la India, Grecia y Roma. Pues bien, los descubrimientos de Hrozny cambiaron este cuadro, ya que Hrozny localizó y determinó tres grandes civilizaciones indoeuropeas que fueron contemporáneas de las culturas antes mencionadas: el Imperio Hitita, la civilización protoíndica de Mohenjo-Daro y Harappa, y la pelasga que florecía en Creta y en Grecia antes del advenimiento de los griegos.

Poco o nada se sabía anteriormente de los hititas. La Biblia menciona a Heth, y en Egipto se habían encontrado algunos papiros referentes a los hititas. Poco antes de la primera guerra mundial, varias expediciones alemanas y austríacas excavaron en el Asia Menor —Hozny

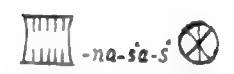
Amuleto cuya inscripción facilitó develar el misterio de la escritura hitita.

participó de ellas— y encontraron todo un archivo perteneciente a los reyes hititas, una verdadera biblioteca de unas 1300 tablillas de arcilla cubiertas de pequeños signos "cuneiformes", salvo algunas de ellas que tenían unos extraños jeroglíficos de carácter desconocido. En seguida, casi todos los orientalistas intentaron descifrar estas dos escrituras: la cuneiforme y la jeroglífica. El que lo logró fué Federico Hrozny.

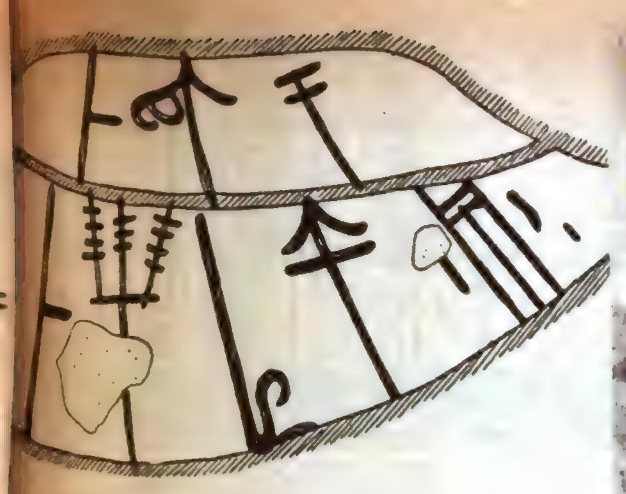
La escritura "cuneiforme" era ya conocida en aquel tiempo, pues era la misma en que escribían los babilonios, y que fué descifrada por Grotefend. La dificultad consistía en que se desconocía la lengua de los hititas. Es decir, que se podía leer las tablillas, pero no se las comprendía. Hrozny no tenía inscripciones bilingües, o sea el mismo texto escrito en hitita y en otra lengua conocida, como las que habían servido

Esta muestra de escritura jeroglífica hitita nos ayudará a percibir en toda su magnitud el esfuerzo necesario para descifrarla.





Ideogramas correspondientes a la palabra [illegible].



Unas de las primeras inscripciones descifradas por Hrozny.



***DERECHA:** El trabajo de descifrar una escritura comienza con las excavaciones. Las inscripciones están hechas a menudo en la roca viva, y para estudiarlas se hace necesario pasar mucho tiempo en el lugar. Aquí vemos al Dr. Hrozny estudiando unas inscripciones en Adjigöl (Turquía).*

de clave para el desciframiento del babilonio y del egipcio. La tarea consistía pues en buscar en los textos hititas palabras que "se pareciesen" a palabras de otras lenguas conocidas. No dejará de notar el lector que ésta es una tarea extremadamente difícil y complicada.

Después de haber escrutado todas las tablillas, Hrozny logró confeccionar un pequeño "diccionario" hitita, y llegó a la sorprendente conclusión de que se trataba de una lengua indoeuropea, o sea del mismo grupo que el latín, el griego, el alemán y las lenguas eslavas. Esto constituyó no poca sorpresa, y provocó el escepticismo de los sabios, porque no se esperaba este resultado. Sólo muchos años más tarde, fué aceptado el descubrimiento de Hrozny por el mundo científico en general.

LOS PROTO - INDIOS

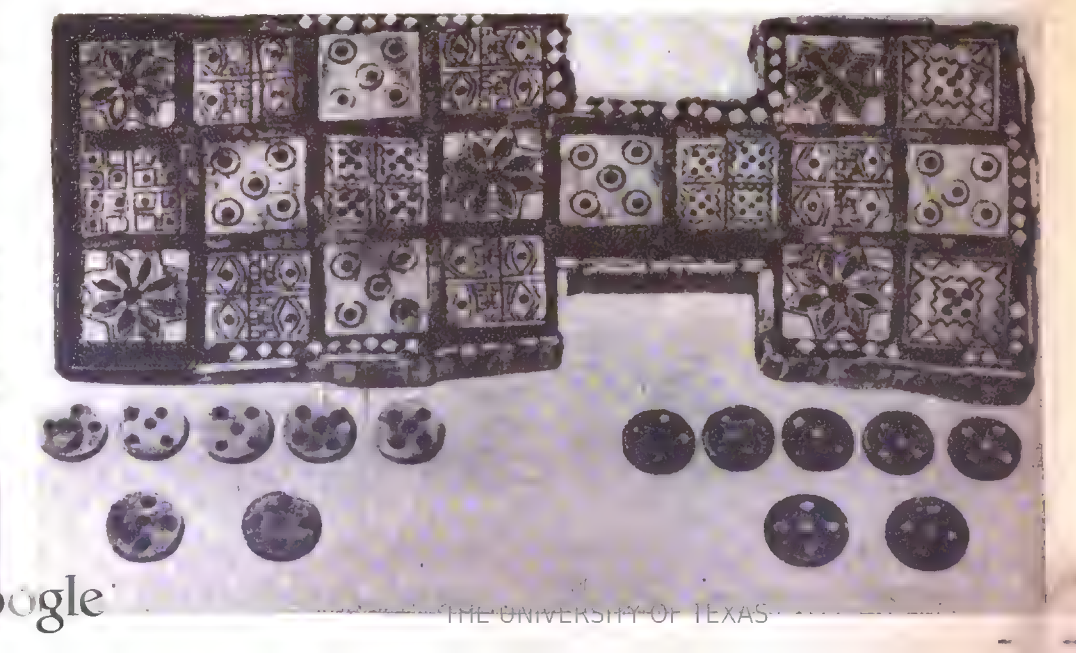
Ya al principio de este artículos hemos mencionado a los proto-indios, que han vivido en el Noroeste de la India varios siglos antes de la llegada de los hindúes. No carecerá de interés para el lector, mencionar algunos rasgos importantes de esta extraña civilización descubierta por Marshall y Mackay. Muchos aspectos de las ruinas de Mohenjo-Daro deben parecernos verdaderamente extraordinarios, pues contienen cosas que en el resto del mundo eran desconocidas hasta casi nuestros días.

Las calles de las ciudades proto-indias eran rectas, y se cruzaban en ángulos rectos. Si miramos el plano de Mohenjo-Daro, casi creemos ver el de Chicago o de alguna otra ciudad moderna. En el centro de cada calle había una alcantarilla cubierta, en la cual desembocaba el alcantarillado de cada casa. Se obtenía así un sistema de evacuación de aguas servidas, de la mayor higiene, y que sólo fué igualado por las ciudades orientales de la segunda mitad del siglo pasado. Cada edificio contaba con su cuarto de baño, cuyo suelo convergía hacia el centro o se inclinaba hacia un costado, como en los de nuestra época. Pero aún en nuestros días no hay en el mundo una sola ciudad donde todas las casas tengan cuarto

(Continúa en la página 57)



Una muestra de la magnífica escultura proto-índica, encontrada por Marshall: estatuilla de la diosa-bailarina NATAYA. El estudio de la flexión del cuerpo permitió la reconstrucción de las partes que faltan, y el resultado es una estatua de inenarrable belleza que rivaliza con las mejores obras de la escultura grecorromana.



Nada es nuevo bajo el Sol. Estos dados fueron encontrados en Mohenjo-Daro y proceden del año 2400 antes de Cristo. En este grabado vemos también un juego sumerio de hace casi 5000 años, y que indudablemente fué el antecesor del juego de damas. Es lamentable que no se hayan conservado las reglas de juego.

UN HUMORISTA DEL 900 Y SUS MUÑECOS SIN TIEMPO

por ALICIA DEVAL

TURISMO: *"Ustedes tomarán a la izquierda y nosotros a la derecha, nos encontraremos en la estación y lo habremos visto todo".*

CUANDO los hombres de ciencia — quizá ilusos, que creen que la humanidad debe perdurar tal cual es (apenas un poco calafateada) — se esfuerzan por curarle los males del cuerpo, aislan una porción — ya perdida para el vivir vegetativo — o cultivan los microbios que la han corroído y observan, agrandando, agrandando, con la magnitud que da el microscopio... Los ojos, entonces, se horrorizan. ¿Es que podemos guardar eso? ¿Es que así podemos estar minados?

¡Buena lección de humildad, nos daría una reiterada visión de nuestra miseria fisiológica!

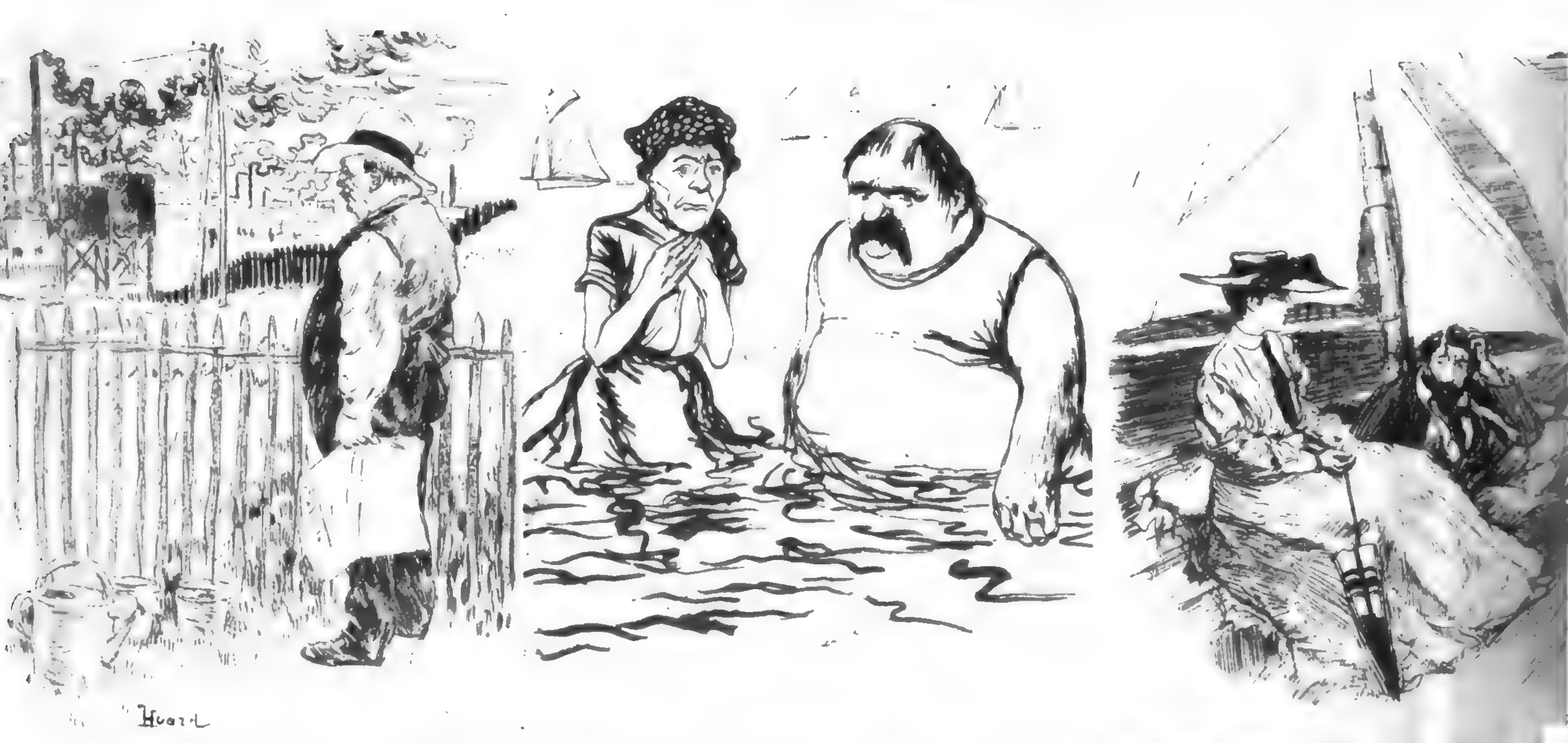
*

La misma edificante lección, nos daría la exhibición de nuestras taras de espíritu. Lo malo es que cuando manejan el escalpelo los artistas — escritores, pintores, caricaturistas — no siempre nos vemos como modelos de sus galerías.

Llega a la literatura un Thackeray, sin pacto ninguno con la sensiblería acomodaticia del público, y el público choca con él. Pero él sigue fustigando pompas y vanidades, especialmente en su obra maestra "Vanity Fair", escaparate de todas las mentiras de un inflado vivir, sesgado y esquinado, entre las mil maniobras a que recurren los hombres en la persecución de la riqueza, el poder, la jerarquía, la consideración social.

Los personajes de su gran libro, son los de su colección de dibujos satíricos "Flore et Zephyr". Visión dura, de gente que hay que fustigar. En el fondo de tanta broma, hay amarga protesta y violenta reacción. Como en Swift. Como en Rabelais. Y en Voltaire, y en Larra, y en Anatole France. Y como, antes de ayer, en Aristófanes y Plauto...

La sátira, el humorismo, la broma, son facetas de almas reivindicadoras. Que aspiran a salvar al hombre, no envolviéndolo en engañifas, sino mostrándolo temblorosamente desnudo, desprovisto de lo que ha juntado para disfrazarse de lobo. Le muestran el despiadado espejo, y lo obligan a mirarse. Con ojo despavorido —



—No comprendo como hay gente que vive todo el año sin dejar París.

—¡Angela! Ya puedes salir, no hay más fotógrafos!

—¡Mi pobre amigo! Usted que hace un ... envidiaba la suerte de Pierre ...



—Esa piedra la guardas para tía Eulalia. Le prometimos llevarle algo...



—¡Precioso! El fondo es muy lindo!... Quédate así: se diría una cosita de Watteau...

el vacuo, el tonto, el henchido — ven sus tremendos defectos... Quizá les nacerá un propósito de curarse.

❊

Hemos busccado, entre las colecciones de maestros humoristas, dibujos de una gran actualidad. Actualidad en el tema — excursiones, playas, turismos — aunque el encare del mismo, tiene cuatro décadas. Las caricaturas son de Charles Huard y tuvieron tanta boga, que se repitieron en ediciones diversas.

La vestimenta de los personajes, nos habla de un mundo perdido... Los hombres usan sombreros de copa y hongos, e inverosímiles gorras de viaje; y jaquets, y gabanes... las mujeres... están como para ilustrar la historia de la casa Worth...

Pero el "vuelo corto" de lo que de adentro, que el autor quiso castigar, tiene tan poco impulso como lo de adentro de muchos contemporáneos y contemporáneas, con "shorts" y "dos piezas"...

❊

La misma ceguera ante el paisaje, de una belleza sin mancilla. Porque la multitud torpe pasa, y las mareas y los vientos lo lavan hasta del recuerdo. Las arenas que hollaron los que sólo pensaron en su placer de momento, cada noche se purifican, lustralmente, y pueden soñar de nuevo, siempre, con los finos tobillos de todas las Nausícaas del universo...

Los bosques, que sólo sirvieron para cobertura de siestas pesadas y amores adocenados, cuando reciben el rocío matinal de sus millones de hojas, retoman el susurro, que es la eterna voz de los silfos... y el ánima insepulta del dios Pan, vuelve a insuflarse en la flauta de son nunca olvidado...

(Continúa en la pág. 47)



—¿Así que perdió su marido y dos hijos en un naufragio?... ¡Qué interesante! Cuéntenos eso...

—¿Los señores no almuerzan?... Sin embargo la comida está comprendida en el pasaje...

—¡Mira!... ¡Arena, como en Ch...

EL CUENTO POLICIAL

EL CURIOSO CASO DEL Sr. JONDRIN

Por H. DE VERSE STACPOOLE

EL más grande de los detectives europeos de los tiempos actuales es, sin duda alguna, Amhoff, de la Sureté de París, un hombre pálido, de regular estatura, algo entrado en carnes, frisando los cuarenta años, y disfrazado bajo una barba.

En la época de mi relato, Amhoff vivía en la calle Jean Goujon Nº 10 bis, y en la tarde del 18 de mayo, acababa de regresar a su domicilio, cuando el timbre telefónico le trasmitió un llamado urgente de la Prefectura. Unos minutos después, se hallaba en el despacho privado de M. Henri.

La estancia, descendiente en línea recta del despacho del Hotel de Sartines, es independiente de los restantes compartimentos del edificio, y los románticos autores de literatura criminal nunca lo describen en sus obras, pues jamás han puesto los pies en él, e ignoran su existencia; en todo caso, es tan vulgar en su apariencia, que no merece los honores de la descripción. Sin embargo, desde su clima apacible, el brazo de la Ley ha logrado alcanzar a los culpables.

—Acaba de producirse un hecho delictuoso en la calle del Petit Versailles —dijo M. Henri, sentado ante su escritorio, y que parecía acabar de realizar ciertos cálculos, cuando el detective entró en la habitación—. M. Jondrin, el coleccionista de objetos de arte, ha sido asesinado. La cosa es reciente. Son las seis; el cuerpo fué descubierto a las cinco y treinta y cinco. Afortunadamente, he dado con usted a tiempo.

—Y aquí me tiene usted —replicó Amhoff, sin tomar asiento—. ¿Alguna instrucción particular?

—Ninguna.

Amhoff no vió acumulación de curiosos a la entrada del local donde acababa de perpetrarse un homicidio; únicamente un agente de policía guardaba la entrada del apartamiento. El edificio no tenía "concierge", sólo el ascensorista y como el ascensor se había descompuesto, el empleado estaba ausente. Explicado el caso, el agente indicó el camino hacia el primer piso; a la puerta le recibieron otro agente policial, y el mucamo del Sr. Jondrin, quien había salido de compras, y a su regreso, había encontrado a su amo sin vida.

Amhoff impartió órdenes para que el ascensorista fuera buscado y traído a su presencia, y entrando al lugar de hecho, recibió la seguridad de que nada había sido tocado o alterado.

El apartamento consistía en seis habitaciones, convergiendo, todas, a un pasaje central. La segunda a la derecha, era el recibidor, confortablemente amueblado con grandes sillones, amplias bibliotecas, y un escritorio, todo en estilo Inglés; salvo el ocupante, inconfundiblemente galo. Un caballero de abundantes patillas rubias se hallaba de bruces en el suelo.

Sobre el suelo, junto al caballero asesinado, se encontró una maza de las islas de los mares del Sur. La condición de su cabeza revelaba que su presente estado había sido provocado por un golpe, súbito y cortante, y Amhoff vigilante y alerta como un verdadero sabueso, observó que en la pared, detrás de la víctima, había varios otros implementos salvajes, cada cual sostenido por un garfio. Uno de los garfios se hallaba vacío.

Era evidente que quienquiera que asestara el golpe, lo había hecho de atrás, yendo hacia la pared, y tomando una de las mazas para tal fin. Establecido este punto Amhoff observó el escritorio. Tres de los cajones estaban abiertos, aparentemente forzados, pues no se había utilizado la llave Sobre el suelo, junto a la víctima, se veía un algo pequeño y blanco. Se acercó para examinarlo. Era el pétalo de una flor. Su textura carnosa le reveló que se trataba de un pétalo de camelia. Lo colocó cuidadosamente en una mesita próxima, reanudando su minuciosa inspección de la estancia.

Mientras se hallaba ocupado en esta tarea, llegó M. Flandrin, el médico forense. Después de un rápido examen, confirmó la sugestión de que la muerte había ocurrido un par de horas antes, partiendo luego a fin de redactar su informe.

Abandonado a sí mismo(Amhoff continuó su investigación. Se aproximó a la mesa donde estaban la botella de "sherry" y el cenicero. En éste, quedaban todavía dos colillas. Tomó una de ellas, observándola detenidamente. Era un cigarrillo turco, con la marca de fábrica, una luna nueva, y la palabra "Oriente" impresa en tinta roja sobre el papel blanco. El otro cabo era semejante. Lo acercó a sus narinas, olfateándolo durante un momento; y volvió a colocarlo en el cenicero. En cuanto a la botella y a las copas, las dejó en su lugar sin tocarlas.

Todo el contenido de la mesa sería examinado cuidadosamente en busca de huellas digitales por Tarnier, el experto, como asimismo el mango de la maza, el escritorio, etc.

Y ahora, volviendo su atención al sillón colocado frente a la víctima, ese sillón que, evidentemente había sido ocupado por un visitante poco tiempo atrás, el ojo del detective fué atraído por un pequeño triángulo de papel blanco que sobresalía por la hendidura entre el asiento y el brazo del sillón.



Era el extremo de una tarjeta de visita. Presumiblemente, había caído de la billetera del ocupante del asiento, quedando prendida entre el almohadón y el costado, hundiéndose un tanto, debido a los movimientos de la persona. La tarjeta lucía esta inscripción: "J. A. Gaillard. Rue du Mont Thabor, Nº....".

Amhoff colocó la tarjeta junto al pétalo de camelia sobre la mesa. Luego se volvió nuevamente hacia el escritorio.

Este sugería ostensiblemente: "He sido saqueado; o por lo menos, se ha intentado despojarme". El artículo o artículos buscados debieron ser pequeños, considerando el tamaño de los cajones, pero en todo caso, de gran valor intrínseco, dadas las características del crimen. Con seguridad, alhajas.

Jondrin era comprador de tesoros artísticos, y probablemente también, de joyas.

Amhoff dirigió nuevamente su atención al cenicero con las dos colillas. Los cigarrillos habían sido consumidos, y colocados los cabos sobre el cenicero, por el hombre que ocupara el asiento opuesto a la víctima, inferencia que surgía del hecho de que las colillas quemadas apuntaban al hombre asesinado.

Amhoff llamó al mucamo para tener con él una entrevista en el comedor.

Francisco, un individuo con cara de luna llena y, aparentemente, de escasas luces, se expresó, sin embargo, con claridad y precisión, aparte de hallarse muy conturbado por lo que acababa de ocurrir. Había salido alrededor de las cuatro horas, a hacer unas compras, dejando a su amo en perfecto estado. A su regreso, a las cinco y media, lo hallaba sin vida.

¿Estaba abierta la puerta del departamento? No, estaba cerrada, tal como él la dejara al partir. El visitante debe haber sido admitido por el propio Sr. Jondrin. No había otras servidores en la casa, excepto una limpiadora que llegaba todas las mañanas a las seis, para limpiar y lavar los platos que hubieran quedado de la noche anterior. Las más de las veces, M. Jondrin cenaba en un café. El, Francisco, se encargaba de cocinar siempre que fuera necesario. No había sido él quien trajera el sherry y los dos vasos. El señor Jondrin debe haber sido quien fué hasta la alacena donde se guardaba el vino, trayéndolo al recibidor para obsequiar a su huésped.

No, el Sr. Jondrin no acostumbraba a fumar. Afirmó también que era el mejor de los hombres, y que no tenía enemigos. En cuanto al escritorio, Francisco ignoraba lo que pudiera contener en materia de valores. Sabía, sin embargo, que su amo adquiría objetos valiosos, y comerciaba con ellos.

Su amo cultivaba muchas amistades. ¿Mujeres? No, no era hombre de correr tras de las faldas.

—Gracias —dijo Amhoff—. Esto es todo lo que necesito saber por ahora. Hágame el favor de ver si ha llegado el ascensorista.

Francisco salió, volviendo al cabo de un instante, acompañado por éste. Su declaración fué breve y sencilla. El ascensor se había descompuesto esa mañana, y él había debido dirigirse a la compañía que lo instalara para su reparación. El ingeniero que lo inspeccionó expresó que no podría ser utilizado antes de dos días, por lo menos. Era preciso valerse de la escalera.

No estando en funciones, no había tenido oportunidad de ver a nadie encaminarse hacia el apartamiento del Sr. Jondrin.

Amhoff le interrogó minuciosamente respecto de sus actividades entre cuatro y cinco y media de la tarde, tomando nota exacta de todas sus réplicas. Luego, lo despidió.

Cruzándose con él, entró Tarnier, el experto en dactiloscopia.

El hallar impresiones digitales no es cosa fácil, máxime en nuestra época en que el criminal experto nunca prescinde de los guantes. Amhoff, volviendo al recibidor, y después de ordenar que el cuerpo fuera removido al dormitorio contiguo, se sentó frente a una mesa para anotar algunos datos en tanto que Tarnier procedía con su tarea. Pidió a Francisco que le trajera una jarra de agua y un vaso, pues tenía sed, y media hora más tarde, habiendo terminado con el agua, fumado un cigarrillo y asistido a Tarnier en dos o tres puntos dificultosos, se despidió, ordenando al policía de turno que, una vez terminada la labor de Tarnier, la habitación debía ser clausurada y sellada.

Eran ya las ocho y dieciocho, y Amhoff, subiendo al coche policial que aguardaba a la entrada, se dirigió a la calle del Monte Thabor.

Esta vía, que corre detrás de la Rue San Honoré, ha mejorado mucho últimamente. Los comercios y pequeños hoteles están menos en evidencia, los apartamientos modernos han sustituído a los cafés de antaño, y los residentes de los nuevos edificios forman clase aparte, por la mayoría abrumadora de los ocupantes solteros. No es una calle de familias. Llegado al número 16 Amhoff fué informado por el *concierge* que el señor Gaillard vivía efectivamente allí, pero que no se hallaba en casa.

—Cena casi siempre fuera, —dijo— pero acostumbra a regresar a eso de las nueve. ¿Quiere usted dejar algún mensaje?

—No —replicó Amhoff—. Deseo verlo personalmente, y a ese efecto subiré a su apartamiento y esperaré.



El *concierge* no pudo menos que sonreír ante la seguridad de la determinación, pero su manera cambió, ante la insignia policial exhibida por el visitante.

—Se trata simplemente de un asunto político, acerca del cual necesito información —dijo nuestro hombre barbudo, en tanto que seguía al otro en dirección al ascensor.

En el curso de la conversación logró averiguar que Gaillard vivía solo, sin servidores, que era hombre de hábitos regulares, que, por lo general, tomaba sus comidas en el café, ofreciéndose el *concierge* a transmitirle cualquier mensaje que su interlocutor le encomendara.

—No es menester, —dijo éste— déjele subir, simplemente, que yo me encargo del resto. Yo mismo me introduciré. Le ruego que recuerde mis instrucciones.

El conserje se inclinó ante la voz de la Ley, y se preparaba a marcharse cuando el otro lo detuvo:

—Y, a propósito... ¿a qué hora salió anoche M. Gaillard para su cena?

El Sr. Gaillard había salido ese día, un poco antes de las cuatro horas. Desde entonces, no había regresado.

—¿No volvió a vestirse para ir a cenar?

El conserje sonrió. El Sr. Gaillard era un tanto anticuado en la elección de su vestimenta, un dandy a su manera, pero un poco extravagante. Si asistía a la ópera, se pondría, sí, su ropa de noche, pero no para ir al restaurant. Sí, el anciano caballero era un poco extraño... producto de otras edades.

—Gracias por los informes —dijo Amhoff, y el conserje salió haciendo reverencias y cerrando la puerta tras él.

Eran cerca de las nueve, cuando la puerta se abrió súbitamente, dejando paso a un hombre de años, alto, de tez rubicunda, de porte arrogante y vestido a la moda de antaño.

Parecía el fantasma de Barbey d'Aurevilly resucitado por el vino de oporto, y lucía en su ojal una camelia blanca.

El conserje, obedeciendo las órdenes, no le había dicho una sola palabra. El dueño de casa abrió la puerta de su recibidor, para hallar a un hombre barbudo leyendo un periódico.

Pero el Sr. Gaillard no se inmutó en lo más mínimo. Firme en la Bastilla de sus ochenta y cuatro años y dueño de una compostura natural que la trompeta del Juicio Final no llegaría a conmover, bagatelas como esa lo dejaban impasible, aunque un tanto intrigado.

Amhoff se puso de pie.

—No se moleste Ud. —dijo Gaillard, avanzando hacia la estufa y sacando una cigarrera del bolsillo, en tanto que Amhoff presentaba su tarjeta.

Gaillard se colocó las gafas, y al enterarse del contenido no pudo menos de dar un salto. La tarjeta policial le había producido el efecto de un choque eléctrico.

—¡Por todos demonios! —exclamó el anciano cab , presa de gran indignación—. ¡Un policía en mi departamento! ¡Un agente de la Sureté!... Y se deslizó Ud. por la chimenea, o acaso...

—Señor —interrumpió el otro—, he venido a verle para comunicarle que su amigo, M. Jondrin, ha sido asesinado.

La nueva pareció sorprender tanto al Sr. Gaillard que repuso la cigarrera en el bolsillo sin sacar un cigarro.

—Jondrin... Jondrin... ¿Se refiere Ud. a Félix Jondrin, de la calle del Petit Versailles?

—Sí señor.

—¿El coleccionista?

—El mismo.

—Pero no se trata de ningún amigo.

—Sin embargo, Ud. le visitó hoy.

—Se equivoca Ud. —replicó, después de leve vacilación—, le visité ayer.

—Señor —repuso Amhoff—, le preguntaré algo que no debe ofenderle. ¿Dónde se hallaba Ud. hoy entre las cuatro y seis horas?

—Visitando a una dama —dijo Gaillard.

—¿Su nombre?

—No es misterio para nadie. Todos saben que es mi amiga, Celestina Brignold.

—¿Su dirección?

—No le sería de mucha utilidad, señor mío. Me es enteramente adicta, pero si desea Ud. una bofetada en la mejilla, vive en la calle de Monsay número 15.

—Hallé una tarjeta de visita con el nombre de Ud. en la habitación del señor Jondrin. ¿La habrá Ud. dejado allá después de su visita de ayer?

—En efecto. Necesitaba entrevistarme con M. Jondrin por asuntos de negocios. Deseaba vender un libro valioso. Un ejemplar de las "Fiestas Galantes" con ilustraciones... ilustraciones que le harían descostillar de risa.

—No lo dudo. ¿Y permaneció Ud. algún tiempo allí tratando el negocio? ¿Se decidió Jondrin a adquirir el libro?

—No, señor; se mostró muy torpe, muy incomprensivo respecto de su importancia literaria y artística. No aceptó mis condiciones. Pero me parece que nos alejamos del punto principal. ¿Dice Ud. que el señor Jondrin ha tenido la distinción singular de morir asesinado?

—Así es.

—Y viene Ud. a participarme la nueva. ¿Con qué objeto?

—Sencillamente, porque creemos que fué Ud. la última persona que le viera con vida.

—Pero entonces, ¿a qué santo me pregunta Ud. si le he visto hoy?

—Por la simple razón, Sr. Gaillard de que hoy ha muerto asesinado.

—Sin embargo, la última vez que le ví fué ayer; ya se lo afirmé de manera inequívoca.

—Ya veo —dijo Amhoff, como hablando consigo mismo—, y de ser así, tenemos el hecho maravilloso de que la víctima debe haber permanecido muerta en su sillón, sin que de ello se percataran la limpiadora, que viene todas las mañanas a hacer la limpieza, ni su mucamo, Francisco, y demás personas de su relación. Señor mío... los días de los milagros han pasado, o por lo menos, cuando ocurren, siempre pueden ser explicados. Me veo en la necesidad de rogarle que me acompañe a las oficinas de la Sureté.

—Oh, la la!... —exclamó Gaillard—. ¿Qué significa esto? ¿Osa Ud. insinuar que yo, Juan Arístides Gaillard, puedo estar complicado en la vulgaridad de semejante crimen? ¡Yo!... ¡tan luego yo!...

—Ahorremos palabras inútiles... —dijo Amhoff—, estamos perdiendo el tiempo.

Amhoff, después de cerrar la puerta del apartamiento, despachó a Gaillard a la Sureté, dejándolo encerrado bajo llave, y luego de comer un sandwich y beber una taza de café, prosiguió su enojosa tarea.

Francisco conocía perfectamente al señor Gaillard. Había visitado varias veces a su amo durante el mes último, invariablemente adornado de la consabida camelia.

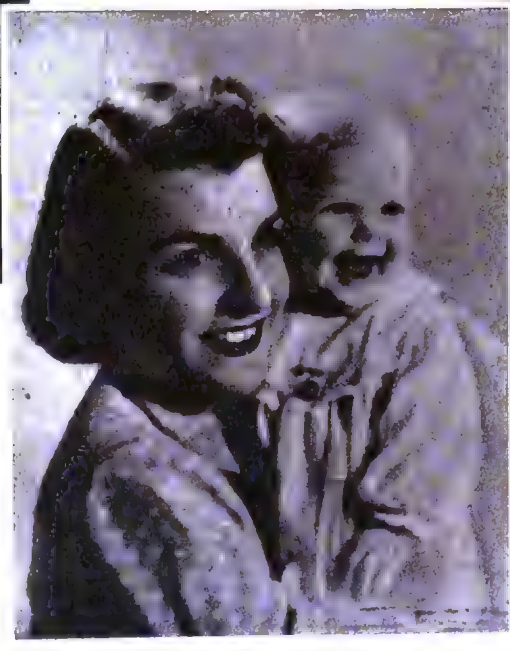
(Continúa en la página 46)





Margot Surraco de Lockhart y su hijo.





Señora Clara Mendoza Gómez de Lucas y su hija Margarita.



Sra. Lucy Araújo d Gordon Firing y su hija Lucy.



Camisas - Trajes - Sport

todo para el hombre elegante y a los precios más convenientes lo encontrará en



DIAGONAL NORTE 865
TUCUMAN 724
en pleno centro de Buenos Aires.



(Derechos reservados INTER-PRENSA)

La ya clásica figura del Obelisco de Buenos Aires es una de las cosas típicas de la gran ciudad. Emplazado en el corazón de la urbe, la Plaza de la República, convergen a él las grandes avenidas Corrientes, Presidente Roque Saenz Peña (Diagonal Norte) y 9 de Julio, la más ancha del mundo. También pasan por ese punto los subterráneos que conducen a los apartados lugares de la ciudad, Constitución, Retiro, Palermo, Chacarita.





La Academia Diplomática Internacional

CONSTITUYE una distinción para el Uruguay la elección de Montevideo para instalar la primera sede de la Academia Diplomática Internacional en América del Sur. Significa ello un reconocimiento al régimen democrático y social en nuestro país, en el que se convive en ambiente de amplia libertad y justicia. El acto de instalación de esta filial de entidades similares instaladas en Ginebra, París y Nueva York, alcanzó lucidas proyecciones, ocupando el estrado el Sr. Presidente de la República don Luis Batlle Berres, el Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Alberto Domínguez Cámpora, el Ministro del Interior Dr. Dardo Regules, el Embajador de Brasil Dr. José Roberto de Macedo Soares y el Secretario Perpétuo de la Academia Diplomática Dr. A. F. Frangulis. Las notas gráficas señalan el instante en que el primer magistrado abre la parte oratoria y un aspecto de la concurrencia que asistió a la inauguración de la sede en Río Negro 1483, ex local del Victoria Hall.

Con motivo de festejar los quince años de su hija Susana, se realizó en la residencia de los esposos Milicua - Prados una lucida fiesta social de la que informan estas notas. Arriba, un instante de la fiesta, y abajo la simpática festejada rodeada por un grupo de sus amistades.





... homenajeada ... las dueñas de casa y un grupo de las asistentes.



Señorita Elena Brusco Blanco, Sra. Pittaluga Ibáñez de Arrillaga, Sra. Amelia Rigada de Rodríguez Amy, Sra. Elisa Piñeyrua de Quartino.



TE EN HONOR DE LA Srta. DE MARTINEZ SERRA

La Sra. Hilda Brusco de Riet Balparda y la señorita Elena Brusco Blanco ofrecieron un te en honor de la señorita Silvia Martínez Serra. Fueron invitadas muchas figuras del ambiente y ello dió lugar a una fiesta de elegantes relieves.

Srta. María Elena Etchegaray Vidal, Srta. Ivannah Garesse Lussich, Srta. Rosalía Bello Herrera y Sra. Violeta Garesse de Fraga.



... Rodríguez Grau ... Srta. Nenelle Pastori y Sra. Susana Lisardi de Nin Recayte.



... Gereé de Buquet, Srta. Elena Brusco Blanco ... Carmen Martínez Vázquez de Piñeyrúa y señorita Silvia Martínez Serra.

Casa Soler

SOLER HNOS. S.A.

NUESTRA OFERTA *Semanal*

siempre oportuna seguirá asombrando por sus precios

SECCION TEJIDOS

TELA TIPO HILO en gustos novedosos, práctica para soleras o vestidos lavables de playa o campo a **$1.40** el metro

SECCION SEÑORAS

ENAGUAS en jersey de seda en color blanco, cielo y salmón, todos los talles a **$2.70** c/u.

SECCION NIÑAS

BOMBACHAS en jersey de seda para niñas de 2 a 14 años. Talles 14 a $0.85 c/u. Talles 10 y 12 a $0.75 c/u. Talles 6 y 8 a $0.65 c/u. Talles 2 y 4 a **$0.55** c/u.

SECCION FANTASIAS

Pequeño **CENTRO de MESA** en vidrio prensado, con pié color blanco y caramelo. Tamaño 30 ctms. x 17 ctms. a **$1.90** c/u.

SECCION ARTICULOS PARA EL HOGAR

TELA INGLESA para cortinas, imitación filet, en color ocre varios dibujos. Ancho 60 ctms. a **$1.60** el metro

SECCION HOMBRES

PAÑUELOS holandeses, de algodón rayados en colores firmes, de $0.85 ahora **$0.60** c/u.

[illegible]EN[illegible] DEL INT[illegible] EFECTUEN a TIEMPO SUS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO

Para su traje de fiesta, para las próximas reuniones no deje de ver nuestro extraordinario surtido en sedas lisas y fantasías.

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ	SUC. GOES	SUC. CORDON
Av. AGRACIADA 2302	Av. GAL. FLORES 2341	Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. M. SOSA	ESQ. M. BERTHELOT	ESQ. CARLOS ROXLO

KERMESSE DE BENEFICENCIA



Pueden verse a la Presidenta de la Comisión organizadora, Sra. Zelmira Casaravilla de Velasco Lombardini, Sra. Elida Martínez Bula de Oyenard, Sra. China Sayago Martínez de Iroz, Sra. María Amaro de Cheda, Srta. Renée Sayago y señora, Olga Fossatti de Avilés.



Srta. Mercedes Casaravilla, Sra. Olga Fossatti de Avilés, Sra Zelmira Casaravilla de Velasco Lombardini, Sra. María Inés Bayley de Armand Ugón, Srtas. Myriam Nieto Medina, Mora Ruicón Velasco, Vera Veltroni Sheppard, Carmen Ruggiero, Myriam Echevarría Urta, Silvia Delgado Pereira Bustamante, Hilda Garra Zubillaga y Eva Silberman.

Se llevó a cabo una kermesse Pro Cardias en el Club Banco Comercial. La Comisión organizadora estuvo presidida por la señora Zelmira Casaravilla de Velasco Lombardini. Dada la alta finalidd del beneficio y el prestigio de las organizadoras esta fiesta dio lugar a agradables notas mundanas.

NOS GUSTO, ENTRE TODO...

EN EL TE EN HONOR A LA SEÑORITA DE MARTINEZ TRUEBA: la homenajeada Srta. Silvia Martínez Trueba con traje de rosalba beige y cuello de forma muy original; sombrero formado por bandas de paja y encaje al tono; flor de oro.

Una de las dueñas de casa, Sra. Hilda Brusco de Riet Balparda con traje de tela nylon color lacre, dos grandes paneles en la falda y sobre ellos enormes bolsillos, cuello simulando echarpe.

La otra dueña de casa Srta. Elena Brusco Blanco con solera de piel de tiburón; modelo de Christian Dior; color azul eléctrico teniendo un hombro descubierto y una aleta levantada y en el lado opuesto el mismo motivo, pero del lado de atrás, en la bata abotonadura tranversal; hermoso aderezo de oro de estilo muy moderno.

La Sra. María del Carmen Martínez Vázquez de Piñeyrúa con traje de gasa azul marino y paneles plisado al soleil, gran cuello de faya blanca y una flor roja; delicadísimo clip desmontable de platino y brillantes; sombrero formado por dos aros de organza blanca y borde de tul unido por terciopelo.

La Sra. Susana Linardi de Nin Recayte con traje de shantung celeste muy cerrado en el descote y sin mangas, la falda enteramente trabajada en alforzas menudas.

La Sra. Elvira Pittaluga Ibáñez de Arrillaga con modelo americano de seda natural; sombrero de terciopelo de líneas originalísima y pinchos de nácar.

La Sra. Amelia Rigada de Rodríguez Amy con solera de piel de tiburón blanca y grandes bolsillos bordeados de shantung amarillo.

La señorita María del Carmen Islas Pastoriza con traje de shantung de seda natural blanco con el cuerpo adornado de vainillas formando rombos; bellísima alhaja antigua en forma de prendedor de oro y un gran brillante en el medio; sombrero azul marino de terciopelo y un movimiento lateral en los costados del ala.

La señorita Ivannah Garesse Lussich con solera de shantung negro; echarpe al tono orlada de borlitas.

La Srta. Lala Etchegaray Vidal con traje de hilo rosa adornado de vainillas; sombrero de paja negro.

EN LA PLAYA DE CARRASCO: La señora Blanca Minelli de Milburn con traje de baño de algodón a cuadros y salida muy corta del mismo material.

La señora Beatriz Maurer Tálice con traje de baño lástex celeste estampado en pequeños peces azules.

La Srta. Juana Sanguinetti Sáenz con traje de baño blanco cruzado de hilos dorados a lo ancho y bordeando el descote un gracioso voladito.

La Srta. Carola Boix Larriera con traje de baño en el más maravilloso tono orquídea.

La señorita Gladys Castillo de la Fuente con traje de gros rosa pálido.

UNA PIEZA DE VITRINA, en forma de diminuto abanico abierto confeccionado en oro viejo con el paisaje historiado en el más delicado trabajo, teniendo de un costado dos florecillas de esmalte de varios tonos del rojo oscuro y las hojas hechas con brillantes, y del otro lado un ruiseñor en actitud de vuelo fabricado en esmalte tornasol en los tonos del rojo, el verde y el dorado. Simulando una cinta que rodeara el varillaje un bellísimo trabajo en plata salpicado de brillantes. Esta alhaja tiene alrededor de 100 años y perteneció a Doña Margarita Pérez, hija de Don Juan María Pérez, uno de nuestros constituyentes ilustres; pasó luego a su sobrina Sra. Rosa Ordeig Pérez de Barriola y hoy es propiedad de la señorita Maribel Barriola Ordeig.

EN LO DE ARAUJO-COLIGNON: en el cocktail que ofreciera el señor Alvaro Araújo y su esposa en honor de su hija María Luisa con motivo de su estadía en el Uruguay; la elegante obsequiada con falda sumamente amplia de tela americana color gris-ceniza; blusa cerrada de seda color coral; collar y caravanas de oro y perlas.

La señora Elsie Gallangher de Crombie con traje de hilo crema de grandes bolsillos; enorme capelina de paja color natural; bordeando la copa y cayendo hacia atrás una gasa en degradée del blanco al amarillo fuerte; cartera, collar y caravana de colores vivos donde predominaba el rojo, el verde y el amarillo.

Mrs. Morgan (de la colectividad norteamericana) con modelo de crépe negro de falda ceñida y una pieza a la altura de los hombros simulando bolero, en la parte superior del corsage una banda de encaje blanco terminando a un costado en una rosa al tono.

Sra. Susana Valliere de Gordon Firing con traje color bergamota y en la falda un pasacinta del mismo material; un precioso pañuelo de seda con inscripciones en francés sobre un blanco sucio y predominando n los bordes un tono de verde que cominaba admirablemente con el color del estido.

La señorita Julieta Civeira con modelo de crépe blanco de línea muy ceñida y a los costados dos piezas justas y sobrepuestas, enteramente plisadas, cinturón muy ajustado, un solo bretel de cinta verde de terciopelo esmeralda terminada en una moña y la parte superior del corsage en forma de corazón; alhajas modernas; bolerito de la misma tela del vestido y sumamente breve.

LA PUNTUALIDAD HECHA ELEGANCIA

MOVADO

168 primeros premios de observatorio



Este año, y muchos otros más de exactitud en la indicación de fecha, mes, día, hora, minuto y segundo, tendrá Vd. con un **MOVADO** "Calendograf" - obra maestra de los maestros relojeros Suizos.

MANTEGANI & Cia

Importadores de los Relojes MOVADO

18 de JULIO 1105

TELEF. 8 - 34 - 75

VENDIDO Y GARANTIZADO POR LOS MEJORES JOYEROS Y RELOJEROS EN EL MUNDO ENTERO

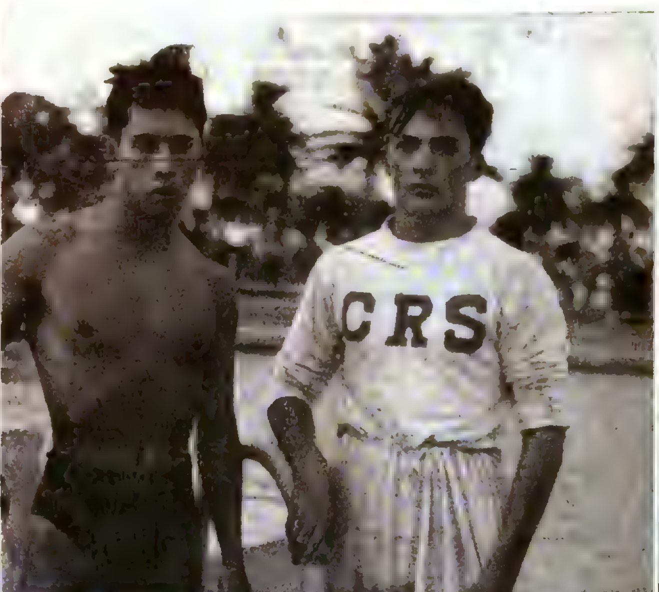
LOS CAMPEONATOS NACIONALES DE
MUESTRAN CLARA SUPERACION de los PA

La delegación de Salto brilló
performances alentadoras y re

COMO todos los años, se llevan a cabo en la pileta municipal de Trouville los Campeonatos Nacionales de Natación. Corresponde señalar, en primer término, el interés de las autoridades por presentar un gran programa, el alto estado en el entrenamiento de los participantes, el firme afán de los clubes federados y el singular aporte de la natación salteña, que ha lucido nítidamente a sus campeones en una competencia de real magnitud como lo es la fiesta que se desarrolla actual-

mente en
doza, de
Destac
no que se
rujo, del
los mism
gestión in
gunda no
les y Ma

También se hizo ver y "sentir" la barra fuerte del Neptuno. Vemos un sector de la misma "hinchándola" por sus favoritos.



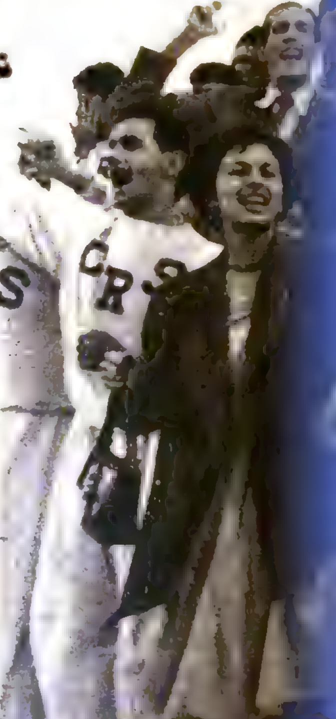


Salvo, de Salto, y Priggione, de Neptuno, dos de los corredores que tuvieron mayor lucimiento en las etapas cumplidas en los torneos nacionales de natación.

★

ABAJO: Competidores de la posta 3 x 100 que se corrió el sábado. Ganó el Neptuno y pertenece a la tercera categoría.



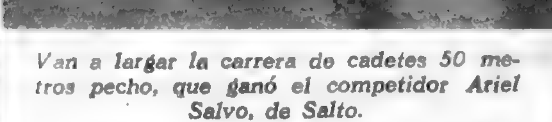




TACION
CIPANTES

mente.- Algunas
los de las etapas

200 y 400 libres, Patricio Men- orteña, alcanzó éxitos resonantes. su acción Priggione, el neptuniano pruebas de estilo pecho, y Co- espalda. En la segunda etapa. lograron claro destaque en la posta del Biguá 4 x 200 en la se- Neptuno en los 110 libres fina- fueron las figuras predominantes.



Van a largar la carrera de cadetes 50 metros pecho, que ganó el competidor Ariel Salvo, de Salto.

IZQUIERDA: La posta 3 x 100 del Neptuno, que logró otro significativo triunfo en el mismo certamen nacional. La integran Priggioni, Michelotte y Torez.

DERECHA: Patricio Mendoza, del Remeros de Salto, figura brillante del certamen de natación y elemento de seguro porvenir. Fué la gran revelación.



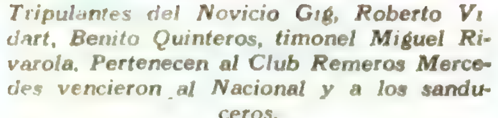
La representación de Mercedes presenciando el programa cumplido el último domingo y que fué pródigo en buenas marcas.

IZQUIERDA: Parte de la delegación salteña festejando los triunfos de sus representantes. Ha sido la embajada del Salto un aporte brillante al éxito del programa de natación.

DERECHA: Carlos Priggioni, el crédito del Neptuno, velocista que está impresionando a lo crack. Fué otro de los que se lucieron ampliamente en las primeras etapas.






Tripulantes del Novicio Gig, Roberto Vidart, Benito Quinteros, timonel Miguel Rivarola. Pertenecen al Club Remeros Mercedes vencieron al Nacional y a los sanduceros.

El Cadete Four de Concepción del U guay, ganador de la carrera para esa tegoría.

CON MAGNIFICOS ACTOS EL CLU REMEROS PAYSANDU FESTEJO SU BODAS DE ORO CON EL DEPORT

CONCURRIO EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. -- LA ENTIDAD LOCAL LOGRO EL MAYOR NUMERO DE VICTORIAS. -- BREVE RESEÑA HISTORICA DE LA INSTITUCION SANDUCERA.

CERRANDO el ciclo de celebraciones a que dió lugar su 50º aniversario, el Club Remeros Paysandú realizó una fiesta náutica con participación de entidades amigas y con la presencia de altas autoridades nacionales y departamentales.

Escribir la historia aunque sea sintética de los 50 años del Club Remeros Paysandú tan rica en acontecimientos, no es tarea fácil, pues al empezar a hacerlo afluyen en tropel a la memoria recuerdos, nombres y anécdotas que aunque tomadas aisladamente han tenido su origen en la vida de la institución, ya sean para su fundación co también para su engrandecimiento.

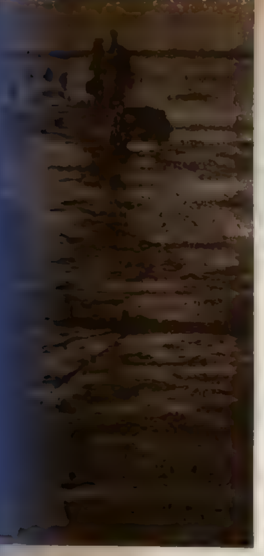
La fecha de la fundación que ha teni su polémica alrededor de si ha sido el ó el 6 de enero como así también los fu dadores muchos en el anonimato cuyo cuerdo va poco a poco esfumándose.

Iniciada la vida del Club por 1901 en ribera del río junto a la sombra del an guo muelle de madera, hasta su sede p pia, la pequeña chatita de fierro "Colas ne" que debió parecerle en aquel entonc a los socios fundadores el máximo de


Los remeros con sus palas forman un arco mientras el Primer Mandatario pasa entre ellos para dirigirse a presenciar el extraordinario programa realizado.

ABAJO: Una vista general de la pista d río Uruguay durante las regatas realizad frente a la ciudad de Paysandú festejand las Bodas de Oro del Club Remeros







... Rodríguez, ganador del single scull, después de la prueba, saluda a los aficionados que lo aplauden por su brillante gestión.

El señor Luis Batlle Berres saluda al singlista Rodríguez que se impuso a los rivales brasileños y argentinos en una de las carreras de mayor significación.

...piraciones, ya que les servía para lugar de descanso después de los largos paseos que frecuentaban con sus embarcaciones por los arroyos Sacra, el Marinero, las Ballenas y la Pelada.

La segunda gran etapa del Club la constituyó la adquisición del "Pascualino", velero de gran porte llegado al puerto y ofrecido en venta por habérsele roto el mástil principal.

En 1914 por la escasez de bodegas se vendió el "Pascualino" y se quedó en condiciones de adquirir una amplia chata que se instaló en las inmediaciones de "Mavea" siendo su acceso por intermedio de pequeñas embarcaciones desde el muelle de pasajeros.

La gran afluencia de asociados y el estado de inseguridad del local hizo pensar en la construcción de un local en tierra llegándose a la construcción de la magnífica sede actual.

Como no podía ser de otro modo, los actos realizados cobraron aspectos extraordinarios. La presencia de las delegaciones visitantes con sus mejores tripulaciones dieron una nota simpática y de indudable atracción en la gran fiesta. El aspecto internacional de la misma se vió realzado con las delegaciones de Concepción del Uruguay, Concordia y Federación Acuática Río Grande del Sur. Los argentinos y los brasileños no sólo demostraron sus conocimientos técnicos en el aspecto deportivo sino que dieron una clara muestra de camaradería internacional al viajar hasta la ciudad sanducera y estar presentes en todos los actos conmemorativos. Fué muy elogiada la presencia de los destacados deportistas así como la inalterable adhesión de los clubes uruguayos, del interior y de Montevideo.

Colonia Rowing, Remeros de Mercedes, Rowing, Nacional y Alemán de esta ciudad se hicieron representar por botes de reconocida calidad y tripulantes avezados que dieron realce al programa remero, sin duda, uno de los más brillantes de cuantos se han realizado en el interior del país.

La presencia del Presidente de la República, señor Luis Batlle Berres y su comitiva, que concurrió especialmente invitado y que resaltó la importancia del acto teniendo palabras de felicitación para el Club Remeros Paysandú, sus dirigentes, socios y deportistas, fué valorada como se merecía dejando la seguridad de que en las altas esferas del gobierno se comprende y se estimula la obra de las grandes instituciones del deporte de tierra adentro.

El programa deportivo, tuvo un desarrollo magnífico. El Club Remeros Paysandú se adjudicó tres victorias, dos los remeros de Mercedes, dos los remeros de Concepción y una el Rowing de Montevideo. El programa constaba de siete carreras con artísticos premios que fueron entregados a los ganadores en un gran acto social realizado en horas de la noche del día domingo 7 del corriente.



... social del Club Remeros Pa... ...samente empavesado mientras ... gran programa remero ...mos cuenta en esta not...



Un aspecto del desfile en jornada inaugural del certamen.

(Abajo): Una incidencia del match entre Tacuarembó y Río Negro, apreciándose a Nogueira en el ataque.

Se desarrolla con gran éxito el Campeonato Nacional de Basketball

LA ciudad de Mercedes es este año escenario del VI Campeonato Nacional de Basketball que reune a siete delegaciones del interior de la República en competencia con el team metropolitano. Las primeras etapas de este certamen han ratificado ampliamente la trayectoria progresista de estas competencias que reune a los jóvenes cultores del deporte del ces estrechando vínculos amistosos y planteando una competencia deportiva leal y franca que cuenta con la adhesión popular. El sacrificio económico que importa la organización de esto torneos se ve entonces compensado con la confirmación de las finalidades que impulsaron a sus gestores y refirman la ambición de los deportistas de alcanzar la meta de sus aspiraciones de victoria sin afectar la cordial correspondencia amistosa que se deben.

En el orden deportivo cabe lamentar la ausencia de algunos valores calificados pero igualmente dispone el torneo de varios equipos bien conceptuados por su calidad técnica. Todavía el basketball de la capital mantiene primacía sobre el del resto de la República, pero esta vez tendrá grandes adversarios en los conjuntos de Paysandú, Soriano y otros teams que le impondrán una total exhibición de recursos.

(Abajo): La representación de Soriano que dirige técnicamente el Sr. Antonio Dubra.





Paysandú dispone de un buen conjunto al que se le asigna gran chance para intervenir en las finales.



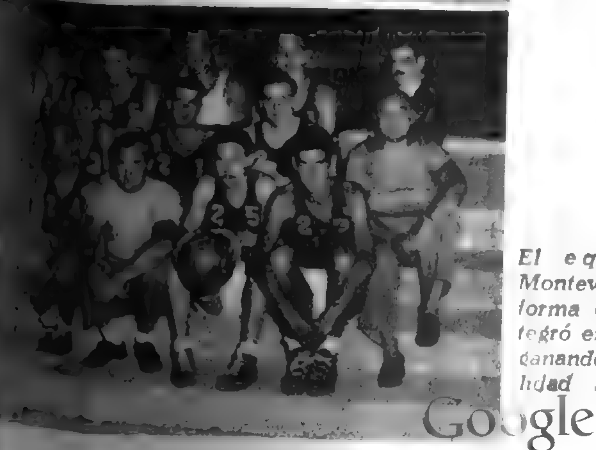
El team de Tacuarembó que cuenta con algunos valores veteranos alternando con elementos recién surgidos.



La delegación de Florida debió debutar frente al favorito del torneo, gustando por su entusiasta prodigación.



Un team de garra y guapeza es el conjunto de Río Negro, de discreta técnica.



El equipo de Montevideo en la forma que se integró en el debut, ganando con facilidad a Florida

RIO NEGRO se perfila como la fuerza más solvente en el Campeonato de Polo

INMEJORABLE impresión nos deparó el comienzo del Campeonato Abierto de Polo y del Torneo de Handicap "Dr. Carlos Stajano" que organizara el Carrasco Polo Club en su nueva cancha de Carrasco, contando con la presencia de diez capacitados equipos de la capital y del interior que vienen bregando con inusitada energía y excelente despliegue de recursos técnicos. Ante todo, nos cabe señalar el ponderable esfuerzo realizado por la directiva del Carrasco Polo Club, que libró al público desde el sábado 13 del corriente un magnífico predio de una extensión aproximada a unas 35 hectáreas, consagrado a las actividades deportivas derivadas del hipismo, en el que se singulariza la excelente realización de la pista de polo, que conjuntamente con la que el Colón Polo tiene ubicada en Sayago, han de servir de marco a las etapas de este brillante certamen que acaba de iniciarse tan promisoriamente.



El equipo de Río Negro que bajaba a la liza prestigiado por su título de Campeón Nacional de Polo, obtenido en el último torneo disputado en la ciudad de Paysandú, volvió a aparecérsenos como un equipo poderoso y aguerrido, de una extraordinaria solvencia técnica, que, de no mediar alguna circunstancia imprevista, parece hallarse en camino dirigido a ratificar sus flamantes títulos, obteniendo los Campeonatos en disputa.

En efecto, el "four" de Río Negro realizó su primera presentación enfrentando al animoso y entusiasta equipo del Melilla "A", oportunidad en la que evidenció una superioridad por demás concluyente que les reportó en última instancia y pese al esfuerzo pujante de los muchachos capitaneados por A. Majó, una clara victoria por el abultado tanteador de 17 tantos a 2, que resulta índice por demás elocuente para juzgar la notable diferencia de los valores en pugna. Por su parte en el Torneo de handicap y aún a pesar de la considerable ventaja de 14 tantos que el conjunto campeón concedió a su ocasional rival, consiguió a través de los seis chukkers del encuentro, absorber paulatinamente la diferencia, en una acción serena y siempre bien orientada que totalizó un marcador favorable de 17 a 16.

No corresponde, sin duda, hacer distingos entre los cuatro hombres de Río Negro que cumplieron todos ellos una acertadísima labor tanto en la defensa como en el ataque, logrando hilvanar varias jugadas de altos quilates que merecieron el aplauso cálido y nutrido de la numerosa concurrencia que se hizo presente en la tarde del martes 16 en la cancha de Sayago, pero quizás no fuéramos totalmente justos si no destacráramos la notable prestancia evidenciada por Eduardo Stirling, el magnífico capitán del "four" campeón, poseedor de un handicap de 7 goales (el más elevado que se otorga en nuestro país, por cuanto las categorías 8, 9 y 10 se encuentran vacantes) que no hizo sino confirmar en esta nueva presentación, sus óptimas credenciales, que lo habilitan como nuestro más señalado valor en este difícil deporte.

Resultó agradable y elogiable la habilidad puesta de manifiesto por el fuerte equipo floridense de La Rinconada, muy preciso en todos sus desplazamientos y acciones y presentando además, las figuras por demás estimables de su capitán Federico Vidiella (indudablemente el jugador más completo que hemos observado en lo que va del torneo, aparte de Eduardo Stirling), poseedor de un físico privilegiado que emplea acertadamente en el enfrentamiento individual al que une un potente tacazo que aplica con suma precisión tanto en las situaciones de defensa como en las alternativas de ataque, convirtiéndose en nervio principal de su team, al punto de señalar 6 de los 14 goales de su equipo, algunos de excelente factura, como el que anotó al promediar el segundo chukker del match con La Criolla, en una vigorosa entrada, con tres tacazos sucesivos ubicados desde posición paralela al arco adversario que remató con un violento tiro desde aproximadamente unas 40 yardas de frente a la valla de La Criolla que penetró por un costado del arco, pasando entre la barrera formada por los jugadores del "four" blanco y pese a los esfuerzos realizados por el back Gutiérrez Zorrilla, así como la del puntero Alberto Fernández.

Por su parte, el equipo de La Criolla, que no respondió en la medida que estábamos autorizados a esperar de él, en su primer match con La Rinconada y aún en su segunda presentación (de a pesar de derrotar por 6 a team del "Colón Polo" desar una acción bastante confusa y provista de brillo, cayó repeti mente en el error de mantener losamente una marcación ind dual de jinete a jinete que le r posibilidades en la faz de ataq sin que le reportara en el asp to defensivo la eficacia necesa Exhibió sin embargo algunas f ras individuales de meritorio d empeño, sobresaliendo Elduay y Francisco Gutiérrez Zorrilla, q se convirtieron en "scorers" de equipo, destacando en todo tante un encomiable espíritu lucha.

Otro de los equipos que apa ce como candidato a ocupar al no de los puestos de destaque este Torneo, es el del Carra Polo Club que en sus dos presentacio frente a Melilla "B" y a Coraceros resp tivamente, demostró una clara superio dad sobre sus contrincantes que, si b le presentaron siempre una gallarda y forzada resistencia no alcanzaron a comp meter en ningun momento la chance conjunto de Carrasco. No obstante, los e vados handicaps que debió conceder (15 equipo de Melilla "B" y 13 a los capitan dos por Galdino Martínez)le significar dos derrotas en el Campeonato "Stajan por cuanto no bastó la superior acción equipo local para absorber esas pronunc das diferencia.

Asimismo nos impresionó muy bien gestión cumplida por el equipo de Colc que triunfó sin complicaciones frente a C raceros, destacando una labor muy hom génea y coordinada que le valió triunf por 11 a 3 y sobre todo, una superior ballada que la del conjunto marrón, que en sus filas quepa hacer distingos p cuanto sus cuatro hombres desarrollar una gestión muy pareja y lucida.

No queremos cerrar esta visión de primeras jornadas de estos Torneos de P lo sin hacer una mención especial para excelentes arbitrajes cumplidos por el c pitán José Carlos Isasa, sumamente ac tado y enérgico en todos sus fallos, p el Dr. Horacio Abadie Santos que reco generales congratulaciones por su excele te e imparcial labor y por el señor Ju Luis Caubarrere, que en lo breve de gestión (ya que el partido que arbitró e tre Carrasco y Melilla "B" fué suspendi por lluvia después de jugados sólo t chukkers del encuentro) trasuntó en to momento una gran eficacia, un amplio d minio de las reglas y una clara visión las jugadas que permitían augurarle un f liz desempeño.

Jorge L. ELIZALDE





IZQUIERDA: .... Atilio Francois y Mario Debenedetti.

DERECHA: Rubén Pérez, ganador de la hora a la americana.

ABAJO: Atilio Francois, en lo más tenso del esfuerzo que le valió el triunfo.



ATILIO FRANCOIS SE CLASIFICO GANADOR DEL CAMPEONATO NACIONAL DE PERSECUCION CICLISTA

MARIO DEBENEDETTI OCUPO EL SEGUNDO LUGAR. — HONROSA CLASIFICACION DE DI CANDIA

En el Velódromo Municipal terminó el programa de campeonatos nacionales con las fases finales del Campeonato de Persecución, teniendo como a sus máximos animadores a los "pistards" Atilio Francois y el italiano Mario Debenedetti. También deberían luchar en la última noche, ya con menos probabilidades, Donatti y Di Candia. Como estaba previsto, la final se decidió entre nuestro crack y el corredor italiano Debenedetti. Este realizó una gran carrera y pese a descontar la ventaja que había logrado el uruguayo, en las últimas vueltas de la competencia, perdió nuevamente terreno. Francois, que momentos antes se había impuesto fácilmente a Di Candia, logró pues un triunfo rotundo, previsto por otra parte, dadas sus grandes condiciones y sus antecedentes conocidos y valiosos. Debenedetti fué, como siempre, un gran animador de la competencia, cayendo con todos los honores. Di Candia, logró finalmente el tercer puesto al derrotar a Donatti en el match para lograr esa clasificación. Di Candia ha obtenido así uno de los galardones más honrosos de su breve carrera.



LA LLEGADA DEL CLASICO BUENOS AIRES. — 1º Brevet, 51 kilos, Carlos Padrón; 2º a 1 pescuezo, Soliloquio 52, Gregorio R boira; 3º a 4 cuerpos Mi Ruler 50, V. Lapellegrina y 4º Piantadino 50/52, I. Leguisamo. Tiempo: 2'43" 4/5 para los 2500 metros. Pist auxiliar, pesada.

(Abajo): E ANADOR REGRESANDO AL PESAJE. — vet, el valiente hijo de Latero y Brevity del stud R.C.D., vuelve al recinto del pesaje después de su hermosa victoria en el clásico Buenos Aires.





En un final de intensa lucha, Brevet dió ajustada cuenta d su hermano paterno Soliloquio en el Premio "Buenos Aire

Escribe: "DONCASTER"

UNA JORNADA MAS DE NUESTRO "meeting" tradicional de Verano se cumplió el domingo último en Maroñas.

El tiempo no se mostró propicio y a causa de las fuertes lluvias caídas horas antes de iniciarse la reunión, debió cumplirse el programa en la cancha auxiliar que por hallarse, desde luego, muy barrosa, motivó no pocas deserciones en las distintas pruebas.

El clásico Buenos Aires no sólo se quedó sin Delfos, ausencia que dió lugar a la confección de un nuevo handicap sino también sin Alcalí, presunto preferido de la cátedra.

Esto motivó el favoritismo de SOLILOQUIO, seguido por Piantadino, el piloteado por Leguisamo.

Pero, en los hechos, no resultó ninguno de los dos el vencedor, aún cuando Soliloquio cayó derrotado con todos los honores, respondiendo en buena parte a la confianza depositada por la mayoría en sus aptitudes.

LA CARRERA TUVO UN DESarrollo interesante y un desenlace particularmente emotivo, pues, lucharon bravamente a lo largo de casi todo el derecho BREVET y SOLILOQUIO, — ambos hijos de Latero — y derrocharon pericia y energía los pilotos de uno y otro en esos tramos finales tan reñidamente porfiados.

BREVET salió airoso a la postre, pero por el escaso margen de un pescuezo, y no sólo se vió favorecido por el hecho de haberle correspondido en la lucha el lado de afuera que permitió a su jinete castigar con mayor libertad que el de Soliloquio, — bastante "sofocado" por cierto, por la proximidad de Brevet, — sino que cargó un kilo menos que su "runner-up" al cual le aventaja también en el temple de su forma y en fogueo.

Por eso, tal vez fuera de justicia decir que en este Premio Buenos Aires no hubo vencido, ni vencedor, entre los dos hermanos paternos; desde luego, en lo que se refiere únicamente al valor intrínseco de las performances, que fué muy estimable, por cierto.

BREVET HA VENIDO PROGRESAdo últimamente y se ha probado co un animal bien dotado para las dista ias largas, parejo y guapo en los f nales.

El trainer Félix Amado Gómez, lo llevado a la cúspide del estado, rati cando su indiscutida competencia pa la profesión que ha elegido, y Carl Padrón que fué su jinete en esta eme gencia, lo condujo impecablemen alardeando rigor supremo en la insta cia decisiva, con lo cual contribuyó poco al triunfo de su piloteado.

SOLILOQUIO, QUE SE "ENOJO" raíz de las dos partidas anuladas, di cultó bastante al comienzo de la pru ba la gestión de su jinete y luego vi muy "embretado" en carrera hasta codo, donde, al abrirse Presteza, deb apresurar el remate para aprovechar claro que se le abría junto a la em lizada.

Cierto es que en esos momentos, Bre vet perdía terreno al dar la curva ba tante afuera, pero su piloto, en cam bio, pudo graduar la atropellada del h jo de Brevity, para que el "crescend culminara en los umbrales de la me Y así fué, debiendo "bajar la guardi Soliloquio, bien que dejando la sens ción de que puede vengar esta derro en una nueva "topada".

NI RULER SOBRE EL CUAL Sapiló el buen jinete porteño Lapellegri na, finalizó tercero demasiado lejos pa ra que su actuación pueda merecer elo gios.

No vale ni cerca de lo que se crey en su caballeriza este hijo de Ruler, e pecialmente en largos recorridos.

PIANTADINO, con el cual Leguisa mo dió todos los codos a más de medi cancha, regalando considerable terreno tan sólo le ganó a PRESTEZA que co un "top-weight" inadmisible en un ha dicap que se pretende "a criterio", hi el tren de la carrera hasta la entrad de la recta, cediendo luego por com pleto.

La potranca hizo demasiado para l que se podía esperar. En cambio, Pian tadino, ni con los atenuantes del cas puede salvar su pobrísimo desempeño.

O vale menos de lo que se creyer o lo perjudicó tal vez el estado anorm del terreno.

(IZQ UIERDA): Eglantine, que se adjudicó el sábado el premio "Ciudad de San Pablo"



FLORES.

FLORIDA.

Continúa con interesantes programas el Campeonato del Sur en la ciudad de Durazno

PROSIGUE en la ciudad de Durazno el Campeonato del Sur con la intervención de los seleccionados del departamento nombrado, Florida, Flores, San José y Canelones. El Parque de Juvenil ha sido escenario de luchas que están a tono con la tradición de este certamen que a lo largo de muchos años ha señalado una clara superación de valores técnicos y nos ha dado la seguridad de que continuamente — pese a la succión del profesionalismo — salen cracks auténticos de los clubes del interior. En el actual torneo y en lo que va del mismo, se ha visto una superioridad evidente de los floridenses, un retroceso de los maragatos, un espíritu alto en Durazno y la estabilidad firme de los muchachos de Canelones. El local mostró contra Flores en su debut una asombrosa "endurance" al ganar por cinco a cuatro el match que perdía por tres tantos de diferencia. Por su parte Canelones, con renovaciones en sus filas muestra indudable calidad y Florida es siempre uno de los candidatos lógicos al título. Se trata pues de una fiesta de singulares relieves que habla de la superación del deporte de tierra adentro y de la indeclinable fe de los organizadores en el porvenir del fútbol chacarero.



CANELONES.



El juez Vigorito y los capitanes de Flores y Florida.

DURAZNO.

SAN JOSE.





Al inaugurarse el torneo en la ciudad de Rocha, desfilaron todas las delegaciones. Vemos en primer término al cuadro de Rocha y a los dirigentes de la Confederación.



IZQUIERDA: Una vista general del concurso apostado en una de las tribunas. Mucho público lleva el actual Campeonato del Este, de gran tradición en el fútbol del interior del país.

La reconocida clase del fútbol del interior asoma ahora en los partidos por el Cpto. del Este

ACTUALMENTE se juegan tres torneos en el interior: dos de fútbol y uno de basketball. Aquí nos corresponde hablar del que se está llevando a cabo en la ciudad de Rocha, participando del mismo los seleccionados del departamento nombrado, Treinta y Tres, Lavalleja, Maldonado y Cerro Largo. Hasta el momento y habiendo sido apuradas solamente dos etapas, surge nuevamente la vieja comprobación: el fútbol del Este es rico en calidad y los grandes valores se renuevan todos los años. Treinta y Tres y Lavalleja abrieron el certamen, jugando un excelente partido que resultó empatado en un tanto. Lavalleja, sin duda con mayores condiciones, como lo ha probado en otras circunstancias, fué el mejor, pero el empate que logró Treinta y Tres se conceptúa justo por el afán que puso en la lucha y por una indeclinable fe en sus fuerzas. De este modo el match arrojó un saldo favorable que los corresponsales especiales se han apresurado a poner de manifiesto. Uno y otro equipo mostraron sincronización, rapidez y adelantos ciertos en la técnica. El fútbol del Este sigue entonces produciendo auténticos cracks y continúa en el terreno ascendente que se inició hace muchos años, cuando los Campeonatos Nacionales se jugaban anualmente y sus representativos se lucían mucho en las confrontaciones con otros cuadros del interior de la República.

La segunda fecha estuvo a cargo de Maldonado y Rocha, que terminó con el triunfo de los primeros en un match de trámite intenso y de resultado lógico. Fué otro de los buenos partidos del torneo que puso de manifiesto una superación clara del ganador, al tiempo que Rocha exhibía buenas virtudes que, empero, no lograron que primara en el tanteador. Las jornadas venideras dirán nuevamente de las condiciones de los participantes, ya que falta el debut de Cerro Largo, que ha de animar aún más la gran contienda del deporte de tierra adentro.



Corresponde la incidencia al primer match del mismo campeonato que arrojó un empate de un tanto entre Treinta y Tres y Lavalleja.



DEFENSOR realizó un primer "time" brillante, decayendo en la última etapa. Debutaron los jugadores argentinos Marante y Vacca que se comportaron bien aunque están faltos de entrenamiento.



NACIONAL DE FUTBOL, el campeón de la temporada, después de un partido adverso logró recuperarse y derrotar a Defensor por cuatro a tres cuando los violetas llevaban tres goles de ventaja.

La primera etapa del Campeonato Cuadrangular arrojó justas ventajas para los conjuntos de Nacional y Rampla Juniors

Defensor impresionó muy bien y Central realizó una excelente gestión

CON dos matches se inició el sábado en el estadio Centenario el Campeonato Cuadrangular de Fútbol con la participación de los conjuntos de Nacional, Rampla Juniors, Central y Defensor. El programa ofrecido fué del agrado del público que en numerosa cantidad concurrió a nuestro máximo escenario seguro de presenciar cotejos de real categoría. Así sucedió en efecto. En el primer partido de la noche, R. Juniors, campeón del "Michel" y tercero en el Torneo Uruguayo, alcanzó un ajustado y lógico triunfo sobre Central. El score de dos a uno refleja los mer cimientos de uno y otro bando. Rampla Juniors resultó más oportuno en la persona de Loza que conquistó los goles de su team y que también mostró una defensa más firme. Por su parte Central jugó un excelente partido y sólo la tradicional garra de los del Cerro pudo doblegarlo. Sin duda fué un buen match que dió razón a la justa fama que los dos cuadros han conquistado a través de los torneos oficiales.

Como match principal se midieron Nacional y Defensor; el campeón de la B, dió la gran sorpresa en el primer período distanciándose en el marcador por una suma de tres goles que recién al final pudo descontar el bando tricolor. Gracias a la gestión de Vacca y Marante y a la rapidez de sus delanteros, los violetas fueron superiores y merecieron la sorpresiva ventaja. En la parte final Nacional más armado y con otra calidad, fué mejor siempre y así pudo descontar la ventaja para, ya al final, ganar por la cuenta de cuatro a tres en una gestión realmente brillante.

LA LINTERNA SORDA Por DOPEY

CREASE O NO

ESO de que Bárbara Stanwyck y Robert Taylor declaren que se divorcian "por razones de trabajo", es una prueba de que para ser un matrimonio feliz, no hay como la desocupación...

ROTAS CADENAS

Cuando don Ricardo Balbin, dice que si su libertad no es un acto legal de la justicia, prefiere volver a la cárcel, nos convencemos de que pertenece a esa clase de hombres a los que no se puede encerrar nunca...

LABOR OMNIA VINCI

No nos explicamos porqué se pretende decir, a modo de crítica, que mientras la campaña trabaja, la ciudad se divierte. Porque hay que ver el trabajo que le da, a la capital, divertirse...

EL VELLON MARTIR

Eso de que muchos ganaderos no quieran carnear ovinos, debido al alto precio que se paga por las lanas, permite sospechar que, otra vez, vamos a ser los consumidores los esquilados...

LA PRE-MENTIRA

Cuando aquel señor de Aragón a quien llamaban "El Magnánimo", decía que sólo había que hacer caso a los libros, porque son los únicos que dicen la verdad, se ve que no sospechaba a ciertos autores modernos, que al decidirse a publicar un libro, ya se están mintiendo a sí mismos...

PESADILLA

Hay tipos que tienen la suerte del gusano: se arrastran, pero nadie los pisa...

CELULOIDE

"Después de medianoche"... una película con mucho sueño...

"Madres incautas"... historia de traficantes de niños envueltos. Un plato pesado...

*

"La Cenicienta"... para convencernos de que donde hubo fuego, sólo quedan cenizas...

*

"Fantomas contra Fantomas"... y los dos, contra el público.

*

"Una cana al aire"... pero una película teñida...

*

"La flecha rota"... donde, hasta a los rostros pálidos, se les ruboriza la piel...

*

"El Conde de Monte Cristo"... deleznable afán de querer poner en marcha a un anciano que no da más...

*

"Mujeres heroicas"... y hombres, también. Porque el público lo integran ambos sexos...

*

"Con los pies en el barro"... [illegible] hacer [illegible] película que es un ladrill[illegible]

FABULAS DE LA ABUNDANCIA

La noticia de que en Clayton acaba de morir un señor que pesaba trescientos seis kilos, hará sentir remordimiento a todos esos que, en cuanto llegan a los ciento veinte, quieren estrangular al abdomen...

EL BUSILIS

Lo que muchos ni sospechan, es que los caballos de los polistas disparan porque tienen miedo de que el jinete les rompa una pata con el palo...

EL FELIGRES PROPICIATORIO

Hace tiempo que sabíamos que los burreros no tienen CURA. Lo que ignorábamos, era que tenían SACRISTAN...

EPIDEMIAS GENTILES

Los autores de boleros tienen del amor un concepto tan elástico, que las letras tienen la virtud de las fajas: se adaptan a los dos sexos...

*

En cuanto al tango, el músico, por lo general, se inspira. El letrista, expira...

*

Francisco Canaro, con sus tangos de la guardia vieja, se parece a Napoleón. Sólo que esta guardia no muere, pero rinde...

*

El bugui es un tartamudo impaciente.

*

Los cantores de boleros tienen pétalos en la garganta.

*

Cuando un tango nos hace evocar algún trozo de ópera, o de música clásica, o alguna canzonetta, no crean en el plagio. Lo que ocurre es que hay inspiraciones remolonas...

*

Hay tangos cómicos y tangos dramáticos. Pero ríen y lloran a destiempo...
Al porro lo sirven con franja verde.

*

El mambo viene a ser una serie de ruidos que salen de un disco con mucho tránsito...

*

Sin tamboriles, el candombe es un negro oxigenado.

TODA DE BLANCO VESTIDA...

Estamos seguros de que el arzobispo de Salta, al prohibir en las bodas el uso del clásico traje de novia, no ha pensado en que el asunto traerá cola...

LA LINEA ALIENADA

Como los vecinos de Canelones no pueden hablar por teléfono con Montevideo, han decidido conversar por ómnibus...

CONTRA VENENO

Entendemos que si la policía qui[illegible] terminar con los patoteros, no va a[illegible] remedio que andar en patota..

TRIQUITRAQUE

Pero, al fin...









Propósitos de la flamante Cámara de Comercio Uruguayo - Alemana



COMO consecuencia del Convenio con la Bizona que hizo que se reanudaran las relaciones comerciales entre el Uruguay y Alemania, es decir con las zonas relacionadas con los países occidentales, un grupo de comerciantes de plaza, concibió la idea de fundar la Cámara de Comercio Uruguayo-Alemana, con la finalidad de estimular las corrientes comerciales entre los dos países.

Así nació el Comité Organizador de la Cámara, presidido por el Dr. Alfredo O. Inciarte, cuyas gestiones acaban de culminar con un llamado a asamblea, en la que se aprobaron los Estatutos de la entidad y se designó el primer Directorio del nuevo organismo.

Entrevistado el Dr. Alfredo O. Inciarte, con el objeto de poder informar sobre las finalidades y actividades de la nueva Cámara de Comercio Uruguayo-Alemana, nos manifestó lo siguiente:

—Desde hace algún tiempo, y como consecuencia de la firma de un convenio comercial de real entidad, se hizo evidente la perentoria necesidad de la creación de una Cámara de Comercio Uruguayo-Alemana en nuestro país, para que sirva de centro estimulador y protector de los intereses recíprocos y trate de coordinar todos los esfuerzos individuales y colectivos en pro de un resultado práctico y provechoso para ambas partes contratantes.

GRANDES POSIBILIDADES DE INTERCAMBIO

—Las exportaciones posibles de uno y otro país, son de gran interés recíproco, lo que nos permite afirmar que existen grandes posibilidades de intercambio. La prueba la tenemos en las importantes exportaciones de los últimos tiempos y desde siempre, de productos que más de una vez, y es bueno hacerlo recordar, encontraban dificultad de colocación en otros mercados. Y en lo que





El Dr. Alfredo O. Inciarte, pronunciando su informe ante la Asamblea Constitutiva de la Cámara de Comercio Uruguayo-Alemana.

respecta a la importación alemana, creo que no hay que abundar en argumentaciones. Estamos acostumbrados, en décadas de relaciones comerciales, a recibir productos de la más alta calidad a muy buenos precios.

—No creo necesario que nos extendamos en detalles por ser muy conocidos, pero baste recordar algunos renglones de extraordinaria importancia, para nuestro país, como ser material para la construcción de centrales eléctricas, equipos y máquinas industriales de toda índole, vehículos automotores en todas sus líneas, maquinaria agrícola, productos químicos, óptica, fotografía y radio, aparatos científicos, materias primas y productos de uso general. Los renglones posibles de importación, abarcan productos de verdadera demanda para el industrial, el agricultor, el profesional y el público consumidor uruguayo.

—Van tan lejos los intereses recíprocos que, sin entrar a discutir el problema tan frecuentemente debatido del comercio libre o del sistema de comprar a quien nos compra, siempre, y por la gravitación de circunstancias naturales, existirá la conveniencia de una fuerte corriente de intercambio, máxime al estar basada sobre un fundamento estable.

FUTURAS ACTIVIDADES DE LA CAMARA

—Los proyectos de actividad, son de una gran amplitud. En este sentido podemos decir que la Cámara de Comercio Uruguayo-Alemana, encuentra un campo propicio de acción, en bien de los intereses de los dos paiss. Según sus estatutos "mantendrá contacto con las autoridades del país y las de Alemania, y con las entidades a cargo de la importación y exportación entre los mencionados países". En síntesis, tratará de beneficiar los intereses uruguayos en Alemania, y los de este último país en el Uruguay. Acercará los puntos de vista, aclarará y fomentará los deseos legítimos de las partes, velará por el cumplimiento de los convenios y tratará de evitar discriminaciones perjudiciales que no estén en consonancia con el espíritu de lo pactado voluntariamente.

EL DIRECTORIO DE LA NUEVA CAMARA

La Asamblea constitutiva de la Cámara de Comercio Uruguayo-Alemana, designó el Directorio de la misma, el que quedó integrado en la siguiente forma:

Dr. Alfredo O. Inciarte (de la firma Julio César Lestido S. A.), Sr. Agustín Cantonnet (de la firma Inco S. A.), Sr. Werner Dreissig (de la firma Staudt & Cía. Uruguaya S. A.), Sr. Roberto Durán (de la firma José Mª Durán S. A.), Sr. O. M. Dürnhofer (del Banco Inmobiliario e Industrial), Sr. Julio Jungeblut (de la firma Jungeblut S.A.I.U.), Sr. Waldemar Quincke (de la firma Ernesto Quincke S. A.), Sr. Juan Rippe (de la firma Lahusen & Cía.), Sr, Gustavo Stapff (de la firma Carlos Stapff & Cía.).

Las autoridades de la Sociedad Criolla "Elías Regules" entregaron a los poetas vencedores en el Concurso de Poesía Nativista, organizado por la prestigiosa entidad, los premios que le correspondieron, lo que dió lugar a un acto simpático. Como saben nuestros lectores, MUNDO URUGUAYO publicó las composiciones laureadas

EL CURIOSO CASO DEL SR. JONDRIN

(Continuación de la página 24)

Es posible que hubiera venido ayer; era indudable que alguien había visitado a su amo. No; Francisco se hallaba ocupado en la cocina cuando sonó el timbre y antes de que pudiera hacerse presente en la puerta oyó que el Sr. Jondrin en persona hacía entrar al visitante; éste, sea quien fuere, sólo permaneció unos pocos instantes, y su amo mismo lo acompañó a la salida. El hecho de que éste abriera la puerta a la primer llamada, indica que el recién llegado era aguardado por el señor Jondrin. Puesto que el ascensorista recordaba haber conducido al Sr. Gaillard, seguramente sería él el visitante.

En cuanto al día de hoy, como Francisco se hallaba ausente cuando se perpetró el crimen, no podía decir quién había entrado, realizando, evidentemente, el homicidio.

—Gracias —dijo Amhoff. — Es evidente que el hombre a quien hoy esperaba el Sr. Jondrin no era otro que Gaillard. Ud. le ha visto. ¿Le considera Ud. físicamente capaz de cometer el hecho?

—No señor —se apresuró a negar el otro—. ¡Un hombre de tanta edad! De genio arrebatado, es verdad, pero no suficientemente vigoroso para efectuar un ataque tan salvaje.

—¿De genio arrebatado, dice Ud.?

—Sí... irritable, como pude comprobarlo en una ocasión en que aguardó unos minutos a la entrada; pero todos los señores ancianos son así; se ponen rabiosos, como los perros.

Despachado Francisco, Amhoff impartió órdenes a tres de sus hombres, dando a cada cual instrucciones detalladas de la línea de investigación que respectivamente debían seguir. Cochefort se ocuparía de las camelias; Amiel de los joyeros, y la Coste de los reducidores de objetos robados.

Era cerca de media noche, y Amhoff, habiendo trazado su plan de campaña, regresó a su casa y se metió en el lecho.

Había puesto en movimiento un mecanismo sutil y complicado; además de los tres subordinados que acabamos de mencionar, Tarnier, a su vez, proseguía el estudio de las huellas digitales, Le Blanc dirigía la búsqueda en el apartamiento de Gaillard y Le Gendre examinaba todo indicio que se ofreciera en la residencia de la víctima.

A la mañana siguiente, la investigación ampliaría sus límites; se consultaría la cuenta bancaria de M. Jondrin; también la de Gaillard, como asimismo se estudiarían todos sus asuntos privados.

Lo cual especifico aquí, aconsejando a quien quiera piense cometer un crimen, lo haga fuera de jurisdicción de la Sureté de París.

A la mañana siguiente, a medio día Amhoff recibió el informe de Tarnier respecto de las impresiones digitales. Se recordará que Amhoff requirió del mucamo Francisco un vaso de agua. Se proponía con ello, simplemente, obtener las huellas digitales de éste sin provocar su alarma. También las del ascensorista habían sido conseguidas por Tarnier mediante otra treta igualmente sencilla. Pero sus impresiones no aparecían por ninguna parte dentro de la casa. Lo mismo ocurría con las de Francisco.

Las impresiones de Gaillard habían sido tomadas la noche anterior, y correspondían perfectamente con las halladas en las copas y jarra de sherry a que se hizo referencia. Esto significaba claramente: ¡Ayer, poco antes de matar a Jondrin, J. A. Gaillard se hallaba sentado frente a él en un sillón bebiendo una copa de vino!

—Mal asunto para Gaillard —comentó Tarnier.

—Así es —asintió Amhoff.

Al punto que Tarnier abandonaba la estancia, entraba el policía a quien se había encargado investigar en los comercios de joyas.

Amhoff había decidido, en su mente, que el crimen había sido prepetrado a fin de adueñarse de algún objeto de valor, pequeño sí, tanto más cuanto que estaría guardado en algún cajón del escritorio; posiblemente piedras preciosas. Eran seis en París a quienes se podía suponer negociando en gran escala, y Amiel, al enfrentarse con el tercero de la lista en su poder, halló a su hombre, Boehmer, de la Rue de la Paix. Reconoció haberle procurado a Jondrin un collar ruso de perlas, avaluado en 137.000 francos, tres días atrás, a condición de ser vendido o devuelto en su defecto. Jondrin, naturalmente, había efectuado el depósito de práctica. No era este el primer negocio de la misma índole: Jondrin tenía, presumiblemente, su propia clientela, a la cual revendía las joyas.

Pocos minutos después de despachar a Amiel, Tarnier, el experto en dactiloscopia, presentó su informe. Había examinado no sólo las impresiones digitales de Gaillard, sino también, por rutina, las del mucamo y el ascensorista.

Las impresiones de Gaillard no registraban nada en su contra. Las de Francisco, lo denunciaban como a Francisco Godissart, ingeniero, detenido por falsificación en 19.. escapado de Nueva Caledonia al año siguiente y de quien nada se había sabido hasta el momento. Las huellas digitales del ascensorista también lo acusaban de haber sido encarcelado años atrás por asalto.

Amhoff, recapacitando acerca de la información durante unos instantes, pareció indeciso.

Ese collar... sí, apostaría ciento contra uno a que se hallaba en la persona del ladrón, quien se consideraba a salvo. No habría osado disponer de él todavía; ¿qué mejor escondite que su propio bolsillo, creyéndose a cubierto de toda sospecha? Entonces, impartió órdenes a uno de sus agentes.

Hecho lo cual, se concedió el lujo de un apetecido lunch.

Esa misma noche, a las diez, presentó su informe a su jefe, M. Henri.

"Debo declarar, desde un principio, que en cuanto entré a la habitación sospeché que las cosas no eran lo que parecían. Teníamos al muerto junto a un sillón, frente a él otro sillón desocupado, y entre los dos asientos una mesa con una jarra de vino, dos copas, un cenicero con colillas de cigarros de una marca oriental. Era evidente, según estos indicios, que un huésped había estado recientemente allí. Sobre el piso, junto a la víctima, descubrimos un pétalo de camelia.

En el insterticio entre el almohadón y el asiento del sillón, se proyectaba un diminuto ángulo de cartulina blanca, que jocos habían tomado en cuenta, tan insignificante aparecía. Examinándolo, hallé que era un extremo de una tarjeta de visita, con el nombre J. A. Gaillard, Rue du Mont Thabor, impreso en ella. Los cabos de cigarrilos pertenecían a una marca de Oriente.

Me apersoné al Sr. Gaillard. Lucía una camelia blanca en el ojal; es su costumbre inveterada, es la más arraigada de sus peculiaridades. Hallé una caja de cigarrillos de Oriente sobre su mesa; me dió la dirección de una cierta dama para probar su coartada. Es una mujer de vida equívoca aunque me pareció sincera y merecedora de crédito; sin embargo, siendo lo que es su testimonio no hubiera pesado mucho en contra de la evidencia condenatoria, pues además de lo dicho, Tarnier ha verificado que las impresiones digitales de Gaillard se comprueban sobre la jarra y los vasos hallados sobre la mesa.

Sólo el pétalo de camelia hubiera bastado para indicar a Gaillard como el victimario. Debió haberse caído cuando se perpetraba el acto, al inclinarse sobre el cuerpo exánime. Sumado al resto de la evidencia, resultaba concluyente.

¡Pero, escúchelo usted! —Gaillard nada tiene que ver con este crimen.

Desde el primer momento sospeché posibles complicaciones, y por esta razón: no había el menor olor a cigarro en la estancia. Si durante dos horas se han fumado allí cigarillos turcos, con la ventana cerrada, como era el caso, no se concibe que no hubiera quedado la atmósfera impregnada. Luego esa cartulina de visita indicada tan netamente —todo ello planeado con mucha habilidad, aunque las tarjetas de visita no suelen deslizarse de esa manera. El criminal, deseoso de no sobrepasarse en nada dependía por entero de la sutileza de los policías de la Sureté, para el descubrimiento de los falaces indicios tan arteramente presentados. Pero en este caso, se aventuró demasiado, yendo demasiado lejos. El pétalo de camelia estaba bien... hasta ahí procedió con indudable pericia. Sintetizando: todas las indicaciones que encontramos habían sido dejadas por un hombre que confiaba en que nuestros propios métodos de investigación nos conducirían al fracaso.

Lo que ocurrió es como sigue: el mucamo Francisco, cuyo rostro me parecía haber visto en alguna parte, y era, indudablemente, unido al nombre de Godissart obtuvo el puesto de mucamo del Sr. Jondrin, sabiendo que comerciaba en objetos de valor. Y esperó pacientemente la oportunidad. Esta se le ofreció el día antes de ayer, en la forma de Mr. Gaillard. Sabiendo que homicidio y robo combinados nada rinden, salvo en el caso de desorientar a la policía, permitiendo al criminal usufructuar de su botín, Francisco, cuando el señor Gaillard visitó a Jondrin, removió la bandeja con las copas, y el cenicero con las colillas, dejándolos tal cual estaban, y guardándolos cuidadosamente en la alacena de la despensa.

Ayer de mañana descompuso el ascensor, cosa fácil para él, que era ingeniero; no quedándole más que hacer que ultimar a su amo, y saquear su escritorio.

Pero todavía algo faltaba: adquirir una camelia blanca. Esto lo había hecho la noche anterior. Ultimando a su amo con un golpe de maza asestado de atrás, y habiéndose apoderado de las perlas, colocó un sillón frente a la víctima, dispuso la mesa trayendo nuevamente la bandeja y las copas que quitara la víspera.

El Sr. Jondrin guardaba las tarjetas de sus visitantes en un pequeño bol. La tarjeta de Gaillard se hallaba entre aquellas. Colocada la cartulina donde fué hallada y

un pétalo de camelia junto al sillón, los preparativos estaban terminados, y Francisco inspeccionándolo todo y comprobando que las cosas marchaban a pedir de boca, salió a ventilar su satisfacción por el triunfo, llevando en el bolsillo los depojos, consistentes en un collar de perlas avaluado en casi doscientos mil francos. Luego, al regresar, dió la voz de alarma.

Todo había resultado fácil y sencillo. Sólo cometió un error. Hubiera debido dejar en pos de sí, el olor a cigarrillo, para justificar la presencia de las colillas del cenicero. De haberlo hecho, no se hubieran despertado mis primeras sospechas.

Francisco fué detenido a las cinco horas de hoy, llevando consigo las joyas, y confesando su culpa con el mayor cinismo, aunque tuvo siquiera la decencia de reconocer que el ascensorista no tenía parte en el asunto.

Este es un caso, señor, de la mayor importancia; algo completamente nuevo. Un caso de evidencia circunstancial premeditada; un caso, que pudiéramos denominar de "Jui jitsu" criminal, en que el asesino cuenta con la propia sagacidad de los elementos de la Sureté, para desorientarla y burlarla.

En lo futuro, habremos de tener el hecho bien presente: aunque me pregunto, ahora: ¿acaso el procedimiento no habrá sido empleado, con mayor éxito, en el pasado?...

Un silencio molesto acompañó esta observación.

UN HUMORISTA DEL 900 Y SUS MUÑECOS SIN TIEMPO

(Continuación de la página 21)

Y las bellísimas ciudades con Historia, esperan la noche y el agua, para ofrecerse al uso de sus Sombras, nunca traicionadas...

Qué importa que estos tremendos turistas (del 900 o de hoy) digan... —"Uds. tomen por la derecha y nosotros por la izquierda... nos reencontraremos en la Estación, y habremos visto todo..." ¡Qué importa! Si la plazuela medioeval que no los penetra (parece la antiquísima de Miltenberg am Main...) a su hora conjuradora, llamará a todos los "minnesingers"—con el laúd terciado a la cabeza — y cantando, cantando, le darán el ritmo que sólo oyen los seres privilegiados...

Decíamos que los crudos humoristas, son como los generosos investigadores científicos. Aislan lo feo, lo pútrido; lo levantan, lo agrandan, lo muestran...

Para que, en un estremecedor miedo comparativo, nosotros pensemos que estamos enfermos de "eso" y busquemos locamente la terapéutica.

*

Nosotros colocaríamos a estos satíricos del "Castigat ridendo mores" en una misma línea — para recibir agradecimiento de los hombres — con los Roux, Yersin, Behring, Calmette, Jenner, Pasteur, y demás magnificadores del bacilo que — oscuro y mínimo mientras está agazapado —nos derrumba irremediablemente. Como nos desfigura el alma, el mal diablillo de nuestras flaquezas espirituales.

*

Como en algún "test" psicológico, nos preguntamos, ante esta despiadada galería del dibujante francés: "¿No somos uno más, en esta caravana ridícula?"

SE ACERCA EL CARNAVAL

1. Traje de Alsaciana compuesto por una pollera amplia que tiene abajo una franja de satin o terciopelo. Pequeño corselete de terciopelo ajustado sobre una blusa de organdí blanca. Delantal de organdí con un volado alrededor y dos bolsillos chicos. Gran nudo de taffetas negro o azul marino en la cabeza.

2. Traje de mejicano compuesto por una camisa de tela a cuadros grandes y de un pantalón color habano con flecos de colores vivos. Un sombrero de paja bordado con lana de colores y un cinturón de seda rojo fuerte en la cintura.

3. Para los pequeños este traje de terciopelo rojo fuerte. Debajo del saquito una blusa blanca, y los pantalones abombachados. Una gran cola de plumas blancas y botas negras altas completan el disfraz.

4. Para las niñas o señoritas que les guste el disfraz este traje de mora es muy sentador. Pantalones de satin blanco brillante, justos en los tobillos y abuchonados y blusa de gasa de manga larga con puño. Un bolero corto de terciopelo rojo bordado con lentejuelas. Cinturón rayado con azul. El velo que cubre parte de la cara está ribeteado con perlitas .

5. Para los niños traje de hindú de satin. Celeste los pantalones y la blusa y azul oscuro el saquito y el turbante que tiene un penacho de plumas negras. El cinturon es rayado, azul y blanco.



SIN MANGAS

2. Sin mangas es también este vestido de línea clásica realizado en shantung estampado. La blusa abotona adelante y tiene un cuello "bebé" La pollera adquiere amplitud por un conjunto de tablas que tiene adelante.

1. Este modelo de vestir sin mangas está realizado en crepe color marino enteramente plissé soleil desde los hombros hasta el ruedo. Escote cerrado y está abotonado atrás



ESTILO PAISANO

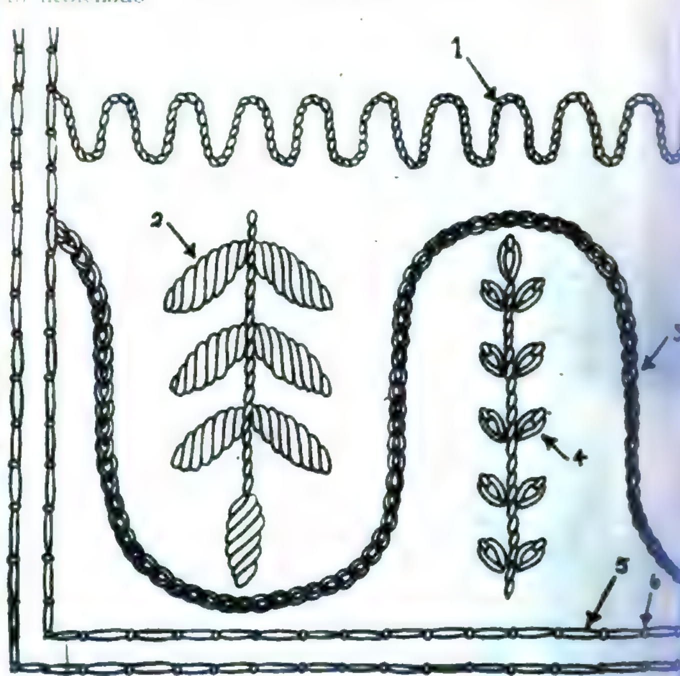
Sugerimos aqui un bonito almohadón que se destaca por la sencillez y la originalidad de su dibujo y por la fácil ejecución de los variados puntos del bordado.

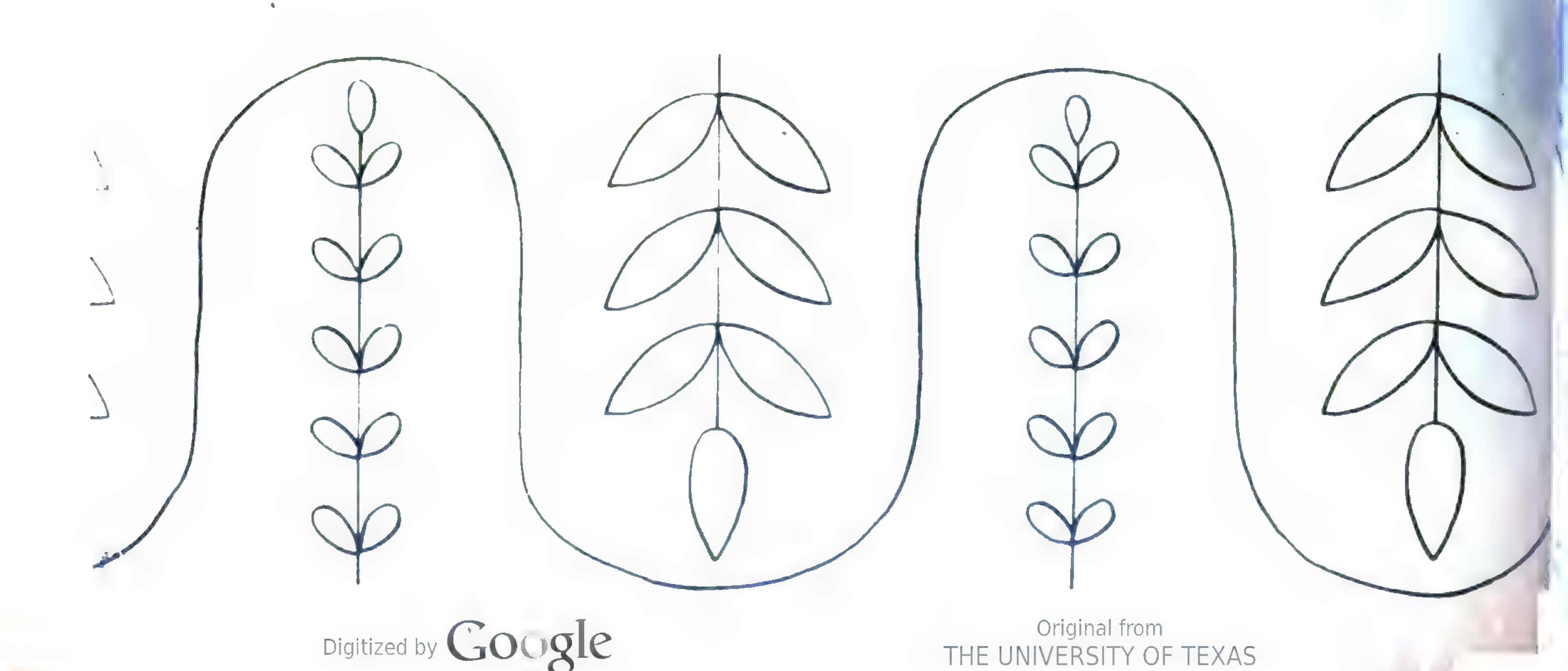
MATERIALES: 4 madejas de algodón para bordar "Mouliné Ancla", negro; 60 x 130 cms. de tela.

Cortar la tela en dos piezas iguales y trazar sobre un de los trozos el dibujo. Luego, hacer el bordado siguiend las indicaciones del diagrama de los puntos.

Después de terminar el bordado, planchar sobre el re vés y armar el almohadón como se ve en la foto.

Clave del diagrama: 1, punto tallo; 2, punto rellen punto cadena; 4, punto margarita; 5, hilo tendido; 6, pun t... acolchado





Para el verano nada mejor que este camisón de voile triple adornado con un canesú de encaje y pasacinta. La falda es al sesgo.

También de voile pero estampado, es este camisón de escote en punta y sin mangas adornado con pequeños volados del mismo material que realzan su línea.

Lencería Práctica

3. Deshabillé de seda estampada, sencillo y fresco, de manga corta y que forma en la cintura como un cinturón ancho y que ata con un lazo de la misma tela.

4. Piyama de seda estampada de saquito largo suelto y pantalones largos y anchos.

PARA LOS BAILES DE LA TEMPORADA

MATERIALES. — 180 gms. de lana fina de 3 hebras para el talle 42 (para el talle 46: 220 gms.); 2 agujas de tejer de 3 mm. de diámetro; una aguja circular del mismo grosor; un gancho Nº 2.

*

ESPALDA. — Montar 99 (115) mallas y trabajar en punto jersey. Disminuir 6 veces 1 malla a cada lado de cada 8ª hilera. Continuar en línea recta sobre las 87 (103) mallas hasta tener 15 cms. desde la base. Luego aumentar 14 veces 1 malla a cada lado y a cada cm. Continuar en línea recta. A 34 cms. de la base formar las bocamangas. Cerrar 6 (8) mallas a cada lado; disminuir 5 (7) veces 1 malla a cada lado de cada 2ª hilera. Trabajar en línea recta sobre las 93 (101) mallas. A 6 (7) cms. de la sisa formar el escote. En el derecho de la labor tejer 36 mallas y dejarlas en espera sobre un alfiler de gancho. Cerrar las 21 (29) mallas siguientes. Tejer las mallas restantes.

Trabajar sobre estas últimas mallas, y en el lado del escote cerrar 4 veces 3 mallas en cada 2ª hilera, luego disminuir 12 veces 1 malla en cada hilera, 6 veces 1 malla en cada 2ª hilera. Seguir trabajando sobre las 6 mallas restantes hasta tener 16 (17) cms. desde la sisa. Cerrar las mallas.

DELANTERO. — Trabajar según las explicaciones anteriores.

CUELLO. — Montar 322 mallas sobre la aguja circular y trabajar a la redonda. Tejer 3 carreras al derecho. Marcar siempre la terminación de las carreras.

4ª carrera: tejer (2 juntas derecho) 4 veces; 1 lazada; (xx) (x) 1 derecho, 1 lazada. Repetir desde (x) 6 veces más. Luego tejer (2 juntas derecho) 4 veces. Repetir desde (xx) 13 veces más.

Repetir 5 veces más estas 4 carreras. Tejer 3 carreras al derecho.

Primera carrera de disminuciones: (2 juntas derecho) 5 veces; 1 lazada; (xx) (x) 1 derecho, 1 lazada. Repetir desde (x) [illegible]

Carrera siguiente. (2 juntas derecho) [illegible] veces: 1 lazada: (xx) (x) 1 derecho, 1 lazada. Repetir desde (x) 4 veces más (2 juntas derecho) 3 veces. Repetir desde (xx) 13 veces más.

Tejer 3 carreras al derecho. Repetir [illegible] veces más las últimas 4 carreras.

2ª carrera de disminuciones: (x) 15 [illegible] recho 2 juntas derecho. Repetir desde (x) alrededor. Cerrar las 224 mallas restantes.

Hacer las costuras. En el derecho de la labor tejer 2 hileras de medios puntos en la base de la prenda, en las bocamangas y alrededor del cuello.



ECONOMIA DOMESTICA

LA carestía de la vida nos ha hecho conservadoras y nos induce en muchos renglones a aprender a cuidar nuestras prendas de uso más difíciles de reemplazar. Hoy tratamos el cuidado de las sábanas: las buenas y durables son el ideal de toda dueña de casa, pero para hacerlas durar son necesarias algunas precauciones que por lo general no se observan.

Para que una sábana dure, no debe lavarse con productos químicos, que si bien dan un lindo color albo gastan las fibras más resistentes cuando se emplean con frecuencia, aunque se comprenda que éstos deban usarse, por ejemplo en algunos sitios muy manchados, enjuagando luego bien la pieza. Las lavanderas poco cuidadosas acostumbran a hacer atados con la ropa para lavar y envoltorios con la ropa planchada; para ello eligen las sábanas y es ésta la manera más segura para destrozarlas. El peso que recae sobre una sábana o una colcha es muy considerable y el tejido se resgará rápidamente.

Los alfileres herrumbrados dejan manchas en las sábanas, y para sacarlas la lavandera recurre a la fuerza, con lo cual hace más ralo el pedazo, además de que estos alfileres hacen rasgones en el medio de las sábanas. Una vez visto el rasgón hay que zurcir de inmediato a fin de que no se agrande, ante lo cual se recordará que vale más un zurcido hecho que un [illegible] bien puesto.



VESTIDOS SIN MANGAS

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1. *Vestido de shantung color azul eléctrico, abotonado al costado. Escote alto sin cuello y sin mangas y abotonado también sobre los hombros. Gran bolsillo en la pollera del lado derecho.*

2. *Otro modelo sin mangas, es este de hilo blanco abotonado en la espalda. La blusa está abierta adelante, cerrando con una moña del mismo género y tiene un adorno de vainilla. La pollera tiene tres tablas grandes adelante y otras tres atrás.*

1.—VESTIDO de faya. El cuerpo ajustado y abotonado en la espalda forma adelante un pico que baja sobre la pollera. Esta está tableada todo alrededor pero las tablas van sin planchar. Puede llevar este vestido un detalle de flores en la cintura.

2.—VESTIDO de organdí blanco, adornado con festón terminado en onditas. La blusa lleva dos piezas anchas con este adorno que se prolonga adelante por la falda y por el ruedo. El mismo detalle en las mangas. La pollera es amplia y tiene pliegues sin marcar que salen de la cintura.

Para las novias

3.—VESTIDO de crépe opaco con aplicaciones de satin en la blusa y las mangas. Cerrado hasta arriba termina con un pequeño cuello y está abotonado atrás con botoncitos forrados. Dos grandes pliegues que nacen en las caderas forman la cola.

4.—VESTIDO de faya. La blusa termina en una faldeta acampanada que cubre la falda muy fruncida. Esta faldeta se prolonga atrás formando la cola.

PARA DEPORTISTAS

1. La blusa y el short de brin blanco, son cortados en una sola pieza. La pestaña que cubre los botones de la blusa se prolonga en el short.
2. Práctico vestido sport de shantung de color claro adornado con botones en la blusa y la pollera y con un cinturón de color fuerte.



3. Los pespuntes de color fuerte hacen resaltar la línea sentadora de este vestido de playa de shantung claro.
4. Este conjunto está compuesto por una chaqueta de hilo beige y por un pantalón de hilo marrón. Detalle de bolsillos y pespuntes en la chaqueta.
5. Juvenil es este vestido de playa ejecutado en piqué blanco y combinado con piqué rayado. Canesú en pico en la blusa y pespuntes en la blusa y la pollera.

Consultorio de la mujer

CONSUELO. — La risa frecuente —como Ud. teme— envejece el rostro... pero conserva el espíritu joven. Si éste envejeciera prematuramente no se le podría "maquillar", de lo cual redunda que se debe ser alegre pero limitar la risa para retardar las arrugas. Respecto a las armas con que se defiende la mujer, ya casi está todo dicho, y rara será la mujer que no sepa emplearlas con habilidad y con éxito. Paso a la 2ª parte de su carta: hay varias clases de risa que se analizan así: la risa áspera, superioridad; la breve, económica; la risa silenciosa es igualmente signo de superioridad y es la preferida por los diplomáticos; exige, no obstante, un gran esfuerzo para mantener en equilibrio los rasgos fisonómicos; risa a carcajadas es por lo común vulgar; la risa nerviosa es indicio de inferioridad y de timidez; cuando es histérica, complejo de inferioridad patológica o resultado de un "choc" nervioso. Hasta aquí la revista informante, pero por cuenta propia agregaré que la risa franca denota bondad, honradez y buen carácter. A pesar de todo lo escrito, es de aconsejar la sonrisa para las mujeres; en la sonrisa se dice todo... o se calla todo... ¡es encantadora!

RITA. — De nuevo con Ud. "Stock". En nuestra mundo comercial, esta palabra inglesa denomina el acopio de mercaderías existentes en un mercado y en disposición de ser movilizadas para la venta. En sentido más restringido, denota la cantidad de dinero existente en las instituciones bancarias, asimismo en condición de ser puestos en movimiento. En el año 1769, este vocablo tuvo en Londres la significación de bolsa de valores de cambio (stock exchange). Semáticamente expresaba tronco o cepa, o si se quiere, raíz o base de las operaciones de la bolsa.

..PLACIDA. — He aquí la 3ª y última parte de las respuestas a su extensa consulta, y que ha sido resuelta por una profesional en la materia. Si Ud. es rubia, por la general su calidad de cutis será fina y de tendencia seca. Su rostro no soportará el agua pura ni el jabón. A veces se presenta un cutis seco con características de grasos en algunas regiones de la cara; en este caso, conviene usar para toda la piel del rostro una loción suavizante, y pasar solamente por las partes grasientas una loción astringente. Para un cutis que forma escamas, convienen las lociones a base de frutas. La piel de las rubias presenta a menudo arruguitas precoces alrededor de los ojos, causadas por la tendencia a arrugar los párpados bajo una luz fuerte del sol o la eléctrica. El cansancio de la vista, que siempre aparece con esas arruguitas se atenuará bañando los ojos con una loción tónica apropiada. La mujer rubia evitará exponerse al viento violento; también le conviene evitar los baños demasiado calientes o demasiado prolongados. Con frecuencia, en este tipo de cutis, las emociones se traducen por una reacción epidérmica que puede llegar hasta la formación de barritos superficiales; si inmediatamente de presentarse éstos son tratados con un liquido o loción neutralizante, no llegarán a acentuarse. Por otra parte, estas irritaciones de la piel se previenen aplicándose de cuando en cuando una máscara de fruta, que además uniformiza el color de la ...

NEREA. — Felizmente, aún hay tiempo. Nunca escriba cosas desagradables ... haga por carta un reproche. Las palabras, aun cuando sean dolorosas ... pasan y hasta suelen olvidarse ... que lo escrito perdura ... en tal forma que se convierte en arrepentimiento para la persona que lo hizo, aunque fuera con entera razón y con justicia. Hizo bien en consultarme, pues de ... modo estoy cierta en evitarle un pesar para más adelante.

ALONDRA. — El anhelo de volar, el deseo de emanciparse, son característicos en la juventud, pero suelen encerrar graves reveses en su ralización, y ¡ey de una caída!, pues difícilmente se levanta quien como lección, ha quedado con las alas quebradas. Imaginativamente hablando, ensaye pequeños vuelos, aunque observe que está colocado demasiado alto su ideal... Aprenda previamente a mantener el equilibrio, a fin de conseguir la serenidad y seguridad necesarias. Déjese guiar por personas expertas, en las tendencias y materias que sigue con tanto entusiasmo, pero en vez de arriesgarse a abrir caminos, vaya tranquila por las viejas rutas ya surcadas, hasta que poco a poco pueda ascender con ideas propias a las regiones de su ensueño y en las que tal vez logre los triunfos que hoy la tienen desvelada.

CONFIO EN SU CONSEJO. — ¡Gracias! Rara vez tendremos que arrepentirnos tanto de haber hablado como en la circunstancia que menciona. De ello, ya lo ve Ud., ha quedado un rencor. Debe dejar al tiempo el poder de borrar... y de olvidar. Hay fibras ofendidas que han quedado tirantes y posiblemente sería contraproducente tocarlas ahora. Falta poco para ese final: todo terminado, esos ánimos calmos (inclusive el suyo) tornarán solos al razonamiento y siempre hay otra cosa mejor que ayude...

EL DETECTIVE DE LA CIENCIA

(Continuación de la página 19)

de baño, y la comparación con estas ciudades de hace casi 5000 años debe llenarnos de respeto y admiración. Los baños públicos eran los edificios más grandes de la ciudad.

No es de extrañar que el desciframiento de las inscripciones de los amuletos proto-índicos haya apasionado al mundo científico. Los ingleses Langdon, Hunter y Gadd, el jesuita español Heras, el italiano P. Meriggi y el húngaro Hevesy han tratado de descifrar estas inscripciones, partiendo de la suposición de que los proto-indios pertenecían al grupo "dravídico" que forma la primera población indígena de la India. Hrozny intentó este desciframiento en 1939, sobre la base de que los proto-indios habían sido indoeuropeos.

Se trataba de nada menos que de resolver una inscripción de lengua desconocida, escrita en caracteres desconocidos también. Aquí ya no se reducía la tarea a la comparación de las palabras con palabras de otros idiomas, como en la solución de las inscripciones hititas. Aquí había que adivinar también los sonidos que cada signo representaba. Frente a tan difícil problema, había que proceder con cautela, y era indispensable seguir con atención aún la pista más insignificante que pudiera conducir a la solución. La dificultad aumentaba por el hecho de que estas inscripciones proto-índicas estaban geográfica y cronológicamente demasiado alejadas de otras civilizaciones, como para permitir establecer fáciles comparaciones.

Sin embargo, después de leer y estudiar cientos de veces estas inscripciones, Hrozny se dió cuenta de que algunos signos presentaban cierta semejanza con algunos *jeroglíficos hititas*. Tomemos por ejemplo el amuleto que aparece en el grabado número 1.

Las escrituras orientales se leen generalmente de derecha a izquierda. El primer signo de la derecha parece ser el plano de un edificio de muchas piezas, y Hrozny lo considera un "ideograma", o sea un signo que en vez de designar un sonido, representa toda una palabra, toda una idea, en este caso "casa grande" o más bien "templo". El segundo signo lo comparó Hrozny con el signo jeroglífico hitita que se lee "*na*". El tercero, con el jeroglífico hitita que se lee "*sha*", y el cuarto con el jeroglífico hitita que se lee "*sh*". En cuanto al último signo, parecería otro ideograma, esta vez con el significado de "sello". Ver dibujo Nº 2.

Los pueblos indoeuropeos que usaban jeroglíficos, colocaban generalmente después de los ideogramas su expresión fonética. Por lo tanto, la palabra *nashash* debería significar "templo", o bien, en este caso, "del templo". La frase entera se leería entonces así: "Sello del templo". Ahora bien, para que tal suposición pueda aceptarse, debe encontrarse en alguna otra lengua una palabra similar con el mismo significado, y, en efecto, la raíz "*nes*" o "*nas*" significa "habitar" en varias lenguas indoeuropeas, de donde el griego "*neós*" = "templo, casa de Dios", y probablemente el proto-índico "*nashash*" con el mismo significado. Podemos pues dar por sentada esta primera premisa.

Conociendo la palabra "*nashash*", Hrozny buscó otros amuletos cuya inscripción contuviera esta palabra, o sea estos signos ya conocidos. Siguiendo el mismo método de comparación con los signos hititas, Rrozny leyó esta inscripción así: "*Ashia nashae*". Ya sabemos que "*nashae*" significa "templo", pero ¿qué significaría "*ashia*"? Esto lo aclara la primera línea del amuleto que aparece en el dibujo Nº 3, y que Hrozny lee del siguiente modo: los primeros tres signos (siempre desde la derecha): "*Eshe*". Después viene el ya conocido ideograma que significa "sello", y, como ya hemos visto, es de esperar que la palabra siguiente al "ideograma" no sea nada más que el nombre del objeto que el "ideograma" representa. En este caso concreto, después del ideograma de "sello" hemos de encontrar la palabra "sllo". Ahora bien, Hrozny lee los seis signos que quedan a la izquierda del ideograma, así: "*Ashish Ijae*", traduciendo toda la primera línea: "Este es el sello de Ijae", por lo cual "*ashia*" vendría a significar "sello" y el *segundo* amuleto se traduce igual que el *primero:* "Sello del templo".

De esta manera siguió Hrozny hasta encontrar la pronunciación de unos 125 signos diferentes, y el significado de casi todas las palabras contenidas en los amuletos. No sería útil cansar al lector enumerando aquí todos estos signos o prosiguiendo la descripción de las investigaciones. Nuestro propósito era solamente mostrar cómo se procede en estos casos, para que pueda apreciarse cuán difícil es este trabajo.

A primera vista parece simple comparar los signos proto-índicos con los jeroglíficos hititas. Pero hay que tener en cuenta que cuando Hrozny lo hizo, lo hizo como resultado de una larga investigación, en cuyo curso había comparado estos signos con los de docenas de diversas escrituras orientales. Tan difícil fué esta comparación, que de todos los eminentes científicos que la intentaron, sólo Hrozny salió airoso. Más aún, entre los signos hititas y los proto-índicos, había cierta analogía, pero no gran semejanza, y aun los signos proto-índicos del mismo significado varían de un amuleto a otro, como podría comprobarlo el lector comparando el cuarto signo (de la derecha) del primer amuleto, con el segundo signo (también de la derecha) del amuleto siguiente.

Ambos signos no son más que dos formas de un solo símbolo, que significa "*sh*". Al revés, hay también varios signos completamente distintos que corresponden al mismo sonido. Por ejemplo, para designar "*sha*" hay alrededor de 50 signos que alternan a menudo en la misma palabra.

LOS CRETENSES

El último trabajo de Hrozny fué el desciframiento de las inscripciones de la antiquísima cultura de Creta, anterior a la llegada de los griegos. Aquí el problema era aún más difícil, pues los signos eran más, y de formas más variadas. Algunos signos parecen proceder del hitita jeroglífico, otros del babilonio y aún del egipcio. Se comprenderá pues que el trabajo de descifrarlos haya sido más dificultoso. Para comprender esto, reproducimos en el grabado Nº 5 una de las primeras inscripciones descifradas por Hrozny.

En la primera línea, el primer signo se parece al signo chipriota "*ta*", el segundo al hitita "*yá*", y el tercero al chipriota "*na*". La primera palabra es pues: "*tayána*". La segunda línea se lee, siguiendo el mismo método: "*Thabayá*". Por lo tanto, la inscripción entera debería leerse: "*Tayána Thabayá*". Con esto estaría hecha la primera parte del trabajo.

Ahora se trata de saber qué significan estas dos palabras. Hrozny supone que la primera vendría de la raíz hitita "*tái*" que significa "dedicar", y la segunda sería el nombre de la ciudad de Tebas, traduciendo pues esta frase como: " Esto fué dedicado por Tebas".

Y de esta manera fué descifrando una tras otra las inscripciones, r[illegible]ndo donde se llegaba a una contra[illegible] utilizando cada elemento nuevo [illegible] el trabajo

(Continúa en la página 59)



¿ES TAN DIFICIL VIVIR?

PARECE una de las cosas más difíciles de conseguir plenamente. Lo prueban las lamentaciones de multitud de personas llegadas a cierta edad lo demuestran los jóvenes que recién comienzan se adivina en la indecisión y en la intranquilidad de niños que no saben siquiera por donde comenzar. .

Todo reside seguramente en una cuestión de concepto más que de sentimiento, porque a éste muchas veces lo sacrificamos en aras de una rígida idea que nos hemos formado o de una línea de conducta que trazamos cuando aún nada sabíamos de nosotros mismos. Y continuamos en ella a pesar de todo, sofocando la voz interior porqu todavía no puede trabarse en lucha con el mandato de ese concepto que nos rige.

Vivir es a veces lograr lo que deseamos a cualquier trance otras dejar que los demás lo hagan por nosotros. . . Porque también el no pensar y el no hacer es vida para ciertos espíritus y todo lo que les aguijonea de continuo es molestia, decepción y entrometimiento. Por tal causa fracasan algunas personas bienintencionadas que se deciden a ayudar por su cuenta y riesgo en ciertos casos de abulia o de hastío. Creen hacer vivir porque para ellas la vida es movimiento, preocupación y lucha y se convierten así en verdugos o en tiranos de quienes ven y sienten las cosas de muy distinto modo.

El convencimiento de que se ha vivido mal o equivocadamente es por lo general fecundo cuando se llega a él sin ayuda ajena y por propia evolución de nuestras ideas. Entonces, por más angustiosa que sea la tardía comprobación, el que hayamos llegado a ella por espontáneo reconocimiento, hará que no pese de tal modo el pasado que impida recuperarnos y hasta olvidarnos de él.

UN GUARDIAN SIN CARACTER — POR LINO PALACIO

CUANDO SE HA DEJADO PASAR LA VIDA SIN VIVIRLA

Es algo muy triste y muy frecuente también. No sólo en el orden intelectual de quienes se encierran o clausuran para la vida plena sometidos a disciplinas mentales y a regularidades metódicas (así cirto día el protagonista de "Jazz" de Pagnol, siente que sus estudios y sus investigaciones a las que ha dedicado toda su vida, son un montón de hojas secas cuya contemplación le entristece y espanta) sino también y mucho más a menudo y con menos provecho y resultado para ellos mismos y para el mundo, la cantidad de personas consagradas a minucias y a mediocridades sirviendo pra mucho más, es enorme como enorme es el descontento y la actitud agresiva o irónica que de tales fracasos se derivan.

Uno de ellos, de los más patentes y comunes, es el de la mujer bien dotada intelectualmente que un día lejano y por una limitación impuesta por un falso concepto de las cosas o por influencia ajena, se dedicó en cuerpo y alma a tareas subordinadas o vulgares creyendo que su sitio estaba en ese mecanismo que regulaba el pulso de su vida y no donde su pensamiento generara ideas propias cuya sola perspectiva la amedrentaba. Pocas veces se puede sentir más compasión y simpatía como ante una mujer, madura ya y con su hermoso e intocado caudal de ideas y sentimientos recién aflorados, diciendo, confesando: "—Me doy cuenta ahora de que he dejado pasar la vida sin vivirla, de que he estado siempre dedicada a limpiar escrupulosamente mi casa, sin querer hijos, sin convidar amigos, sin hacer un viaje largo, reducida a unos pocos metros de mi cuarto de estar mientras todo lo demás brillaba como un escaparate. He sido la guardiana fiel de algo que no tenía valor mientras dejaba escapar lo que de verdad era valioso y perdurable".

¿Puede hacerse una comprobación más triste que esa? ¿Puede haber algo que nos dé mejor idea de la inutilidad, del fracaso, de la esterilidad de una vida? Las cosas domésticas gobernaron toda una existencia de mujer que realmente podía haber sido premiada por otra clase de éxito que no fueran de una prolijidad casera celosa al extremo de no haber dejado paso a nada más.

A TIEMPO SIEMPRE DE VOLVER A LA VIDA

Esas resurrecciones, porque tales parecen esos despertares tardíos, suceden muy frecuentemente, son un fenómeno de la voluntad por fin escuchada y de la evolución natural de las ideas propias. Son, en una palabra, el desquite de la vida, eso significan; tienen mucho de peligroso por lo mismo que se sale de una especie de muerte o de inercia con el asombro y el deseo de vivirlo todo apresuradamente, de cualquier modo que sea.

Ahí es cuando ha de ponerse a prueba la inteligencia y el equilibrio, ahí es donde, para vivir lo que falta y de la manera recién descubierta, se necesitará más tino y más elevación de miras que durante todo un pasado. Sólo la exaltación por la vida misma y no por los espejismos que súbitamente aparezcan en esa hora, hará que se encuentre el cauce que contenga todas las ansias nuevas y que las reintegre al fin, en una corriente saludable hacia la absolución de sus errores pasados y hacia la suave vertiente que a las vidas útiles y bellas aguarda siempre.

LOS CAFES DEL VIEJO MUNDO

(Continuación de la página 11)

de dos siglos largos de preciosa historia, mezcla de sueños y cultura, de inquietudes y realizaciones.

Mucho de lo que admiréis en la Galería Borghese, en el Museo Vaticano y en cien monumentos maravillosos de Roma, ha nacido en las veladas de este Café escondido en la estrecha vía Condotti...

BRUSELAS, AMSTERDAM, COPENHAGUE...

Los mismos cafés a la europea hemos hallado en las capitales de Bélgica, de Holanda y de Dinamarca, para citar tres de nuestras rutas.

Son pequeños y acogedores "salones", de entrada estrecha y con ventanas a las que los vitraux pusieron el aislante para las miradas exteriores.

La semipenumbra reina en esos cafés, en los que sillones confortables hacen placentera la permanencia y en los cuales, números de vocalización, violinistas u orquestas completas — orquestas sin estridencias de jazz, naturalmente — hacen huir las horas insensiblemente.

En Bruselas encontramos numerosos de estos Cafés, en los que los belgas, atildados y austeros, llevaban a sus compañeras para las pláticas de amor. Cerca de una mesa sobre la que hacía planeos Cupido, una respetable familia sorbía sus licores predilectos, escuchando con embeleso la música chopiniana...

En Copenhague también encontramos esos locales, aunque allí nos pareció que proliferaban los negocios del tipo "alemán", más dados a las ruedas numerosas y a las exteriorizaciones, incluso los cantos.

De Amsterdam no olvidamos el "Petit", uno de estos pequeños y confortables cafés que abría su única puerta — siempre entornada y totalmente cubierta de vitrales de colores — a la avenida Central de la hermosa ciudad de los canales.

Donde ni siquiera nuestro Cónsul hablaba otro idioma que el holandés y el alemán, nos sorprendió encontrar una noche a una muchacha, típicamente "neederland" que podía comprendernos sin dificultad.

Su esposo, un latino, era el violoncelista que ejecutaba allí y ella poseía bastante bien el idioma de su marido.

EL "BERNS" Y EL "ASTERPAVILLON"

Estos dos grandes establecimientos se identifican ya con la modalidad de escandinavos y teutones.

Sin descartar que hemos hallado en Bremen, Munich, Francfort, Karlsrue y otras ciudades alemanas y en la Capital sueca cafés así pequeños, escondidos e íntimos, generalmente los escandinavos y germanos — entre los primeros sobresalen, en este aspecto, los suecos — tienen predilección por los grandes establecimientos.

En Stockolmo, la bellísima capital de Suecia, no lejos de uno de los inmensos canales, existe un edificio de tres plantas, iluminado profusamente por dentro y por fuera, que es restaurant nocturno, famoso en la ciudad.

Se llama el "Berns" y constituye un verdadero centro de atracción ciudadano, que tiene bastante de los negocios similares de París.

El rubro "café" puede decirse que desarróllase comúnmente en sus jardines — esto en las escasas semanas del año en que reina buen tiempo allá — bajo parasoles que sirven, más que nada, para dar la ilusión, tan grata a los suecos, de que el sol es radiante y fuerte...

El "Asterpavillón" de Hamburgo cumplía por los días en que nos acercábamos por la noche a sus grandes terrazas sobre el lago hamburgués, sus ciento cincuenta años de vida.

Tres o cuatro guerras habían pasado sobre su destino, cuando no sobre su edificio, como ocurrió en la última conflagración.

Pero el "Asterpavillón" de Hamburgo seguía en pié. Es una verdadera institución en la enorme ciudad que si antes de la guerra tenía tres millones de almas ahora anda por los cinco y medio.

En las sombras, avenida por medio con aquel gran café, se alzan ahora los espectros de las que fueran manzanas de grandiosos edificios. Pero las luces del "Asterpavillón" son una cortina que separa a quienes se sientan en sus mesas, a escuchar tres orquestas y beber excelente cerveza.

Por unos momentos, los hamburgueses tratan de olvidar la tremenda tragedia que deshizo la segunda ciudad de Alemania y el primer puerto de la nación.

Allí, con los pequeños "cafés a la europea", en ambientes melancólicos, se reavivaría sin duda, el drama apocalíptico que ha dejado sus huellas materiales en los muros derrumbados y las marcas humanas en el semblante atristado de la gente.

EL DETECTIVE DE LA CIENCIA

(Continuación de la página 57)

posterior. El resultado fué el conocimiento de un idioma antiquísimo, el primer idioma indoeuropeo civilizado en Europa.

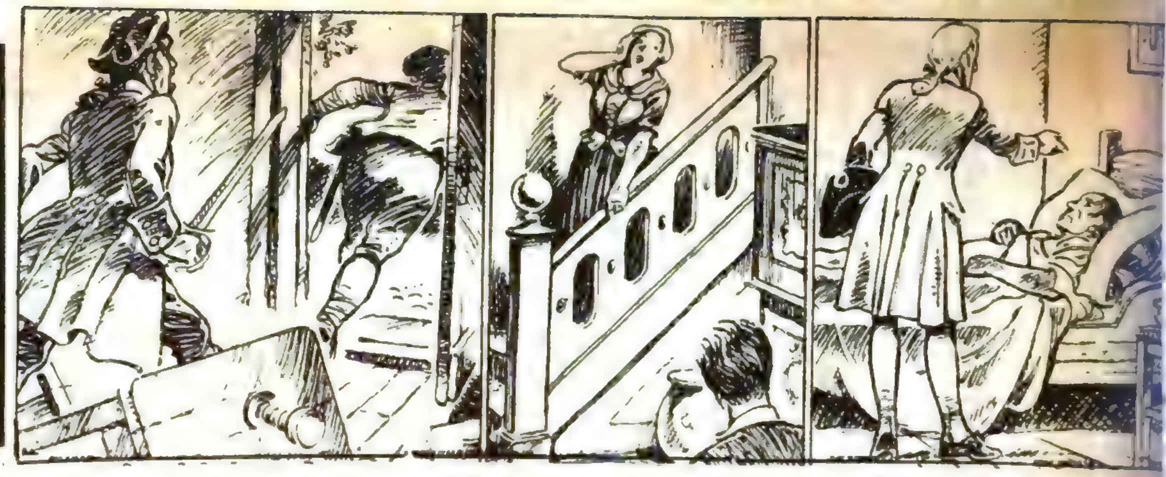
Para quien desconozca la ciencia de las lenguas antiguas, es imposible darse cuenta de las dificultades que hay que vencer en este trabajo. Nosotros quisiéramos aquí describirlas más detalladamente, pero ello sería imposible sin aburrir al lector. Baste decir, como ejemplo, que cuando Hrozny comenzó el desciframiento de las inscripciones hititas, creyó —como todo el mundo científico— que se trataba de una lengua caucásica. En realidad, estas inscripciones contenían, no una lengua sino cinco diferentes, algunas de ellas caucásicas y otras indoeuropeas. Como varias de ellas eran sumamente similares entre sí, un estudioso de menos intuición y capacidad analítica que Hrozny, nunca podía haberse dado cuenta de que no se trataba de una sola lengua.

Hoy, a los 71 años de edad, el profesor Hrozny puede afirmar que ha contribuído al conocimiento del mundo antiguo más que ningún otro sabio en el mundo. Sus descubrimientos revolucionaron la ciencia y sentaron las bases para que muchos otros estudiosos exploren los horizontes por él descubiertos, y transformen, a breve plazo, toda la historia de la Antigüedad.

LA ISLA DEL TESORO

por R. L. Stevenson

CONTINUACION



10. Un momento después, el Capitán y Perro Negro estaban sentados, discutiendo a grandes voces. "Si quieres largarte por tu cuenta, hazlo", oí que decía el Capitán cuando serví el ron. Y de pronto se fueron a las manos, y después Perro Negro salió dispacado por la puerta con un tremendo tajo en el hombro del que manaba mucha sangre. — 11. Cuando llegué, el Capitán gritó: "¡Ron, Jim!". Salí apresuradamente a cumplir la orden. Cuando regresé, lo encontré tirado en el piso y a mamá, que había oído los gritos y la riña y había bajado corriendo. Entre los dos tratamos de levantarlo, pero en vano. Afortunadamente, el Dr. Livessey llegó en ese momento, en su diaria visita a mi padre moribundo. — 12. "Le dió un ataque, como se lo había pronosticado —exclamó—. Tendré que hacerle una sangría" El doctor le sacó una buena canti'ad de sang e. Al fin abrió los ojos y dijo, muy débilmente: "¿Dónde está Perro Negro?" "No hay ningún Perro Negro por aquí, pero Ud. debe permanecer en cama por un tiempo y no tomar más ron", contestó el doctor.







13. Mientras el viejo lobo de mar permanecía en la cama mi padre murió y fué cremado. Unos días más tarde, el Capitán bajaba las escaleras otra vez y se sirvió él mismo un vaso de ron. "Jim —dijo— yo fuí el primer piloto del Capitán Flint y soy el único que conoce el lugar verdadero". Pero no aclaró más. — 14. Un día yo miraba a través de la puerta a un pobre mendigo ciego y cojo que venía caminando trabajosamente a un costado del camino. Cuando estuvo cerca, me preguntó: "¿Dó de stoy." "En la posada "Almirante Bembow", buen hombre", le dije. "Dame tu mano, muchacho", continuó, y apoderándose de mi mano como de una tabla de salvación, agregó: "Y ahora condúceme fr n e al capitán Bill". — 15. Entramos. "Bill, donde quiera que estés, te advierto que a pesar de que no te veo te oigo perfectamente". Se dirigió rectamente hacia donde estaba el capitán y le alargó un pedazo de papel. "Bueno —murmuró— mi misión está cumplida". Y salió en seguida por la puerta. El capitán miró el papel. "¡A las diez! —gritó— ¡Tengo seis horas de plazo!"







16. El capitán saltó sobre sus pies, pero casi inmediatamente su cuerpo se contrajo y cayó de bruces sobre el piso. Murió repentinamente de un ataque de apoplejía. Mi madre y yo creímos que todo había sucedido porque temía el regreso de la tripulación de su barco. Pensamos que lo mejor sería enviar un hombre a caballo a buscar al doctor Livessey y que él decidiera lo que debía hacerse. — 17. Mi madre insistió que estaba en pleno derecho de revisar los efectos del muerto para ver si tenía el dinero que nos debía por el hospedaje. Hallamos todas las cosas que un viejo lobo de mar llevaría encima, y también escondidas sobre su pecho unas monedas de oro y un rollo de papel atado con un trozo de género manchado de aceite, del cual me apoderé, pues despertó mi infantil curiosidad mientras mi madre tomaba el dinero que el capitán le debía y dejaba el resto en su lugar. — 18. Los sucesos nos habían alarmado. Pensamos que debíamos alejarnos y así lo hicimos. Y apenas habíamos recorrido una pequeña distancia cuando oímos el sonido de numerosas pisadas. Eran hombres que venían corriendo. Al verlos, me sentí feliz de haber escapado a tiempo, pues venían armados de palos y cuchillos y penetraron en la posada, rompiendo la puerta del frente.

CARNAVAL

(Continuación de la página 9)

acapararon premios con "Añoranzas" y "Cocktail de Carnaval". Este año, aspiran, con "Añoranzas", y con la trouppe "Juguetes Mágicos".

Aquí la baraúnda nos lleva y trae. Mientras Carlitos Páez Vilaró nos escamotea la visión de su trabajo, para explicarnos cómo cree hacer una efectiva obra social por el negro, con esta aparente diversión.

—"Aquí cada negro elabora su destino, cantando o bailando... Cada uno junta sus ganancias, con vista a la construcción del nido propio, y mejorando social y económicamente...". Si lo escuchamos un poco más, Carlitos Páez, nos engancha en esta cruzada que podría llamarse "pro negro, por el camino de la alegría carnavalesca..."

✦

Están sobre la arena, 40 tamboriles... Son los que —como dijo Ildefonso Pereda— van a salir a romper el tímpano de la ciudad...

Treinta voces, forman el coro. El tenor, eleva; lo esperan los bajos...

Félix Velázquez va preparando las chucherías solemnes de las escobas, y el ballet serpentea al son de la raíz vieja... Está la Johnson, con Martirena, Rosita, Amelia, Pana, Leonor, Rita, Lina... y... Y es el collar rojo, negro, azul y oro, que escintilará cuando Momo encienda la ciudad en febrero. El maestro brasileño Leo y los coreógrafos ultiman detalles, mientras se eleva la melopea onomatopéyica del "Balumba Candombe" que escribió Páez Vilaró:

Balumba... Balumbe
Retumba el rimbombe de Balumbambe
Balumba Balumbe
Mecumba y Candombe de Cachumbambé

. . . .

Retumba el rezongo de Balumbamba
y detrás del biombo el negro José
se come una bomba de crema y café.

Además de este candombe, "Añoranzas Negras" interpretará "El escobero"; el lamento "Huellas del pasado"; el afro "Ribungo", y la "Canción del cafetal".

BOHEMIOS TROPICALES.

Estos muchachos ensayan en un sótano de la calle San Salvador, casi Gaboto. En la media luz en que actúan, y también silenciando de pronto los tamboriles, nos explican cómo —y por la esencia de sus canciones— se han anotado en la categoría "Cuadros Internacionales", tipo Revista. Estos muchachos tienen la cábala de cambiar de nombre, y consiguen siempre premios. En el 49, salieron como "Acuarelas Brasileñas"; en 1950, fueron los "Bohemios da Rúa"...

Siguen fieles a la bohemia, los muchachos capitaneados por Pedro Fernández. Son 15. Pocos, pero entusiastas. Pueblan de ecos el sótano de San Salvador 1738. Los ritmos espesos de la rumba, el candombe y la huaracha, se aprietan junto al bahiao, danzante y afiligranado.

Nos atrapan la emoción sencilla, los versos de candombe con que nos despide. Letra y música de Luis A. Carballo.

El que es moreno, al sentir
su danza tradicional
la sangre le empieza a hervir
y ya se pone a bailar.
Lo lleva en el corazón
lo siente con emoción
y en él pone el sentimiento
porque en cada movimiento
su cuerpo hace estremecer
y esto que a nadie le asombre:
para bailar el candombe
¡moreno tiene que ser!

EL VASCO URRUZU

(Continuación de la pág. 27)

Un día —todo llega a su término en este mundo— finalizó la condena de Urruzú. Y el vasco retornó a su lejano pago de adopción, para enfrentarse a otra dura realidad que no esperaba por cierto.

Durante su forzada y larga ausencia, las cosas habían ido rodando de mal en peor en la granja. Enfermedades de la familia y abusos de un administrador desleal y aprovechado, fueron las principales causas del desastre, al cual contribuyeron los estragos de una tremenda e implacable sequía.

Hubo que venderlo todo, hasta la tierra, para pagar las muchas deudas contraidas. Ese era, en su opinión, el deber principal, el más sagrado. Por eso mismo no vaciló en hacerlo.

Y cuando algún vecino del lugar, compadecido de tan injusta desgracia, quiso consolarlo con frases amistosas, obtuvo esta sencilla y admirable respuesta:

—¡Qué le vamos a hacer, amigo! ¡Empezaremos de nuevo! ¡Con afligirse no se arregla nada!

*

Algunos meses más tarde volvió a verse a Urruzú abatiendo malezales y roturando una nueva parcela de campo virgen, un poco más al norte. Había ya muchas arrugas en su frente y muchas canas plateándole las sienes. Pero su fe robusta y su indomable voluntad de acero seguían teniendo veinte años.

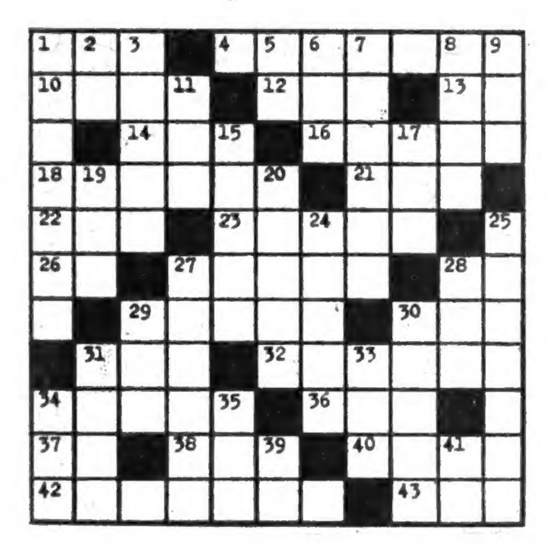
CURIOSIDADES

Durante el sueño la respiración es pobre, pues los pulmones sólo se expanden parcialmente, y la circulación de la sangre decrece también. El primer impulso al despertar, consiste en dilatar plenamente los pulmones, restableciendo la actividad de la circulación.

Los pulmones se expanden gracias al bostezo, profunda inhalación de aire a que contribuye la amplia apertura de la boca. El desperezamiento colabora en el esfuerzo inspiratorio, estimulando al mismo tiempo el aflujo sanguíneo, principalmente a los músculos. El bostezo y el desperezamiento son, en realidad, los medios gracias a los cuales la máquina humana reafirma sus energías después del descanso.

INGENIOGRAFIA

PALABRAS CRUZADAS Nº 252



HORIZONTALES. — 1. Preposición; 4. Magistrado romano encargado de defender los derechos y los intereses del pueblo; 10. Planta umbelífera, aromática; 12. Cuadro de hortalizas; 13. Pronombre personal; 14. Prefijo inseparable que indica inferioridad; 16. Cuerpo celeste; 18. (De Gaula) La más célebre de las novelas caballerescas españolas; 21. La hermana o prima del padre o de la madre de una persona; 22. Apócope de casa; 23. Judío del siglo III antes de J.C. que fundó la secta de los saduceos; 26. Dirigirse; 27. Pueblo de Palestina, tribu de Judá; 28. Interjección; 29. Voz del verbo velar; 30. De (Por) Por causa de; 31. Terreno comunal para pastos; 32. Adivino; 34. Voz del verbo variar; 36. Casa u hogar; 37. Interjección; 38. Hueso de la cadera; 40. Ciudad de Suiza, cantón de Valáis; 42. Edificio circular; 43. Corriente de agua bastante considerable que desemboca en el mar.

VERTICALES. — 1. Residencia suntuosa de un gran personaje; 2. Partícula aumentativa; 3. Movimiento de la boca y del rostro que denota alegría (Plural); 5. Nota musical; 6. Cólera, enojo; 7. Vara con puño y contera, que sirve para apoyarse al andar; 8. Nombre de mujer; 9. Género de mamíferos carniceros plantígrados; 11. Sur, punto cardinal; 15. Borde cortado oblicuamente; 17. Movimiento convulsivo habitual; 19. Gran cantidad de agua salada que cubre la mayor parte del globo; 20. Lujurioso; 24. Estuche de metal que puesto en la extremidad del dedo sirve para empujar la aguja; 25. Nombre de hombre; 27. Relativo a la guerra; 28 Dios de la guerra en la mitología de los pueblos germánicos; 29. Percibir por medio de los ojos; 30. Dejar de vivir; 31. Nombre de diversas vestiduras antiguas; 33. Voz del verbo haber; 34. Departamento de Francia, en Provenza; 35. Departamento francés; 39. Preposición latina; 41. Voz del verbo oir.

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 251

■	O	V	A	R	■	C	R	A	C	■
A	C	A	R	R	E	A	■	R	E	D
B	A	L	A	■	X	I	L	E	N	O
R	■	O	L	O	T	■	E	L	A	M
O	B	I	■	L	O	A	N	■	D	A
■	E	S	P	A	R	T	E	R	O	■
A	D	■	R	O	S	A	■	I	R	A
L	U	T	O	■	I	R	M	A	■	N
C	I	R	A	N	O	■	I	D	O	S
E	N	E	■	O	N	D	E	A	D	A
■	O	N	C	E	■	E	L	S	A	■

LA HAZAÑA DE TRES REMEROS SANDUCEROS EN 1916...

(Continuación de la pág. 13)

temporal. Recorren los vericuetos del delta y a la 1 del domingo, después de una rápida comida hecha en la misma embarcación, van acercándose a la boca del Paraná, a la que llegan a las 2 y 30. Aquí hubo una consulta entre los remeros con respecto a la travesía: la noche era nublada, oscura y había viento fresco. Resolvieron poner proa al noreste para desembarcar en el Obelisco El medio del río el viento subió y los remeros empezaron a mojarse con un oleaje muy fuerte. Derribaron a casi dos kilómetros del Obelisco, desagotaron el gig cargado de agua y retorcieron las ropas. Luego continuaron viaje para llegar a Palmira a las 5 y 30 del domingo 17. El tiempo de la etapa fué de 12 y 30 horas remando y 1 y 30 de descanso.

El lunes a las 8 y 30 dejaron Nueva Palmira, en donde por causa de la fuerte tempestad del día anterior, tuvieron que quedar más de lo que pensaban. El viento es sudeste, violento; el cielo encapotado, el río está agitadísimo. Por Arenal Grande ven bajar un vapor. Es el "Río Rosario". Desde abordo los saludan y reconocen a sanduceros, lo que les proporciona una gran emoción. Los viajeros agitan la bandera del Club Remeros de Paysandú... El temporal se desencadena, por lo que tienen que desembarcar cerca del arroyo Tocho. A las 13 y 30 dejan ese sitio, pero poco después el viento fortísimo les hace embarcar mucha agua, viéndose obligados a atracar en "Cabeza del Negro". Achican y reanudan la ruta hasta Punta Amarilla, desde donde se largan a hacer el cruce del río, pese al bravo oleaje que les crea innumerables peligros. Pero entre las islas Lobos y del Medio tienen nuevas y serias dificultades, que superan con esfuerzos y buen ánimo.

Desde una chata de obras del puerto de Paysandú, que encuentran, les preguntan cómo se han atrevido a salir en un gig con tal tiempo... Entran luego al arroyo Yaguarí Chico y vuelven al Uruguay, ya de noche. El viento sopla cada vez más y el peligro es muy grande en medio del río. Hay que desagotar repetidamente el bote, en operaciones bastante angustiosas, acercándose a la costa y actuando con el agua casi hasta el cuello. La noche es oscurísima. Después de innumerables peripecias llegan a Fray Bentos a las 24 horas del lunes. El gig ha resistido milagrosamente los golpes de las olas y las sacudidas en la costa. Tiempo empleado en remar: 12 horas y 30, con tres de descanso.

El martes 19 a las 16 horas van los remeros a iniciar la etapa definitiva. Hace días que no ven el sol, el viento sopla con furia, embarcan agua continuamente. Las olas son tan grandes que unas veces los ocultan y otras el gig resbala y cae al vacío, casi sin gobierno, con el riesgo imaginable. Pero el gig 7 es formidablemente marino. En Muelle Unzué desembarcan, y reemprenden el viaje a las 19 horas siguiendo la costa argentina. La noche es de temporal y a las 23 horas desembarcan en isla Clavel, donde pasan una noche "de perros", por la lluvia y el frío, en pleno verano! Pero aclara y finalmente deja de llover. Con otra breve detención a dos kilómetros al norte del Arroyo Negro, ya los remeros avistaron la ciudad natal y embarcaron a recibir entusiastas saludos desde otras embar-

caciones, que se concretaron en una rec-
ción cálida y emocionante en el pue-
cuando a las 14 y 40 del miércoles 20 at-
caron en el muelle de pasajeros de Pa-
sandú. La vuelta, río arriba se había cum-
plido en menos tiempo que el viaje a Bue-
nos Aires: en 39 horas y 40 minutos!

Una hazaña y un record habían sido co-
minados por los bravos remeros.

CURIOSIDADES

En los días de antaño, los grandes se-
ñores tenían un numeroso séquito de servi-
dores, pero también, cuando la ocasión l-
requería, de guerreros armados. Estos hom-
bres vestían ropas libradas a ellos por su-
amos (de donde procede la palabra "li-
brea"), cuyos colores eran los mismos qu-
lucían en el armorial del escudo de -
señor.

Algunos de estos nobles, con nutri-
número de secuaces, se tornaron tan pode-
rosos que, en época de Enrique VII de In-
glaterra, la ley prohibió ese despliegue d-
fuerzas. Sin embargo, muchos servidor-
inermes permanecieron junto a su amo
continuaron a usar librea. La librea es
vínculo que une al chauffeur de hoy c-
los armados secuaces de antaño.

*

Entre las gentes de remotos tiempos, -
barba constituía una dignidad esencial, -
atributo de hombría y de superioridad. Só-
lo los esclavos y los criminales se afeitab-
como un signo de su inferioridad y de -
degradación. Los egipcios fueron el prim-
pueblo que introdujo la costumbre de afe-
tarse. Creían que su cabello originaba e-
fermedades y no solamente se rasurab-
sus propios rostros y cabezas, sino que obli-
gaban a sus esclavos a seguir su ejemplo
Sin embargo, la vieja creencia en la mas-
culina belleza de la barba prevaleció -
parte, pues los propios egipcios solían usa-
barbas postizas!

Los griegos y los romanos se afeitab-
por razones militares, pues la barba ofre-
cía un buen asidero al enemigo en la luch-
cuerpo a cuerpo. Se sabe que, por es-
razón, Alejandro el Grande ordenaba a su
soldados rasurarse totalmente.

MUNDO URUGUAYO

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
Fundada en el año 1919

Director: JULIO CAPORALE SCELTA
Administrador: RAUL CASTELLS CARAFI

SUSCRIPCION ANUAL:

Uruguay	$ 10.00
Países Americanos	$ 15.00
Europa	$ 20.00

La correspondencia debe dirigirse al Director
Giros y valores a la orden de Capurro & Co.

JUAN C. GOMEZ 1372 - Montevideo

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

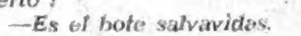
En Buenos Aires, agencia de venta y sus-
cripciones: INTER — PRENSA, Florida 229.
En Nueva York: S. S. KOPPE & Co., Inc.
En Londres: S. S. KOPPE & Co., Ltd.
En París, Ginebra, Bruselas, Roma, Madrid y Lisboa: JOSHUA B. POWERS S. A.



—¡Usted es el único que parece interesarse en esta tontería!
—¡Soy el autor, señor!



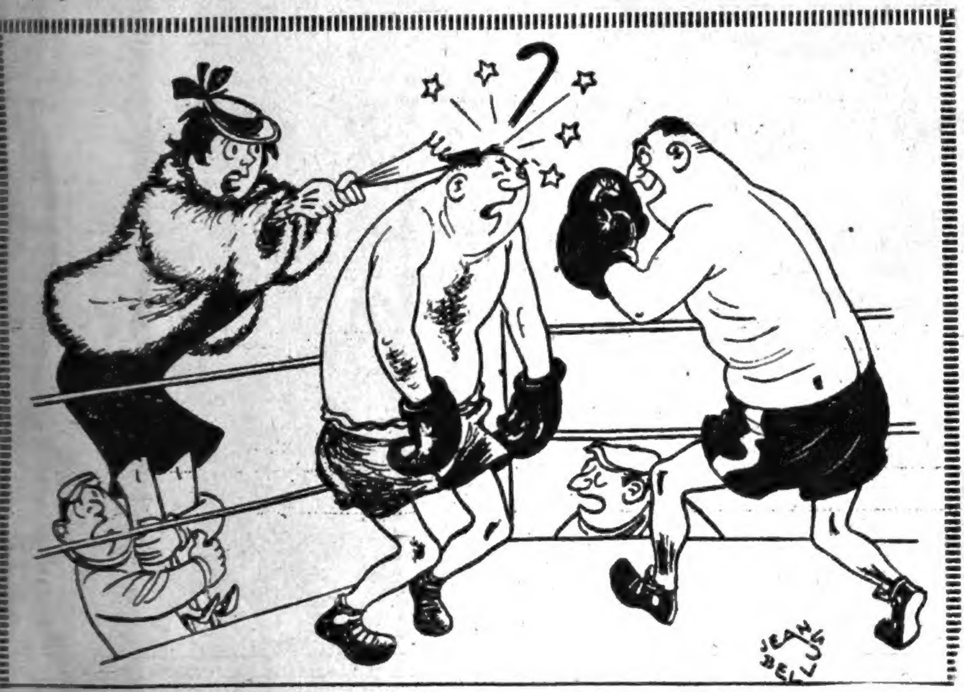
—¿Y este apéndice del "Navío del desierto"?
—Es el bote salvavidas.





El empleado del salón:
—Digamos, pues, un Borgoña, un Camembert y tres manzanas.

HUMORISMO



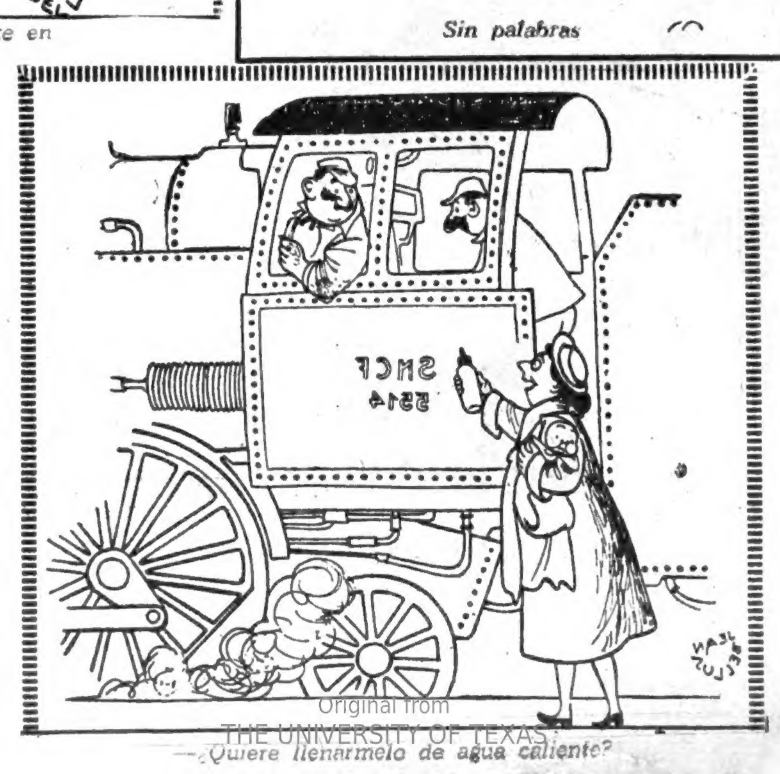
—No le haga caso... Es mi mujer que siempre se mete en todo lo mío...



Sin palabras



—Yo también tengo condena perpetua, ¡pero ya pasé 25 años!..



—¿Quiere llenármelo de agua caliente?


ACEITE OPTIMO MEJOR QUE BUENO! ACEITE OPTIMO MEJOR QUE BUENO!
El clásico aceite
OPTIMO
Todos los manjares se preparan con
OPTIMO
mejor que bueno!
ACEITE OPTIMO MEJOR QUE BUENO! ACEITE OPTIMO MEJOR QUE BUENO!